

N 201

Talsu
Kalendars
uf
1907. gadu.



Talsôs.

M. Attala, grahmatu pasrdotawas apgahdibâ.



6737 D.

Warschawas
Uguns - apdrošchinaschanas
beedriba.

Samata kapitāls 2000,000 rbt.

Reserwas kapitāls 1,500,000 „

Beedriba peņem apdrošchinajumus us nekustināmu
un kustināmu īpašchumu: čhtam, mobiliāru un prežem.

General-agents preekščj kursemes:

G. W. Tode, Leepajā,
pee tilta us jāhgeru laukuma.

Agents Talsōs: K. Hofmans,
tirgotājs, Laidšču celā.

Agenti zitne kursēmē:

Leepajā: grahm. tirgotājs **K. Freywalds.**

Wentspilē: **V. Tufchs.**

Ruldigā: gimn. skol. **Karofas.**

Sefabmeestā: tirg. **Garšukels.**

Selgawā: **G. Neumans.**

Talsu

Kalendars

us

1907

gadu,

kam ir 365 deenas.

I. gada-gahjums.

Derigs wišā kursēmē un Widsēmē.



Talsos,

M. Attal grahmatu pārdošanas apgādbiņā, Leelā celā.

PĀRBAUTS 1874. g.

Latvijas PSR Zinātnu
Akademijas
MISINĀ BIBLIOTEKA

Drukājis A. Gemuts, Jelgavā, Katoku eelā Nr. 32.

6737

059(47-43)

Kreewu Keisariskais namš

Wina Keisariskā Majestate, Rungs un Keisars **Nikolajs Aleksandrowitšs**, wifas Kreewijas Patwaldneeks, dsimis 6. maijā 1868. (wahrda deena 6. dežembri.)

Runga un Keisara Wisaugstakā Mahte:

Winas Keisariskā Majestate, Rundsē un Keisareene **Marija Feodorowna**, dsimust 14. nowembri 1847. (wahrda deena 22. juliā); bij apprezejusēs ar Rungu un Keisaru **Aleksandru III.** (aishahjis Deewa meerā 20. oktobri 1894. g.)

Runga un Keisara Wisaugstakā Laulata Draudsene:

Winas Keisariskā Majestate, Rundsē un Keisareene **Aleksandra Feodorowna**, dsimust 25. maijā 1872. (wahrda deena 23. aprili), apprezejusēs 14. nowembri 1894. g. Hessenes Leelherzoga Ludwiga IV. un Wina laulatas Draudsenes Leelherzogeenes **Alises** meita.

Wina Keisariskā Augstiba, Troxamantineeks, Zesarewitšs un Leelknās **Aleksajs Nikolajewitšs**, dsimis 30. juliā 1904. g. (wahrda deena 5. oktobri.)

Runga un Keisara Wisaugstakās Meitas,

Winas Keisariskā Augstiba, Leelknase **Olga Nikolajewna**, dsim. 3. nowembri 1895. g. (wahrda deena 11. juliā.)

Winas Keisariskā Augstiba, Leelknase **Tatjana Nikolajewna**, dsim. 29. maijā 1897. g. (wahrda deena 12. janwari.)

Winas Keisariskā Augstiba, Leelknase **Marija Nikolajewna**, dsimust 14. juniā 1899. g. (wahrda deena 22. juliā.)

Winas Keisariskā Augstiba, Leelknase **Anastafija Nikolajewna**, dsimust 5. juniā 1901. g. (wahrda deena 22. dežembri.)

Runga un Keisara Wisaugstakais Brahlis,

Wina Keisariskā Augstiba, Leelknās **Michails Aleksandrowitšs**, dsimis 22. nowembri 1878. (wahrda deena 22. nowembri.)

Runga un Keisara Wisaugstakās mahfas:

Winas Keisariskā Augstiba, Leelknase **Senija Aleksandrowna** (fē. tahtak)

Winas Keisariskā Augstiba, Leelknase **Olga Aleksandrowna**, dsimust 1. juniā 1882. g. (wahrda deena 11. juliā), apprezejusēs 27. juliā 1901. g. ar Wina Augstibu Dibenburgas Prinzi **Peteri Aleksandrowitšu**. Dibenburgas herzogu.

Runga un Keisara Wisaugstakee Krusttehwi un Krustmahtes,

Wina Keisariskā Augstiba, Leelknās **Wladimirs Aleksandrowitšs**, dsimis 10. aprili 1847. (wahrda deena 15. juliā.) Wina laulata draudsene Winas Keisariskā Augstiba, Leelknase **Marija Pawlowna**, dsimust 2. maijā 1854. g. (wahrda deena 22. juliā). Wina behrni: Wina Keisariskās Augstibas; Leelknās **Nirils Wladimirowitšs**, dsimis 30. septembri 1876. g. (wahrda deena 11. maijā); Leelknās **Boris Wladimirowitšs**, dsimis 12. nowembri 1877. g. (wahrda deena 2. maijā); Leelknās **Andrejs Wladimirowitšs**, dsimis 2. maijā 1879. g. (wahrda deena 30. nowembri); Leelknase **Selena Wladimirowna**, dsimust 17. janwari 1882. g. (wahrda deena 21. maijā), apprezejusēs 16. augustā 1902. g. ar Wina Karalisko Augstibu Grieķijas Prinzi **Nikolaju Georgirowitšu**.

Wina Keisariskā Augstiba, Leelknās **Aleksajs Aleksandrowitšs**, dsimis 2. janwari 1850. g. (wahrda deena 20. maijā.)

Winas Keisariskā Augstiba, Leelknase **Zekisaweta Feodorowna**, dsimust 20. oktobri 1864. g. (wahrda deena 5. septembri), bij apprezejusēs ar Wina Keisarisko Augstibu **Sergiju Aleksandrowitšu**, miris 4. februari 1905. g.

Wina Keisariskā Augstiba, Leelknās **Pawels Aleksandrowitšs**, dsimis 21. septembri 1860. g. (wahrda deena 29. juniā); bij apprezejusēs ar winas Keisarisku Augstibu, Leelknasi **Aleksandru Georgirowu**, (mirust 12. septembri 1891.) Wina behrni: Wina Keisariskā Augstiba, Leelknās **Dimitrijs Pawlowitšs**, dsimis 6.

septembrī 1891. (wahrda beena 21. septembrī); Wīnas Keisariškā Augstība, Seelknaše **Marija Pawlowna**, dšimuf 6. aprīlī 1890. (wahrda beena 22. jūlijā.)

Wīnas Keisariškā Augstība Seelknaše **Marija Aleksandrowna**, dšimuf 5. okt. 1853. (wahrda beena 22. jūlijā); bij apprezejusēs ar Wīna Karalisko Augstību, Seelbritanijas prinči **Alfredu Ernestu Albertu**, Saksju-Koburg-Gotas-herzogu.

Wīnas Keisariškā Augstība, Seelknaše **Aleksandra Josefowna**, dšimuf 26. jūnijā 1830. (wahrda beena 23. aprīlī); bij apprezejusēs ar Wīna Keisarisko Augstību, Seelknašu **Konstantinu Nikolajewiſču**, (miruf 13. janvārī 1892.)

Wīnas behrni: Wīna Keisariškā Augstība, Seelknašs **Nikolajs Konstantinowitschs**, dšimis 2. februārī 1850. (wahrda beena 6. dezembrī.)

Wīna Keisariškā Augstība, Seelknašs **Konstantins Konstantinowitschs**, dšimis 10. augustā 1858. (wahrda beena 21. maijā). Wīna laulata draudzene, Wīnas Keisariškā Augstība, Seelknaše **Zekifaweta Dawriſijewna**, dšimuf 13. janvārī 1865. (wahrda beena 5. septembrī). Wīnu behrni: Wīnu Augstības: Knašs **Joans Konstantinowitschs**, dšimis 23. jūnijā 1886. g. (wahrda beena 24. jūnijā), Knašs **Gawriļs Konstantinowitschs**, dšimis 3. jūlijā 1887. (wahrda beena 13. jūlijā); Knašs **Konstantins Konstantinowitschs**, dšimis 20. dezembrī 1890. (wahrda beena 21. maijā), Knašs **Olegs Konstantinowitschs**, dšimis 15. novembrī 1892. (wahrda beena 20. sept.) Knašs **Igoršs Konstantinowitschs**, dšimis 29. maijā 1894. (wahrda beena 5. jūnijā); Knašs **Georgijs Konstantinowitschs** dšimis 23. apr. 1903. g. (wahrda beena 23. apr.); Knaše **Tatjana Konstantinowna**, dšimuf 11. janvārī 1890. (wahrda beena 12. janvārī).

Wīna Keisariškā Augstība, Seelknašs **Dimitrijs Konstantinowitschs**, dšimis 1. jūnijā 1860. (wahrda beena 21. septembrī).

Wīnas Karaliskā Augstība, Seelknaše **Griekijas Karaleene Olga Konstantinowna**, dšimuf 22. aug. 1851. (wahrda beena 11. jūlijā); apprezejusēs ar Wīna Majestati, Griekijas Karali **Georgu I.**

Wīnas Keisariškā Augstība, Seelknaše **Wera Konstantinowna**, dšimuf 4. februārī 1854. (wahrda beena 17. septembrī); bij apprezejusēs ar Wīna Karalisko Augstību, Wirtembergas herzogu **Wilhelmu Euiſhenu**.

Wīna Keisariškā Augstība, Seelknašs **Nikolajs Nikolajewiſchs**, dšimis 6. novembrī 1856. (wahrda beena 27. jūlijā).

Wīna Keisariškā Augstība, Seelknašs **Peters Nikolajewiſchs**, dšimis 10. janvārī 1864. (wahrda beena 29. jūnijā). Wīna laulata draudzene, Wīnas Keisariškā Augstība, Seelknaše **Miliza Nikolajewna**, dšimuf 13. jūlijā 1866. (wahrda beena 19. jūlijā). Wīnu behrni: Wīnu Augstības, Knašs **Romans Petrowiſchs**, dšimis 5. okt. 1896. (wahrda beena 19. jūlijā); Knaše **Marina Petrowna**, dšimuf 28. februārī 1892. g. (wahrda beena 28. februārī); Knaše **Nadeschda Petrowna**, dšimuf 3. martā 1898. (wahrda beena 17. septembrī.)

Wīna Keisariškā Augstība, Seelknašs **Michails Nikolajewiſchs**, dšimis 13. oktobrī 1832. (wahrda beena 8. novembrī); bij apprezejusēs ar Wīnas Keisarisko Augstību, Seelknaši **Olgu Feodorownu**, (miruf 31. martā 1891.)

Wīnu behrni: Wīna Keisariškā Augstība, Seelknašs **Nikolajs Michailowitschs**, dšimis 14. aprīlī 1859. (wahrda beena 6. dezembrī.)

Wīna Keisariškā Augstība, Seelknašs **Michails Michailowitschs**, dšimis 4. oktobrī 1861. (wahrda beena 8. novembrī);

Wīna Keisariškā Augstība, Seelknašs **Georgijs Michailowitschs**, dšimis 11. augustā 1863. (wahrda beena 26. novembrī); Wīna laulata draudzene, Wīnas Keisariškā Augstība, Seelknaše **Marija Georgijewna**, dšimuf 20. februārī 1876. (wahrda beena 22. jūlijā); Wīnu meitas: Wīnu Augstības, Knaše **Mina Georgijewna**, dšimuf 7. jūnijā 1901. g. (wahrda beena 14. janvārī); Knaše **Ksenija Georgijewna**, dšimuf 9. augustā 1903. g. (wahrda beena 24. janvārī).

Wīna Keisariškā Augstība, Seelknašs **Aleksanders Michailowitschs**, dšimis 1. aprīlī 1866. (wahrda beena 30. augustā). Wīna laulata draudzene, Wīnas Keisariškā Augstība, Seelknaše **Ksenija Aleksandrowna**, dšimuf 25. martā 1875. (wahrda

beena 24. janvārī). Wīnu behrni: Wīnu Augstības, Knašs **Andrejs Aleksandrowiſchs**, dšimis 12. janvārī 1897. (wahrda beena 30. novembrī); Knašs **Feodors Aleksandrowiſchs**, dšimis 11. dezembrī 1898. (wahrda beena 16. maijā); Knašs **Nikita Aleksandrowiſchs**, dšimis 4. janvārī 1900. (wahrda beena 24. jūnijā). Knašs **Dimitrijs Aleksandrowiſchs**, dšimis 2. augustā 1901. (wahrda beena 26. oktobrī); Knašs **Koſtisiſlawšs Aleksandrowiſchs**, dšimis 11. novembrī 1902. (wahrda beena 14. martā); Knaše **Teina Aleksandrowna**, dšimuf 3. jūlijā 1895. (wahrda beena 5. maijā).

Wīna Keisariškā Augstība, Seelknašs **Sergijs Michailowitschs**, dšimis 25. septembrī 1869. (wahrda beena 25. septembrī).

Wīnas Keisariškā Augstība, Seelknaše **Anaſtasija Michailowna**, dšimuf 16. jūlijā 1860. (wahrda beena 22. dezembrī); bij apprezejusēs ar Wīna Karalisko Augstību, Meſenburg-Schwerinas Seelherzogu **Fridrihu Franzi**.

Pareiztīzīgo kalendars.

Gawenu liturgijas ſahtums (посная трюдь) = = = = =	11.	februārī.
Beidſamā beena gatu ebdot (мясопустъ) = = = = =	25.	"
Maso gawenu jeb ſweeſta nebekas ſahtums (сырная неделя) = = = = =	26.	"
Žemdoſtija ſhogab zeturtbeena ſweeſta nebekā = = = = =	1.	martā.
ſweeſta nebekas peektbeena un feſtbeena = = = = =	2-3.	"
ſweeſta nebekas beidſamā beena (сыропустъ) = = = = =	4.	"
Seelo gawenu ſahtums (великий постъ) = = = = =	5.	"
40 aſtndleezineeti ſhogab peektbeena 1. gawenu nebekā = = = = =	9.	"
Alekſejs ſhogab 2. gawenu nebekas feſtbeena = = = = =	17.	"
Marijas paſludinaſchanaš d. (Благовѣщеніе Пресвятой Богородицы) = = = = =	25.	"
Paſhoku ſwehtb. (вербное воскресенье жeb воскресенье ваишъ) = = = = =	15.	aprīlī.
Seelbeena (Воскресенье Господне) = = = = =	22.	"
Jurgi ſhogab seelbeenas nebekas pirmbeena = = = = =	23.	"
Apuſtuka un ewang. Zaſna ſwehtki = = = = =	8.	majjā.
Uhdens ſwehtſchanaš ſwehtki (Преполовеніе) = = = = =	16.	"
Kriſtus debeſs-brauſchana (Вознесение Господне) = = = = =	31.	"
Waſaras ſwehtki (Пятидесятница, Троицннъ день) = = = = =	10.	jūnijā.
Wīfu ſwehtb ſwehtbeena (вѣхъ Святыхъ) = = = = =	17.	"
Petera gawenu ſahtums (Петровъ постъ) = = = = =	18.	"
Peteris Pawiļs, Petera gaw. beigāš = = = = =	29.	"
Deewa mahtes gaweni, (Успенскій постъ) = = = = =	1-15	auguſtam.
Gaweni preeſch ſeemas ſw. (Рождественскій постъ) по = = = = =	15	now. — 24
Seemas ſwehtki un gawenu beigāš = = = = =	25.	dezembrī.

12 mehneſchu wahrđi.

- 1) Janwara jeb jauna gada mehneſis, kam 31 beena.
- 2) Februara jeb ſwetſchu mehneſis, kam 28 beenas.
- 3) Marta jeb pawafara mehneſis, kam 31 beena.
- 4) Aprīla jeb ſulu mehneſis, kam 30 deenu.
- 5) Maja jeb lapu mehneſis, kam 31 beena.
- 6) Jūnija jeb waſaras mehneſis, kam 30 deenu.
- 7) Jūlija jeb ſeena mehneſis, kam 31 beena.
- 8) Auguſta jeb labības mehneſis, kam 31 beena.
- 9) Septembra jeb rudens mehneſis, kam 30 deenu.
- 10) Oktobra jeb leetus mehneſis, kam 31 beena.
- 11) Nowembra jeb ſalnaš mehneſis, kam 30 deenu.
- 12) Dezembra jeb ſeemas mehneſis, kam 31 beena.

Rebet. b.	Wezais kalendars.	Mehnefča zeltš.	Gaiša nojehdseeni un mehnefča starpās.
-----------	-------------------	-----------------	--

Jauna gada deena.

1	Jauna gada deena	☉	P. 7, 57 min. rihtā.
2	Abels	☿	Wehjains un
3	Sets	♄	fneeg.
4	Metufalems	♃	Sabs zeltš
5	Sihmanis	♂	
6	Swaignes deena	♁	

Birmā fwehtdeena pehz swaignes deenas.

7	Welferts	♂	un
8	Grards	♄	☉ P. 10, 42 min. rihtā.
9	Rappars	♃	falt.
10	Bahwils weent.	♂	Mehrens aufstums,
11	Balzars	♁	
12	Reinis	♂	
13	Ihlars	♄	

Otrā fwehtdeena pehz swaignes deenas.

14	Roberts	♂	drufzin fals
15	Welits	♄	☉ P. 3, 45 min. wakarā.
16	Mahrzis	♃	un fneeg.
17	Tenis	♂	Grofigs.
18	Antons	♁	
19	Sahra	♂	
20	Birus	♄	

Trefčā fwehtdeena pehz swaignes deenas.

21	Janese	♂	Palehns un miglains.
22	Wingentis	♄	Almahzees
23	Grecta	♃	☉ P. 2, 52 min. rihtā.
24	Krifča	♂	un mitrs.
25	Bahwika atgreeschan.	♁	Dofkaidrojas.
26	Anšis	♂	
27	Ilse	♄	

Zeturta fwehtdeena pehz swaignes deenas.

28	Karlis	♂	Pastahwigi mihtis,
29	Samuelis	♄	☉ P. 7, 43 m. wakarā.
30	Maija	♃	atmetas.
31	Mareeta	♂	

Rejn. b.	Saulē		Deenas garums.	Mehnefis		Jaunais kalendars.
	lez p. m.	noreet p. m.		lez p. m.	noreet p. m.	

Luf. 2. Par apgraisfchanu.

1	8 57	4 10	7 13	W.	15	Jeliks
2	56	12	16	Deena	6 0	16 Erdmanis
3	55	14	19	7 25	17	Antons
4	53	16	23	8 46	18	Efrains
5	52	18	26	10 6	19	Sahra
6	51	20	29	11 23	20	Jab. Sebast.

Luf. 2, 41—52. Jezus 12 gadus wezs.

7	8 49	4 22	7 33	R.	21	Agnese
8	48	24	36	0 38	22	Wingenzis
9	46	26	40	1 50	23	Emerenzija
10	45	28	43	3 0	24	Timotejs
11	43	30	47	4 10	25	Bawika atgreeschan.
12	41	32	51	5 15	26	Anšis
13	40	35	55	6 15	27	Kriofstoms

Jahn. 2, 1—11. Par kasham Rahnā Galilejā.

14	8 38	4 37	7 59	7 10	28	Karlis
15	36	39	8 3	7 56	29	Samuels
16	34	41	7	8 33	30	Ludowika
17	32	43	11	5 46	31	Tekla
18	30	45	15	7 0	1	febr Brigita
19	28	47	19	8 16	2	Swetfchu deena
20	26	50	24	9 33	3	Jda

Mat. 8, 1—13. No spitaliga wihra.

21	8 24	4 52	8 28	10 53	4	Beronika
22	22	55	33	R.	5	Agate
23	20	57	37	0 13	6	Dorotea
24	18	5 0	42	1 36	7	Richards
25	16	2	46	3 0	8	Salomons
26	14	4	50	4 22	9	Apolonija
27	12	6	54	5 37	10	Bauline

Mat. 8, 23—27. Jezus brauz laiwinā.

28	8 10	5 9	8 59	6 41	11	Eufrosine
29	8	11	9 3	7 30	12	Karoline
30	5	13	8	4 50	13	Melita
31	3	16	13	5 13	14	Walentins

Rebet. b.	Bezais kalendars.	Mehnefīša rešet.	Gaiša nojehdseeni un mehnefīša starpas.
P.	1 Brigitte	M E B	Rostaidrojees.
P.	2 Sweišču deena		Ruht,
P.	3 Ida		

Peektā fwehtdeena pehz swaigines deenas.

Rebet. b.		Mehnefīša rešet.	
P.	4 Beronila	M E B E E E E E E E E E	falt,
P.	5 Agate		frucega puteni.
D.	6 Dahrta		☉ P. 6,25 min. rihā.
D.	7 Nifards		Jauts laiks.
P.	8 Salamans		Pa naktim mihts.
P.	9 Stihne		
P.	10 Pauline		

Sestā fwehtdeena pehz swaigines deenas.

Rebet. b.		Mehnefīša rešet.	
P.	11 Witauts	M E B E E E E E E	Sneegs ar
P.	12 Karline		wehju.
D.	13 Briggs		☉ P. 8,23 min. rihā.
D.	14 Valentins		Atlaidees.
P.	15 Gothards		Gefahf falt.
P.	16 Juliana		
P.	17 Konstanze		

Dewitā fwehtdeena preefīch leeldeenās.

Rebet. b.		Mehnefīša rešet.	
P.	18 Softs	M E B E E E E E E	Drufzin
P.	19 Sane		kufst.
D.	20 Sikahris		Apmahzees
P.	21 Arija		☉ P. 10,42 min. rihā.
P.	22 Pehtera fr. d.		Groftigs.
P.	23 Klotilde		
P.	24 Ap. Matihfs		

Astotā fwehtdeena preefīch leeldeenās.

Rebet. b.		Mehnefīša rešet.	
P.	25 Alma	M E B E E E	Miglains
P.	26 Eweline		un
D.	27 Simfons		kufst.
D.	28 Liwija		

Rebet. b.	Saulē		Deenas		Mehnefīs.		Jaunais kalendars.
	lež p. m.	noreet p. m.	garums. ft. m.	lež p. m.	noreet p. m.		
1	8 1	5 18	9 17	D	B.	15 Gothards	
2	7 58	20	22	Dentā	9 0	16 Juliana	
3	56	23	27	Dentā	10 17	17 Konstanze	

Mat. 13, 24—30. Par labu fehflu.

Rebet. b.	lež p. m.	noreet p. m.	garums. ft. m.		lež p. m.	noreet p. m.		
4	7 54	5 25	9 31	Dentā	11 31		18 Konfordija	
5	51	27	36		R.			19 Sufanne
6	49	30	41			0 42		20 Dofars
7	46	32	46			1 54		21 Eleonore
8	44	34	50			3 3		22 Pehtera fr. d.
9	41	36	55			4 5		23 Klotilde
10	39	39	10 0			5 3		24 Ap. Matihfs

Mat. 17, 1—9. Kristus apffaidrošana.

Rebet. b.	lež p. m.	noreet p. m.	garums. ft. m.		lež p. m.	noreet p. m.		
11	7 36	5 41	10 5	Dentā	5 52		25 Frubte	
12	34	44	10			6 32		26 Nestors
13	31	46	15			7 4		27 Liwija
14	28	48	20		B.	7 29		28 Justus
15	26	50	24		6 2			1 mart. Albins
16	23	52	29		7 21			2 Drahzis
17	21	55	34		8 41			3 Kunigunde

Mat. 20, 1—16. Par strahbneekem wiņna Ķalnā.

Rebet. b.	lež p. m.	noreet p. m.	garums. ft. m.		lež p. m.	noreet p. m.		
18	7 18	5 57	10 39	Dentā	10 2		4 Alife	
19	15	59	44		11 24			5 Aurora
20	13	6 1	48		R.			6 Basilahws
21	10	3	53		0 47			7 Belnu deena
22	7	5	58		2 9			8 Dagmars
23	4	7	11 3		3 25			9 Franzifla
24	2	10	8		4 31			10 Shenija

Luf. 8, 4—15. Par fehjeju un daschadu semi.

Rebet. b.	lež p. m.	noreet p. m.	garums. ft. m.		lež p. m.	noreet p. m.		
25	6 59	6 12	11 13	Dentā	5 26		11 Konstantins	
26	56	14	18		6 6			12 Gregors
27	53	16	23		6 38			13 Ernestis
28	50	19	29		7 0			14 Luhf. d. (Gab. 1).

Rebet. d.	Bezais kalendars.	Mehnefča gēfšch.	Gaiša nojehdseeni un mehnefča starpas.
B.	1 Albins		☉ P. 8, 5 min. rihtā. Wehšfch.
P.	2 Drahzis		
G.	3 Matihfs		

Septitā fwehtdeena preefšch leeldeenās.

Rebet. d.	Bezais kalendars.	Mehnefča gēfšch.	Gaiša nojehdseeni un mehnefča starpas.
G.	4 Adrians		☉ P. 3, 10 min. rihtā.
P.	5 Auštra		
V.	6 Wašlahwš		
H.	7 Pelnu deena		
B.	8 Jegorš		
P.	9 Franziska		
G.	10 Mikus		

Pirmā gawenu fwehtdeena.

Rebet. d.	Bezais kalendars.	Mehnefča gēfšch.	Gaiša nojehdseeni un mehnefča starpas.
G.	11 Konstantinš		☉ P. 9, 44 min. wafarā.
P.	12 Gregorš		
V.	13 Ernestis		
H.	14 Lubš. d. (Gad. 3.)		
B.	15 Ulrika		
P.	16 Gabriels		
G.	17 Gertrude		

Dtrā gawenu fwehtdeena.

Rebet. d.	Bezais kalendars.	Mehnefča gēfšch.	Gaiša nojehdseeni un mehnefča starpas.
G.	18 Kristis		☉ P. 5, 20 min. wafarā.
P.	19 Jahseps		
V.	20 Made		
H.	21 Benedikts		
B.	22 Mahšche		
P.	23 Ehwards		
G.	24 Rafimirs		

Trefšā gawenu fwehtdeena.

Rebet. d.	Bezais kalendars.	Mehnefča gēfšch.	Gaiša nojehdseeni un mehnefča starpas.
G.	25 Marijas pafl. deena		☉ P. 9, 6 min. wafarā.
P.	26 Emanuelš		
V.	27 Gustawš		
H.	28 Eigenija		
B.	29 Filipina		
P.	30 Sidis		
G.	31 Detlawš		

Mehn. d.	Saulē		Deenas garums.		Mehnefis.		Saunais kalendars.
	lež p. m.	noreet p. m.	st. m.	m.	lež p. m.	noreet p. m.	
1	6 48	6 21	11 33		Deena	W.	15 Ulrika
2	45	23	38		Deena	7 52	16 Gabriels
3	42	25	43		Deena	9 10	17 Gertrude

Luhf. 18, 31—43. Jezus fludina fawu zeešcham.

Mehn. d.	Luhf. 18, 31—43.		Jezus fludina fawu zeešcham.		Saunais kalendars.		
	lež p. m.	noreet p. m.	st. m.	m.			
4	6 40	6 27	11 47		Deena	10 24	18 Abeline
5	37	29	52		Deena	11 37	19 Jahseps
6	34	31	57		Deena	R.	20 Ruperts
7	32	33	12 1		Deena	0 47	21 Benedikts
8	29	34	6		Deena	1 54	22 Mahšche
9	26	37	11		Deena	2 54	23 Ehwards
10	23	39	16		Deena	3 47	24 Made

Mat. 4, 1—11. Rā Jezus fahrdinats tapis.

Mehn. d.	Mat. 4, 1—11.		Rā Jezus fahrdinats tapis.		Saunais kalendars.		
	lež p. m.	noreet p. m.	st. m.	m.			
11	6 21	6 41	12 20		Deena	4 29	25 Marijas pafl. d.
12	18	43	25		Deena	5 4	26 Emanuelš
13	15	45	30		Deena	5 33	27 Gustawš
14	12	47	35		Deena	5 56	28 Elišabete
15	10	50	40		Deena	—	29 Filipina
16	7	52	45		Deena	W.	30 Adonis
17	4	54	50		Deena	7 44	31 Detlawš

Mat. 15, 21—28. Bar Kananeefchu feewu.

Mehn. d.	Mat. 15, 21—28.		Bar Kananeefchu feewu.		Saunais kalendars.		
	lež p. m.	noreet p. m.	st. m.	m.			
18	6 1	6 56	12 55		Deena	9 7	1 apr. Mobrants
19	5 59	58	59		Deena	10 32	2 Teodošija
20	56	7 0	13 4		Deena	11 58	3 Ferdinands
21	53	2	9		Deena	R.	4 Ambrošifs
22	51	5	14		Deena	1 17	5 Bertholds
23	48	7	19		Deena	2 28	6 Sifšs
24	45	9	24		Deena	3 25	7 Wirginija

Luhf. 11, 14—28. Jezus dšeedina mehmu žiltweku.

Mehn. d.	Luhf. 11, 14—28.		Jezus dšeedina mehmu žiltweku.		Saunais kalendars.		
	lež p. m.	noreet p. m.	st. m.	m.			
25	5 43	7 11	13 28		Deena	4 10	8 Edgars
26	40	13	33		Deena	4 41	9 Valerija
27	37	15	38		Deena	5 6	10 Daniels
28	34	17	43		Deena	5 27	11 Hermans
29	31	19	48		Deena	W.	12 Julijs
30	29	21	53		Deena	W.	13 Jusfins
31	25	23	58		Deena	8 4	14 Tiburžis

Rebēk. b.	Bezais kalendars.	Mehnefča jēfch.	Gaiša nojehbseeni un mehnefča starpas.
	Zeturta gawenu fwehtdeena.		
Q.	1 Teodora		Grofigs
P.	2 Brenzis		un
D.	3 Ferdinands		leetus.
H.	4 Ambrosijs		Wehtains
B.	5 Wiktors		
W.	6 Siftus		
Q.	7 Arons		P. 10,38 min. wafarā.

Rebēk. b.	Bezais kalendars.	Mehnefča jēfch.	Gaiša nojehbseeni un mehnefča starpas.
	Peekta gawenu fwehtdeena.		
Q.	8 Liberts		un lihst.
P.	9 Bredikts		Wehjfch un
D.	10 Sihle		debešs
H.	11 Hermans		apmahkfes.
B.	12 Julijs		Jauts
W.	13 Justins		
Q.	14 Antonija		

Rebēk. b.	Bezais kalendars.	Mehnefča jēfch.	Gaiša nojehbseeni un mehnefča starpas.
	Puhpoku fwehtdeena. P. 8,5 min. rihta.		
Q.	15 Olimpija		Druftu fajt
P.	16 Mintauts		apmahktees.
D.	17 Rudolfs		Pamaf
H.	18 Apolons		
B.	19 Saia zeturtd.		
W.	20 Seela peektdeena		
Q.	21 Engeline		P. 11,54 m. wafarā.

Rebēk. b.	Bezais kalendars.	Mehnefča jēfch.	Gaiša nojehbseeni un mehnefča starpas.
	Seeldeenās fwehtki.		
Q.	22 Seeldeenās fw.		noskaidrojas.
P.	23 Dira leeld. d.		
<i>Winas Keisaristās Raještates Rundsēs un Keisarenes Alefandras Feodoromnas wafarā. d.</i>			
D.	24 Albrehts		Pastahwigi
H.	25 Sw. Markus		flts.
B.	26 Ezekias		Seetus gahseeni.
W.	27 Klementine		
Q.	28 Madsche		

Rebēk. b.	Bezais kalendars.	Mehnefča jēfch.	Gaiša nojehbseeni un mehnefča starpas.
	Seeldeenās fwehtku atfwehte. P. 10,59 m. rihta.		
Q.	29 Raimunds		Grofigs.
P.	30 Ifkias		

14. fehjas nebeka.
13. fehjas nebeka.

Mehņ. b.	S aule		Deenas		Mehnefīs		Jaunais kalendars.
	leļ p. m.	noreet p. m.	gawums. ft. m.	leļ p. m.	noreet p. m.		
Jaņa. 6, 1-15. Jezus paehdina 5000 wihrus.							
1	5	22	7	25	14	3	W. 15 Arons
2		19		27		8	10 33 16 Karifis
3		16		29		13	11 41 17 Rudolfs
4		14		32		18	R. 18 Apolons
5		11		34		23	0 44 19 Saia zeturtd.
6		9		37		28	0 41 20 Seela peektdeena
7		6		39		33	2 28 21 Engeline

Mehņ. b.	S aule		Deenas		Mehnefīs		Jaunais kalendars.
	leļ p. m.	noreet p. m.	gawums. ft. m.	leļ p. m.	noreet p. m.		
Jaņa. 8, 46-59. Jezus top no Juhdeem lamats.							
8	5	4	7	41	14	37	3 5 22 Seeldeenās fw.
9		1		43		42	3 35 23 Dira leeld. d.
10	4	59		46		47	4 0 24 Albrehts
11		56		48		52	4 21 25 Sw. Markus
12		54		50		56	4 39 26 Ellis
13		51		52	15	1	— 27 Klementina
14		49		54		5	W. 28 Teresija

Mehņ. b.	S aule		Deenas		Mehnefīs		Jaunais kalendars.
	leļ p. m.	noreet p. m.	gawums. ft. m.	leļ p. m.	noreet p. m.		
Mat. 21, 1-9. Jezus eejahj Jerusaleme.							
15	4	46	7	56	15	10	8 8 29 Raimunds
16		43		58		15	9 38 30 Silija
17		41	8	0	19	11	3 1 m a i j s
18		39		3	24	R.	2 Sigismunds
19		37		5	28	0	20 3 Krusta atrafch. d.
20		35		7	32	1	23 4 Florentine
21		32		9	37	2	12 5 Gotards

Mehņ. b.	S aule		Deenas		Mehnefīs		Jaunais kalendars.
	leļ p. m.	noreet p. m.	gawums. ft. m.	leļ p. m.	noreet p. m.		
Marš. 16, 1-8. Jezus augšhamzelschanās no mironeem.							
22	4	30	8	11	15	41	2 48 6 Dietrichs
23		28		13		45	3 15 7 Lukrefzija
24		25		15		50	3 35 8 Staniflavs
25		23		17		54	3 51 9 Sw. Nikolajs
26		21		19		58	4 8 10 Gordians
27		19		21	16	2	— 11 Pantrazs
28		17		23		6	W. 12 Nerons

Mehņ. b.	S aule		Deenas		Mehnefīs		Jaunais kalendars.
	leļ p. m.	noreet p. m.	gawums. ft. m.	leļ p. m.	noreet p. m.		
Jaņa. 20, 19-31. Jezus parahdas faweeim mahzefteem.							
29	4	15	8	25	16	10	8 18 13 Serwags
30		13		27		14	9 29 14 Kristjans

Mehņ. d.	Wezais kalendars.	Mehņešča žestch.	Laita nojehdseeni un mehņešča starpas.	
1	Lapu deena			
2	Sigismunds		Rofkaidrojas.	12. feļšias nebekā.
3	Krušta atrašč. d.		Grošigs un	
4	Florentias		lectus.	
5	Gederts			
Otrā fwehtdeena pehz leeldeenās.				
6	Dietričš		Apmahkufchās	
<i>Wina Keisariskās Majestates, Kunga un Keisara Nikolaja Aleksandrowičča dšimšč. d.</i>				
7	Jete		☾ P. 3,27 min. wakarā.	
8	Dahrta		debešs.	11. feļšias nebekā.
9	Sw. Nikolajs		Paleet	
10	Maija		šitaks.	
11	Pankrazs			
12	Nerons			
Trefchā fwehtdeena pehz leeldeenās.				
13	Stepis		Soti jauks	
14	Kristjans			
<i>Wina Keisarisko Majestatu Kroneschanas fwehtki.</i>				
15	Sofija		☉ P. 4,18 min. wakarā.	
16	Remberts		laiks.	10. feļšias nebekā.
17	Weesturs		Lectus un	
18	Sibila		atmetas wehšs.	
19	Aline			
Zeturta fwehtdeena pehz leeldeenās.				
20	Bile		Behrtons	
21	Ernestina		☾ P. 7,20 min. rihtā.	
22	Emilija		un mehjšch.	9. feļšias nebekā.
23	Leontina		Wehjains	
24	Estera			
25	Urbans			
<i>Winas Keisariskās Majestates Kunds un Keisarenes Aleksandras Teodorownas dšim. d.</i>				
26	Eduards			
Peekta fwehtdeena pehz leeldeenās.				
27	Rudolfs		un wehšs	
28	Wilis		☉ P. 1,50 min. rihtā.	
29	Makšs		laiks.	8.
30	Wihgands			

Mehņ. d.	Saulē		Deenas gazumš.	Mehņešis		Jaunais kalendars.
	lež p. m.	noreet p. m.		lež p. m.	noreet p. m.	
1	4 11	8 29	16 18		W.	
2	9	31	22	Deņa	11 35	15 Sofija
3	7	33	26		R.	16 Peregrins
4	5	35	30		0 26	17 Herberts
5	3	37	34		1 7	18 Eriks
Jahņ. 10, 12—16. No wislabata gana.						
6	4 1	8 39	16 38		1 38	19 Aline
7	0	41	41	Deņa	2 5	20 Bile
8	3 58	42	44		2 25	21 Ernestina
9	56	44	48		2 43	22 Emilija
10	54	46	52		3 0	23 Leontine
11	53	48	55		3 16	24 Estere
12	51	50	59		3 33	25 Elfride
Jahņ. 16, 16—23. Jezus šola lihģmibu pehz behdam.						
13	3 50	8 52	17 2		3 52	26 Eduards
14	49	54	5	W.		27 Rudolfs
15	47	55	8	10 0		28 Wilhelmš
16	46	57	11	11 12	Deņa	29 Makšs
17	45	59	14	R.		30 Wigants
18	44	9 1	17	0 9		31 Jezus deb. br. d.
19	43	2	19	0 51		1 jun. Gotščalks
Jahņ. 16, 5—15. Jezus noet pee tehwa.						
20	3 42	9 3	17 21	1 21		2 Gunna
21	41	5	24	1 44		3 Tahšiwalds
22	39	6	27	2 1		4 Karpaišis
23	38	7	29	2 16	Deņa	5 Kriščjahnis
24	37	8	31	2 32		6 Norberts
25	36	9	33	2 48		7 Lukrefzija
26	36	10	34	3 5		8 Fridolins
Jahņ. 16, 23—30. Jezus mahza Deemu luhgt.						
27	3 35	9 11	17 36	3 24		9 Balesča
28	35	12	37		W.	10 1. waf. fw. d.
29	34	13	39		9 28	11 2. waf. fw. d.
30	34	14	40	Deņa	10 24	12 Blandina
31	33	15	42		11 7	13 Tobias

Meh. d.	Bezais kalendars.	Mehneſča geſta.	Gaiſa nojehdſeeni un mehneſča ſtarpas.		
P.	1 Nikodems		Baſtahwigs	feh. nebeka.	
P.	2 Emma		jauſs		
Seſta ſwehtbeena pehz leeldeenas.					
P.	3 Tahlwalds		laiks.	7. fehzjas nebeka.	
P.	4 Friederika		Lehns		
D.	5 Bonifazis		wehjiſch		
P.	6 Abalberts		P. 4,55 min. rihta.		
P.	7 Lufrezija		un		
P.	8 Fridolins		apmahzas.		
P.	9 Waleſta				
Wafaras ſwehtki.					
P.	10 Wafaras ſwehtki		Wehſs		6. fehzjas nebeka.
P.	11 Odra waſ. ſw. d.		un		
P.	12 Blandina		P. 11,37 min. waſ.		
P.	13 Tobijas		groſigs.		
P.	14 Wera		Behrtons		
P.	15 Wihtus		un		
P.	16 Juſtine				
Wafaras ſwehtku atſwehte jeb Trihsweenibas ſwehtki.					
P.	17 Arturs		loti	5. fehzjas nebeka.	
P.	18 Alberts		ſlti		
P.	19 Wiktors		P. 4,34 min. waſ.		
P.	20 Raſmona		rihti.		
P.	21 Emils Maif. d.		Wehjains.		
P.	22 Alfels		ſtaidrs		
P.	23 Gehrde				
Birma ſwehtbeena pehz wafaras ſwehtku atſwehtes.					
P.	24 Jahnis Kriſtijaſ		un jauſs	4. fehzjas nebeka.	
P.	25 Febronija		laiks.		
P.	26 Jeremija		ſtaidris,		
P.	27 7 guletaju d.		P. 5,17 min. waſ.		
P.	28 Joſuas		mehreni ſlts		
P.	29 Peteris un Pahwils		un wehjiſch.		
P.	30 Pahwila peem. d.				

Meh. d.	S a u l e		Deenas		Mehneſis		Jaunais kalendars.	
	lej p. m.	noreet p. m.	garums. ft. m.	lej p. m.	noreet p. m.			
1	3 33	9 16	17 43		W.	14 Wera		
2	33	17	44		R.	15 Amilde		
Jahn. 15, 26—16, 4. Jeſus apſola Swehto Garu.								
3	3 32	9 17	17 45		0 11	16 Juſtine		
4	32	18	46		0 32	17 Arturs		
5	32	18	46	Diena	0 51	18 Alberts		
6	31	18	47		1 6	19 Wiktors		
7	31	19	48		1 22	20 Florians		
8	31	19	48		1 38	21 Emils		
9	32	20	48		1 55	22 Lubmilla		
Jahn. 14, 23—31. Jeſus noſuhta Swehto Garu.								
10	3 32	9 20	17 48			2 17	23 Malwine	
11	32	20	48			2 43	24 Jahnis Kriſtijaſ	
12	33	20	47		W.	3 20	25 Milija	
13	33	20	47	9 56		26 Jeremijas		
14	33	20	47	10 49	Diena	27 7 guletaji		
15	33	19	46	11 22		28 Joſua		
16	34	19	45	11 47		29 Peteris Pahwils		
Jahn. 3, 1—15. Jeſus ſarunajas ar Nikodemu.								
17	3 34	9 18	17 44	R.		30 Pahwila peem.		
18	35	18	43	0 10		1 jun. Teobalds		
19	35	17	42	0 27	Diena	2 Marijas peem.		
20	36	16	40	0 41		3 Kornelijs		
21	37	15	38	0 55		4 Ulrichs		
22	38	14	36	1 10		5 Anfelmis		
23	40	13	33	1 28		6 Sektors		
Luſ. 16, 19. No bag. wihra un nab. Lahzarus.								
24	3 41	9 12	17 31	1 48	Diena	7 Alina		
25	43	12	29	2 17		8 Abelaide		
26	44	11	27	2 50		9 Luſnelda		
27	45	10	25	3 30	W.	10 7 brahtu d.		
28	46	9	23		8 45	11 Emmeline		
29	48	8	20		10 15	12 Heinrichs		
30	49	7	18		10 40	13 Margreeta		

Nebek. d.	Bezais kalendars.	Mehnefča gēfch.	Gaiša nojehbseeni un mehnefča starpās.	
Dtrā fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.				
G.	1 Teobalds		Atmetas.	nebekta. 3. fehfias nebekta.
P.	2 Mar. pafł. d.			
D.	3 Uldriks		Grofigs, karsts,	
R.	4 Karneels		liht.	
Z.	5 Anſche		☉ P. 3,12 min. watarā.	
B.	6 Ectors		Wehjšch	
G.	7 Demitrš			
Trefchā fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.				
G.	8 Rilians		un flts	nebekta. 2. fehfias nebekta.
P.	9 Ziriks		laifs.	
D.	10 7 brahtu deena			
R.	11 Lore		Pebrkons.	
Z.	12 Indrifis		☉ P. 6,30 min. rihtā.	
B.	13 Margreeta			
G.	14 Oflars		Apmahzees	
Zeturta fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.				
G.	15 Apuf. dal.		un	nebekta. 1. fehfias nebekta.
P.	16 Ermine		drufku	
D.	17 Meffis		wehfs.	
R.	18 Roſine			
Z.	19 Kamila		☉ P. 4,25 min. rihtā.	
B.	20 Elijaš		Zauks	
G.	21 Danijels			
Peekta fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.				
G.	22 Marija Magd.		laifs.	nebekta. 1. fehfias nebekta.
P.	23 Adelheide		Deetus. wahrb. d.	
D.	24 Kristine		lihtā.	
R.	25 Jehfabs			
Z.	26 Anna		Loti	
B.	27 Marta		☉ P. 8,36 min. rihtā.	
G.	28 Bezihle			
Seftā fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.				
G.	29 Edmunds		flaidra	nebekta.
P.	30 Rofalija			
Wina Keifarikas Augstibas Trosemantineka Beſarewitscha un Seelkaſa Meffeja Nikolajewitscha bſimſhanas beena.				
D.	31 Alfels		debefs.	

Meh. d.	S a u l e		Dernas gauruſ.	Mehnefis		Jaunais kalendars.	
	leg p. m.	noreet p. m.		leg p. m.	noreet p. m.		
Luf. 14, 16—24. Par Leelam wafarinam.							
1	3 51	9 6	17 15	Dena	W.	14 Oflars	
2	53	5	12		11 15	15 Apuf. dal.	
3	55	4	9		11 30	16 Germina	
4	56	2	6		11 44	17 Meffis	
5	58	1	3		11 59	18 Roſina	
6	59	8 59	0		R.	19 Kamila	
7	4 1	58	16 57		0 20	20 Elijaš	
Luf. 15, 1—10. Par paſudufcho awi.							
8	4 3	8 56	16 53	Dena	0 43	21 Daniels	
9	5	55	50		1 13	22 Marija Magd.	
10	6	53	47		1 54	23 Adelheide	
11	8	51	43		2 50	24 Kristine	
12	10	49	39		W.	4 2	25 Jakobš
13	12	48	36		9 47	26 Anna	
14	14	46	32		10 12	27 Marta	
Luf. 6, 36—42. Jeſus mahza par ſchehlaſtibu.							
15	4 15	8 44	16 29	Dena	10 32	28 Bezilija	
16	17	42	25		10 47	29 Edmunds	
17	19	40	21		11 4	30 Roſalija	
18	21	38	17		11 19	31 Angelika	
19	23	36	13		11 36	1 auguſt. Pet. fl. d.	
20	25	34	9		11 55	2 Eleonore	
21	27	32	5		R.	3 Auguſtš	
Luf. 5, 1—11. Jeſus fwehti Pehtera fwejoſchanu.							
22	4 29	8 29	16 0	Dena	0 21	4 Dominikus	
23	31	27	15 56		0 51	5 Oſwalds	
24	33	25	52		1 30	6 Jeſus apſkaidr.	
25	35	23	48		2 17	7 Alfredeš	
26	37	21	44		3 17	8 Gotliebs	
27	39	18	39		8 45	9 Iwarš	
28	41	16	35		9 5	10 Laurenzis	
Mat. 5, 20—26. Jeſus mahza iſtenu taiſnibu.							
29	4 43	8 14	15 31	Dena	—	9 21	11 Olga
30	45	11	26		—	9 37	12 Klara
31	47	9	22	—	9 52	13 Elwira	

Nedēļ. d.	Bezais kalendars.	Mēnesča skaitis.	Gaiša nojēhdseeni un mēnesča starpas.
P.	1 Behtera flehg. d.	E A S T	Leetus
P.	2 Babete		gahseeni.
P.	3 Augusta		
P.	4 Dominika		☉ P. 11,5 min. wafarā.

Septitā fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.

P.	5 Dfwalds	E A S T W M	Druftu
P.	6 Jezus apftaidr. d.		miqlains.
P.	7 Alfreds		Wehjains
P.	8 Gotlibš		un
P.	9 Romans		☉ P. 2,15 min. wafarā.
P.	10 Labrenzis		stipri
P.	11 Olga		

Astotā fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.

P.	12 Klara	E A S T W M	wextrains.
P.	13 Gidelberts		Rahms
P.	14 Eltesers		un
P.	15 Marijas ufaem. deb.		pamaš
P.	16 Anastasija		☉ P. 7,28 min. wafarā.
P.	17 Adeline		noftaidrojas.
P.	18 Seene		

Devitā fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.

P.	19 Seebalds	E A S T W M	Gaišs paleet
P.	20 Bernahrda		wehfaks.
P.	21 Rute		Stipri
P.	22 Wihliberts		weljains
P.	23 Zakeus		☉ P. 11,4 min. wafarā.
P.	24 Behrtulš		
P.	25 Ludwigs		

Desmitā fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.

P.	26 Natalija	E A S T W M	laiks.
P.	27 Gebhards		Rahms
P.	28 Auguste		laiks.
P.	29 Janna nolaušč. d.		Apmahzees.
P.	30 Aleksand. Newff.		
P.	31 Rebeka		

Mēsn. d.	Saule		Deenas garums. st. m.	Mēnesis		Saunais kalendars.	
	leģ p. m.	noreet p. m.		leģ p. m.	noreet p. m.		
1	4 49	8 6	15 17	D e n ā	W.	14 Selma	
2	51	4	13			10 23	15 Marijas ufn. d.
3	53	2	9			10 44	16 Anastasija
4	55	7 59	4			11 8	17 Abele

Marš. 8, 1—9. Jezus paehdina 4000 wihruš.

5	4 57	7 56	14 59	D e n ā	R.	11 44	18 Selene.
6	59	54	55			19 Metanija	
7	5 2	52	50			0 31	20 Bernhards
8	4 49	45	45			1 35	21 Walters
9	6	47	41			2 53	22 Filiberts
10	8	44	36			W.	4 20
11	10	42	32	8 34		24 Bartoloms	

Mat. 7, 15—23. Jezus mahza pafiht wiltneekus.

12	5 12	7 39	14 27	8 52	D e n ā	25 Ludwigs
13	14	36	22	9 7		26 Natalija
14	16	34	18	9 22		27 Gebhards
15	18	31	13	9 37		28 Auguste
16	20	29	9	9 57		29 Janna nolaušč.
17	22	26	4	10 19		30 Aleksandrs
18	24	23	13 59	10 47		31 Rebeka

Luf. 16, 1—9. Par netaisno nama turetaju.

19	5 26	7 21	13 55	11 24	D e n ā	1 sept. Egibijs
20	28	18	50	R.		2 Elise
21	30	15	45	0 10		3 Berta
22	32	13	41	1 5		4 Etlwina
23	34	10	36	2 10		5 Natanaels
24	36	7	31	3 18		6 Magnus
25	39	5	27	4 31	W.	7 Regina

Luf. 16, 41. Par Jerusalemes ipostifčanu.

26	5 41	7 2	13 21		D e n ā	7 46	8 Marijas dām. d.
27	43	8	17			8 0	9 Bruno
28	45	6 57	12			8 15	10 Albertine
29	47	54	7			8 32	11 Gerhards
30	49	51	2			8 50	12 Erna
31	51	48	12 57			9 13	13 Danida

Rebet. d.	Bezais kalendars.	Mehnefča pēfč.	Gaiša nojehdseeni un mehnefča starpas.	
G.	1 Kaele		Deenās	
Weenpadfmita fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.				
G.	2 Elfa		☉ P. 5.40 min. rihā.	
P.	3 Berta		flts.	
D.	4 Etlwina		Tab atkal	
F.	5 Natanaels		lectus	
P.	6 Magnufs		un dublains.	
P.	7 Regina			
G.	8 Martjas dsm. d.		☉ P. 11.34 min. wafarā.	
Diwpadfmita fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.				
G.	9 Bruno		Pa naktim	
P.	10 Albertine		brufku wehfs.	
D.	11 Gerhards		Apmahzees	
P.	12 Sirus		un	
P.	13 Amatus		jauks laiks.	
G.	14 Kruša pazelfšana			
G.	15 Nikodemus			
Trihpadsmita fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.				
G.	16 Zefabine		☉ P. 1.37 min. wafarā.	
P.	17 Lamberts		Fuslihds flts,	
D.	18 Tihus		jauks laiks.	
P.	19 Berners Gad. jet.		Miglains	
P.	20 Marijane		un lihft.	
G.	21 Matihfs			
G.	22 Maurizis			
Iščetrpadsmita fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.				
G.	23 Patrimpus		Lihft	
P.	24 Magone		☉ P. 12.21 min. wafarā.	
D.	25 Klewas		un	
F.	26 Jahnis mahz.		atmetas	
P.	27 Adolfs		labi	
P.	28 Benzels			
G.	29 Mikelis			
Peezpadfmita fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.				
G.	30 Ironims		aufsts.	

Mehn. d.	Saulē		Deenas		Mehnefis		Zaimais kalendars.
	lez p. m.	noreet p. m.	gazums. ft. m.	lez p. m.	noreet p. m.		
1	5 53	6 45	12 52		W.	14 Kruša pazelfč.	
Luf. 18, 9—14. Bar fariseeti un muitineeku.							
2	5 55	6 43	12 48		10 25	15 Nikodemus	
3	57	40	43		11 21	16 Jakobine	
4	59	37	38		R.	17 Lamberts	
5	6 1	35	34		0 33	18 Amalte	
6	3	32	29		1 53	19 Berners	
7	5	29	24		3 21	20 Marianna	
8	7	26	19		4 48	21 Mat. ew.	
Marf. 7, 31—37. Bar kurlmeħmo zilweku.							
9	6 9	6 24	12 15		7 9	22 Maurizis	
10	11	21	10		7 25	23 Benbela	
11	13	18	5		7 42	24 Jahnā eedfim.	
12	15	15	0		8 0	25 Franzis	
13	17	13	11 56		8 20	26 Jahnis mahz.	
14	19	10	51		8 30	27 Adolfs	
15	21	7	46		9 20	28 Benzelslaus	
Luf. 10, 23—37. Bar ūeheligo samareeti.							
16	6 24	6 5	11 41		10 3	29 Michaels	
17	26	2	36		10 55	30 Gironimus	
18	28	5 59	31		11 55	1 oft. Waldis	
19	30	56	26		R.	2 Wolrats	
20	32	54	22		1 3	3 Elfe	
21	34	51	17		2 14	4 Franziflus	
22	36	48	12		3 30	5 Amalija	
Luf. 17, 11—19. Bar 10 ūpitaligeem wiħreem.							
23	6 38	5 46	11 8		4 48	6 Fides	
24	40	43	3		6 7	7 Karitas	
25	42	40	10 58		6 40	8 Samuela	
26	44	37	53		6 56	9 Friebeberts	
27	47	35	48		7 15	10 Arwids	
28	49	32	43		7 45	11 Burchards	
29	51	29	38		8 20	12 Wallfrieħs	
Mat. 6, 24—34. Bar leeku ū hdiūchanos.							
30	6 53	5 27	10 34		9 12	13 Irma	

Reket. b.	Bezais kalendars.	Mehnefča gēfš.	Gaiša nojehdseeni un mehnefča starpas.
1	1. Maņa fw.	☾	P. 12,2 min. deenā.
2	Voltrabs	☾	Pastahwigs
3	Ise	☾	leetus.
4	Franziskus	☾	Loti
5	5 Amalija	☾	
Wina Keisariškās Augstības Trošamantineela Besarewitšča un Seelkasa Alekseja Nikolajewiškča wāhrba deena.			
6	Margers	☾	wehfs.
Sefšpadsmitā fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.			
7	7 Tella	☾	Salna,
8	Samuela	☾	
9	Friedeberts	☾	P. 11,16 min. rihtā.
10	Arwids	☾	apmahzees
11	Burkards	☾	un auksts.
12	Walfrieds	☾	Busdeenās jauks.
13	Angelus	☾	
Septinpadšmitā fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.			
14	14 Wilhelmine	☾	Sneegs un
15	Ede	☾	
16	Galus	☾	P. 9,51 min. rihtā.
17	17 Borlu peem. fw.	☾	leetus.
18	18 Tiz. atjaun. fw.	☾	Drufku
19	Ješh	☾	falna.
20	Wendelins	☾	Pa
Astonpadšmitā fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.			
21	21 Ursula	☾	naktim
Wina Keisariškās Majestates wifu kreewu Keisara un Batwaloneela Nikolaja Aleksandrowiškča walbišhanas eesahšums.			
22	22 Edmunds	☾	fahf
23	Serewins	☾	
24	Hortensija	☾	P. 0,39 min. rihtā.
25	Lafa	☾	falt.
26	Amandus	☾	
27	Walbule	☾	Buslihdš
Dewinpadšmitā fwehtdeena pehz wafaras fwehtku atfwehtes.			
28	28 Sibm. Juhd.	☾	flts,
29	Engelbrekts	☾	
30	Abjalons	☾	P. 7,14 min. wafarā.
31	Wolfgangs	☾	apmahzas.

Mēšn. b.	S aule		Deenas		Mehnefis		Jaunais kalendars.
	lež p. m.	noreet p. m.	gaumš. ft. m.	lež p. m.	noreet p. m.		
1	6 55	5 24	10 29			W.	14 Wilhelmine
2	57	22	25			11 37	15 Hedwiga
3	59	19	20			R.	16 Amine
4	7 2	17	15			Deenā	17 Florentine
5	5	14	10			2 26	18 Tiz. atjaun. fw.
6	6	1	5			3 50	19 Lurjus
Luf. 7, 11—17. Par atraitnes dehlmu Raine.							
7	7 8	5 9	10 1			5 16	20 Wendelins
8	10	6	9 56			6 38	21 Ursula
9	13	4	51			6 4	22 Rordula
10	15	1	46			6 23	23 Sewertns
11	17	4 59	42			6 48	24 Hortensija
12	19	56	37			7 17	25 Beatrise
13	21	54	33			7 54	26 Amandus
Luf. 14, 1—11. Jezus dšedina uhdensfehrdšfigu wihru.							
14	7 24	4 52	9 28			8 42	27 Laura
15	26	49	23			9 39	28 Sibm. Juhd.
16	28	47	19			10 45	29 Engelbrekts
17	30	44	14			11 55	30 Apjalons
18	33	42	9			R.	31 Wolfgangs
19	35	40	5			1 7	1 now. Wifu fw. d.
20	37	37	0			2 24	2 Wifu dwehf. deena
Mat. 22, 34—46. Jezus mahza augsto baušli.							
21	7 39	4 35	8 56			3 41	3 Tielemans
22	42	33	51			5 1	4 Otto
23	44	31	47			6 24	5 Scharlote
24	46	9	43			5 19	6 Leonhards
25	48	27	39			5 44	7 Engelberts
26	51	25	34			6 18	8 Aleksandra
27	53	23	30			7 5	9 Teodors
Mat. 9, 1—8. Par melmenufehrdšfigu wihru.							
28	7 55	4 20	8 25			8 8	10 Mart. Eut.
29	57	18	21			9 25	11 Mart. bift.
30	59	16	17			10 45	12 Kornelija
31	8 1	14	13			—	13 Eišhens

Meheš. d.	Bezais kalendars.	Mehešča zefšch.	Laika nojehdseeni un mehnešča starpas.
3.	1 Wifu fwehtku deena	☾	Grošigs,
4.	2 Wifu dwehfeku deena	☾	
5.	3 Gotlibbe	☾	

Divdesmitā fwehtdeena peh; wafaras fwehtku atfwehtes.

6.	4 Atis	☾	apmahzees
7.	5 Lote	☾	un
8.	6 Leonhards	☾	☉ P. 2.4 min. rihā.
9.	7 Engelberts	☾	fneeg.
10.	8 Alekxandra	☾	Leetus.
	9 Teodors	☾	
	10 Mahr. Lut.	☾	

Divdesmitpirmā fwehtdeena peh; wafaras fwehtku atfwehtes.

11.	11 Mahr. bift.	☾	Noflaidrojees,
12.	12 Jonafs	☾	un
13.	13 Eišchens	☾	
14.	14 Frizis	☾	☉ P. 6,21 min. rihā.
15.	15 Leopolds	☾	fahf
16.	16 Otomars	☾	
17.	17 Hugo	☾	

Divdesmitotrā fwehtdeena peh; wafaras fwehtku atfwehtes.

18.	18 Alekxanders	☾	pamasam
19.	19 Elifabete	☾	falt.
20.	20 Georgine	☾	☉ P. 12,22 min. wakarā.
21.	21 Marijas upur. deena	☾	Sneega
22.	22 Alfons	☾	
23.	23 Dabrelis	☾	
24.	24 Lebrehts	☾	

Divdesmittrešchā fwehtdeena peh; wafaras fwehtku atfwehtes.

25.	25 Katrina	☾	puteni,
26.	26 Tautonīs	☾	wehšch.
27.	27 Nahrde	☾	Stipri
28.	28 Ginters	☾	☉ P. 4.16 min. rihā.
29.	29 Matschis	☾	falfi.
30.	30 Andrejs	☾	

Meheš. d.	Saulē		Deenas garums. st. m.	Mehnešis.		Saunais kalendars.
	lež p. m.	noreet p. m.		lež p. m.	noreet p. m.	
1	8 4	4 13	8 9	☾	☾	14 Friedrichs
2	6	11	5	☾	1 36	15 Leopolds
3	8	9	1	☾	2 58	16 Otomars

Mat. 22, 1—14. Par kashu weeseem un drehbem.

4	8 10	4 8	7 58	☾	4 16	17 Hugo
5	13	7	54	☾	5 37	18 Alekxanders
6	15	5	50	☾	6 55	19 Elifabete
7	17	3	46	☾	8 12	20 Georgine
8	19	2	43	☾	5 12	21 Marijas up. d.
9	21	0	39	☾	5 45	22 Alfons
10	23	3 58	35	☾	6 30	23 Klemens

Jahn 4, 46—54. Jezus bšeedina newefelo behnu.

11	8 25	3 57	7 32	7 5	—	24 Lebrehts
12	27	56	29	8 27	—	25 Katrina
13	29	54	25	9 35	—	26 Konrads
14	31	53	22	10 47	—	27 Jamets
15	33	52	19	☾	—	28 Ginters
16	35	51	16	0 2	—	29 Eberhards
17	36	49	13	1 12	—	30 Ap. Andreas

Mat. 18, 23—35. Par blehdigo kalpu.

18	8 38	3 48	7 10	2 33	☾	1 Dezembriš Arnolds
19	40	47	7	3 53	☾	2 Randids
20	42	46	4	5 18	☾	3 Agrifola
21	43	45	2	6 45	☾	4 Bahrbara
22	45	44	6 59	8 16	☾	5 Sabine
23	47	43	56	4 54	☾	6 Mikolaus
24	48	42	54	5 52	☾	7 Antonija

Mat. 22, 15—22. Par nomas naudu.

25	8 50	3 42	6 52	7 6	☾	8 Marijas eebf.
26	51	41	50	8 30	☾	9 Jufums
27	52	41	49	9 55	☾	10 Judite
28	54	41	47	11 21	☾	11 Woldemars
29	55	41	46	☾	☾	12 Otilija
30	55	41	45	0 44	☾	13 Luzija

Reķet. b.	Vežais kalendars.	Mehnesča reķet.	Gaiša nojehdseeni un mehnesča starpas.
G.	1 Arnolds		Loti
Pirmā atventes fwehtdeena.			
G.	2 Rānbids		
P.	3 Agrikola		daudš
D.	4 Barbara		fneeg.
P.	5 Bihne		Drufzin
G.	6 Nikolajs		
<i>Wisa Keisarikas Majestates Kunga un Keisara Nikolaja Aleksandrowitsča wahra beena.</i>			
P.	7 Antonija		P. 7,55 min. wakarā.
G.	8 Marijas eedš.		weljains.
Otrā atventes fwehtdeena.			
G.	9 Jukums		Stipri falst.
P.	10 Judite		Drufku
D.	11 Boldemars		fneeg
P.	12 Dīlīja		unš
P.	13 Luzija		C P. 1,10 min. rihtā.
G.	14 Keemija		
G.	15 Johanna		
Trefchā atventes fwehtdeena.			
G.	16 Alwine		labs
P.	17 Ignazis		kamanu
D.	18 Kristaps		zefšch.
P.	19 Lots Gad. zet.		
P.	20 Abraams		P. 11,43 min. wakarā.
P.	21 Ap. Toms		
G.	22 Beate		
Zeturta atventes fwehtdeena.			
G.	23 Wiktoria		Salst.
P.	24 Mhd. un Gewa		Sahf
D.	25 Pirmā seem. fw. d.		stipri
D.	26 Otrā seem. fw. d.		P. 3,53 min. wakarā.
P.	27 Breežas mahz. Jahnis		
P.	28 Renof. behrni		
G.	29 Noas		
Seemas fwehtku atfwehte.			
G.	30 Dawids		fniigt.
P.	31 Silwestris		

Mehn. b.	S a u l e		Deenas		Mehnesis		Jaunais kalendars.
	iez p. m.	noreet p. m.	garums. st. m.	iez p. m.	noreet p. m.		
1	8 57	3 40	6 43			R.	14 Ingenborgs
Mat. 21, 1—9. Jēsus eejahj Jerusaleme.							
2	8 58	3 40	6 42		3 23		15 Jozanna
3	59	40	41		4 42		16 Alwine
4	9 0	40	40		5 58		17 Ignazis
5	1	40	39		7 12		18 Kristaps
6	2	41	39		8 22		19 Lots
7	3	41	38		4 28		20 Abrahams
8	3	41	38		5 17		21 Ap. Toms
Luf. 21, 25—36. Par pastara deenas sibmem.							
9	9 4	3 41	6 37		6 17		22 Beate
10	4	41	37		7 23		23 Wiktoria
11	5	42	37		8 33		24 Adams un Gewa
12	5	42	37		9 45		25 1. seem. fw. d.
13	6	43	37		10 57		26 2. seem. fw. d.
14	6	44	38		R.		27 Jahnis ew.
15	6	45	39		0 11		28 Renof. behrni
Mat. 11, 2—10. Jahnis fuhra pec Jēsu.							
16	9 6	3 46	6 40		1 27		29 Noas
17	6	47	41		2 48		30 Dawids
18	5	48	43		4 11		31 Silwestris
19	5	49	44		5 38		1 janwāris 1908
20	5	51	46		7 5		2 Abels
21	5	53	48		8 26		3 Elwira
22	4	54	50		4 35		4 Metusalems
Jahn. 1, 19.—28. Jahnis dod leezibu par Jēsu.							
23	9 4	3 56	6 52		5 58		5 Simeans
24	3	57	54		7 28		6 Treju kungu d.
25	3	59	56		8 58		7 Melchiorš
26	2	4 1	59		10 26		8 Erhards
27	1	3 7	2		11 50		9 Kaspars
28	0	5	5		R.		10 Pahw. ween.
29	8 59	6	7		1 13		11 Franziska
Luf. 2, 33.—40. Par Simeanu un Annu.							
30	8 58	4 8	7 10		2 30		12 Reiholds
31	57	10	13		3 47		13 Ilarijs

Schihdu sivehtki.

No pafaulas radifšanas 5667. un 5668. gads.

Janvart	17.	Preeku deena.
Februart	14.	Esteres gavenis.
"	15.	Masee Purim sivehtki.
"	16.	Selee Purim sivehtki.
Marta	3.	Basnijas gada eesahkums.
"	17.—18.	Seelbeenas jeb Basa sivehtku eesahkums.
Aprilā	23.—24.	Seelbeenas jeb Basa sivehtku beigās.
Maijā	6.—7.	Basaras sivehtki. Par peemiru, ka haufst doti Sinai kalnā; zitreisejeje pkaņas sivehtki.
Juniā	17.	Gaweni Jerusalemes uswahresšanas deht.
Julijā	8.	Gaweni Jerusalemes Deewa nama ispostifšanas deht zaur Nebukadnezaru un Titu.
"	13.	Preeku deena.
Augustā	27.—28.	Mofē Gafšana jeb jaunais gads (5668. gads pehz pafaulas radifšanas; tam ir 383 beenas).
"	29.	Gavenis pilsehtas pahrwaldneeka Gebalja nolaušanas deht
Septembri	5.	Salihbsinasšanas sivehtki, garā deena jeb garā nafs.
"	10.—11.	Lapu buhbinu sivehtki. Zitreisejeje pateizibas sivehtki.
"	16.	Buhpoku sivehtki.
"	17.	Salihbsinasšanas sivehtki un lapu buhbinu sivehtku beigās.
"	18.	Bauflibas preeki.
Novembri	18.	Altara jeb basnijas sivehtifšana.
Dezembri	2.	Gavenis Jerusalemes aplensšanas deht sem Nebukadnezara.

Ahrsemju waldneeki.

Anglijā: Rehnisch Eduards VII. Prezejees ar Danijas prinzeft Aleksandru.
 Austrijā: Keisars Franzijs Josefs I.
 Belgijā: Rehnisch Leopolds II. Prezejees ar nel. erzherz. Josefa m. Mariju.
 Brazilijā: Republika.
 Danijā: Rehnisch Kristjans IX.
 Franzijā: Presidents Emils Lubets.
 Grieķijā: Rehnisch Georgis I. Prezejees ar Seekrafi Digu Konstantinowu.
 Hollandijā: Rehniseene Wilhelmine.
 Japanā: Keisars (Mitado) Muzukito.
 Italiijā: Rehnisch Viktors Emanuels III. Prez. ar Melnkalnes prinzeft Kleni.
 Kihnā: Keisars Kwangfu.
 Melnkalnē: Keisars Nikolajs I. Petrowitschs Regoschs.
 Persijā: Schaiks Mufaser-Eddin Mirza.
 Portugālē: Rehnisch Karlis I. Prez. ar Orleansas prinzeft Mariju Amaliju.
 Rumeniijā: Rehnisch Karlis I. Prez. ar prinzeft Elisabeti von Bied.
 Seemeks Amerikas Sabeedrotās walstis: Presidents Kusvelts.
 Serbijā: Rehnisch Peteris I.
 Spanijā: Rehnisch Alfons XIII.
 Sweedrijā un Norwegijā: Rehnisch Oskars II. Prezejees ar Kafawas prinzeft Sofiju.
 Turgijā: Sultans Abdul-Hamids Chan.
 Bahrijā: Keisars Wilhelms II. Prez. Schlesw. Holst. prinz. Augusti Viktorija

Mehri un swari.

Kreewijā, Anglijā un Danijā pastahw fewifstas swaru un mehru sistemas, kamehr pahrejās walstis ir weenojuschās un peenehmuschas frantijchu mehru jeb tā dehreto metru sistemu. Wisa fchi sistema atbalstas uf dezimal jeb desmitdaku skaitu rehkina. Kā suams, rehkinos ar lauteem skaitteem jo leelā mehra atweeglina rihzibu, kad ļaustos skaitlus atwafnatu uf 10, 100 waj 1000 dakam (par pamehru $\frac{1}{2}$, $\frac{5}{10}$, $0,5$, waj $\frac{3}{4}$ = $\frac{75}{100}$ = 0,75). Tāpat tas ar mehreem. Darifšana top daudj weenkarfchaka, kad nemam tahdu mehru, kas dalams desmit dakās, ja gribam dabut mafatu, un faleekams if desmit mineteem mehreem, ja gribam dabut leelaku mehru. Parifes akademijs lika 1891. g. sawai waldbai preefshā, peeturtees pee fchahdas sistemas, eewehrojot, ka plafchuma, fchidruma un beramu pretfchu mehri jaatwafina no garuma mehra, un ka pehdejam jabuht dabigam, t. i. tahdam, ko bes zitu mehru palihbsibas war katrā laikā nemt no dabas. Par pamata mehru peenehma 40. miljona dalu no semes apmehra, kuru nofauza par metru*) (grieķiski metron nofime mehru) 10 metru apfimeja ar dekametu, 100 metru — ar hektometru, 1000 metru ar kilometu, peeturtees pee greku skaitteem, un desmito daku no metra — par dezimetru, simto daku no metra par zentimetru un tuhstoto daku no metra par milimetru, peeturtees par latinu walodas. Rastios apfime mehru ar „m“, dekametu ar „dm“, hekto metru ar „hm“, jeb „hkm“, kilometu ar „km“, jeb „klm“, un dezimetru ar „dm“, zentimetru ar „cm“ un milimetru ar „mm“.

Tā tad metru sistemas pahrfstās buht fchahds:

1 Km. = 10 Hm. = 100 Dm. = 1000 m.
1 Hm. = 10 Dm. = 100 m.
1 Dm. = 10 m.
1 m. = 10 dm. = 100 cm. = 1000 mm.
1 dm. = 10 cm. = 100 mm.
1 cm. = 10 mm.

Schidruma un beramu pretfchu mehreem par pamata mehru ir nemts litrs, weena tuhstota daku no weena kubimetra. Swara sistemat par fma-guma weentibas apfimejumu nemts grams, jeb tas swars, jif swer weens kubizentimetrs destileta uhdens pee 4 gradi Zelfija.

Walstis padomes nolohmums pee jauneem nolikumeem Kreewijas mehru un swaru fna ir fchahds: 11. pants. Starptautu metru un kilogrammu, wina mafatos sadaltjumus, kā art zitus metru mehru atlauts leetot walsti, tāpat ka Kreewijas pamata mehru, tirdsneezibas un zitos weikalos, kontraktos, apreh-tuos, usachmumos u. t. t. — pehz libguma noslehdseju sawstahrpigas falihgšanas, kā ari fewifschu krona un sabeedribas walfchu darbtibas robežas ar peenahzigu ministru attauju un pawehlt un ar noteikumu, ka pawehles fcha leetā naw uspeestas preefch privatpersonam, bes wina peekrifšanas, leetot metra mehru satifimē ar peeminetām cestahdem.

Garuma mehri.

	fehds.	Zolli	Metri
Kreewijā:	1 arfchina = 16 werschokeem = 28 zolleem	2	4 0,711
1 fashens (afs) = arfchinam	7	—	2,133
1 pehda = 12 zolleem = 20 linijam	1	—	0,305
Anglijā:	1 pehda = 12 zolleem = 120 linijam	1	—
1 jards (olefts) = 3 pehdam	3	—	0,914
Danijā:	1 pehda = 12 zolleem = 144 linijam	1	0,36
Pahrejās Eotropas walstis:	1 kilometrs = 10 hektometreem = 100 dekametreem = 468,7 fasheneem	3280	10,8 1000
1 metrs = 10 dezimetreem = 100 zentimetreem = 1000 milimetreem	3	3,37	1

*) Dajchās walstis ir metru nofaukumu weetā eewesti tautifki nofaukumi, peem. Sweedrijā un Hollandijā.

Zeta mehri.

		Werstes	Kilom.
Kreewijā:	1 werste = 500 ņaņeneem	1	1,067
Anglijā:	1 ņauffemes juhdse = 1760 jardeem	1,508	1,609
	1 juhras juhdse	1,739	1,855
Danijā:	1 juhdse	7,061	7,532
Bahrejās Ētropas walņis:	1 kilometrs = 1000 metreem	0,937	1

Plaschuma mehri.

ņalihdņinot ar defetinu.

Kreewijā:	1 defetina = 2400 kw.-aņim, 1 kw.-aņs = 9 kw.-arņņ. = 49 kw.-pehdam, 1 kw.-arņņ. = 5,44 kw.-pehdam. Kreewu defet.		
Kursēmē:	1 puhra weeta = 225 kw.-aņrtim = 805 kw.-aņim	0,334	
Widņēmē:	1 puhra weeta = 25 ņapem = 10000 mehru. kw.-olektim = 40000 kw.-pehdam = 816 kw.-aņim		0,340
	1 muza weeta = 35 ņapem		0,47
Anglijā:	1 aņrs = 4840 kw.-jardeem		0,37
Danijā:	1 muzas weeta ņemes = 56000 kw.-pehdam		0,505
Bahrejās Ētropas walņis:	1 hektars = 100 areem = 1000 kw.-metreem		0,9

ņņidruma mehri

ņalihdņinot ar stopu un litru.

		Stopt	Ēttri
Kreewijā:	1 wedris = 10 stopem	10	12,299
	1 muza = 40 wedreem	400	491,96
Anglijā:	1 gallons = 4 kwarteem = 8 pinteem	3,694	4,543
Danijā:	1 kanna = 2 potteem = 8 pegeleem	1,571	1,932
	1 ohms = 80 kanna = 160 potteem	125,7	154,6
	1 hektolitrs = 10 dekalitreem	81,31	100
Bahrejās Ētropas walņis:	1 litrs = 10 dezilitreem = 100 zentilitreem = 1000 mililitreem	0,813	1

Beramu pretschu mehri

ņalihdņinot ar muhsu puhru un mehru.

		Puhrs	Mehrs
Kreewijā:	1 ņņetwertš = 8 ņņetwerikeem = 64 garnizam	3,04	3,20
	1 ņņetwertš apmehram 3 puhri un 1 stopš.		
	1 ņņetweriks = 8 garnizam	0,38	0,40
	1 ņigās muza	2,00	—
	1 Kursemes muza	—	2,00
	1 Widņemes un Kursemes puhrs = 54 stopem = 21 ¹ / ₃ garnizam = 424 kub. zolleem	1,00	—
	Puhra dibens ir kwadrats ar 16 zollu garu kanti un augņtums 16 ¹ / ₂ zollu.		
	Zgaunu puhrs = 36 stopem = 14 ² / ₉ garnizam	0,66	0,72
	Widņemes un Kursemes mehrs = 50 stopem = 20 garnizam = 4000 kubitzolleem	0,92	1,00
	Mehra dibens ir kwadrats ar 16 zollu garu kanti un augņtums 15 ⁵ / ₈ zollu.		
Anglijā:	1 kwarters = 8 buņņeki = 64 galloni	4,24	4,40
	1 buņņels	0,53	0,55
Danija:	1 muza = 8 ņheffekeem	2,01	2,12
Bahrejās Ētropas walņis:	1 hektolitrs = 10 dekalitri = 100 litru	1,45	1,52

Aktu un ņtempelpapiri.

(ņpehka no 1. marta 1901. g.)

Aktu ņtempelnodokli aprehkina diwejadi: augņtakā un ņematā mehri. No-
doklis augņtakā mehri ņamatā par wiņeem dokumenteem, kuri ņihmejas uņ ihpaņchuma
teeņibam, apleezibam par neņuņtamās mantas eeņihlaņchānu (ari par pagarinājumem);
kontrakta peenahkuma pahrweschānu uņ zitām perņonām, ja pahrwedums iņdaritš
zaur ņewiņchu dokumentu; par ņcho dokumentu pagarināchānu; par wiņadām
atziņām, paņeem, obligaziņām, kihlu ņihmem un ziteem mehrtšpapireem.

Sematā mehri ņtempelnodoklis ņamatā: par daņcheem tirdņneezibas lihgumeem;
par kontraktu peenahkuma pahrwedumu, kurņch iņdaritš zaur uņrakņtu uņ paņcha
kontrakta; par kihlu paratņeem uņ laukņaimneezibas meliorazijas aiņnehmumeem;
par krepostu aktim uņ ņemes gabaleem, kurš muichneeku waj ņemneeku walņis-
banka pehrņ waj pahrdod.

Wesņetu un aktu papiru ņchiru ņaraktš.

A. Aktu papiri (27 ņchiras)		Lokņnes zena.		B. Wesņetu papiri (25 ņchiras).		Lokņnes zena			
Aktu ņuma (rubkos) padota ņtempelnodoklim				Uņ ņumu (rubl.)					
Augņtakā mehri	Sematā mehri	Rbl.	R.	Uņ ņumu (rubl.)	Rbl.	R.			
lihdi	100	lihdi	1000	—	40	lihdi	50	—	10
"	200	"	2000	—	90	"	100	—	15
"	300	"	3000	1	20	"	200	—	30
"	400	"	4000	1	60	"	300	—	45
"	500	"	5000	2	—	"	400	—	60
"	600	"	6000	2	40	"	500	—	75
"	700	"	7000	2	80	"	600	—	90
"	800	"	8000	3	20	"	700	1	(5
"	900	"	9000	3	60	"	800	1	2)
"	1000	"	10000	4	—	"	900	1	35
"	2000	"	20000	8	—	"	1000	1	50
"	3000	"	30000	12	—	"	1500	2	25
"	4000	"	40000	16	—	"	2000	3	—
"	5000	"	50000	20	—	"	3000	4	50
"	6000	"	60000	24	—	"	4000	6	—
"	7000	"	70000	28	—	"	5000	7	50
"	8000	"	80000	32	—	"	6000	9	—
"	9000	"	90000	36	—	"	7000	10	50
"	10000	"	100000	40	—	"	8000	12	—
"	20000	"	200000	80	—	"	9000	13	50
"	30000	"	300000	120	—	"	10000	15	—
"	40000	"	400000	160	—	"	20000	30	—
"	50000	"	500000	200	—	"	30000	45	—
"	100000	"	1000000	400	—	"	40000	60	—
"	200000	"	2000000	800	—	"	50000	75	—
"	300000	"	3000000	1200	—				
"	500000	"	5000000	2000	—				

C. Wcentarņņ papirs. Lokņnes zena: I. ņchiras — 60 kap., II. ņchiras — 1 rubli.

ņtempelmarņas (6 ņchiras). Marņu zenas: I. ņchiras 5 kap., II. — 10 kap., III. — 15 kap., IV. — 40 kap., V. — 60 kap., VI. — 1 rubli.

Deenas, kurās deewkalpošāmu notura.

Višās svehtdeenās.

1. janvārī. **Zauna gada deena,**
6. " **Swaigņes jeb atspīhd. d.**
14. martā. **Leelā luhdsama deena.**
25. " **Mahrās pašlud. deena.**
19. aprīlī. **Satā zeturtdeena.**
20. " **Leelā peektdeena.**
22. un 23. aprīlī. **Leedeenās svehtki.**
31. majā. **Zesus debefbraukš. d.**

10. un 11. jūnijā. **Wafaras svehtki.**
24. jūnijā. **Zahua ta Krišitaja deena.**
30. septembrī. **Plauschānas svehtki.**
18. oktobrī. **Tizibas atjaunoš. sw**
25. novembrī. **Miruschu peemin. d.**
25. un 26. decembrī. **Seemas svehtki.**
Baņņizās eeswehtschānas deenu wa^a
ari svehtit. — Augstos Keisariffos god^a
swehtkos ari notura deewkalpošānas.

Tās zitas deenas, kas kalendarā wehl ar farkaneem raksteem drukats un šche naw peeminetas, ir Pareištizigo svehtki, kuros teefas un stolas top slehģias. Daščas deenas itai laika išschkirščanas deht ar farkaneem burteem drukatas.

Lopu widejais gruhņibas un putnu pereščanas laiks:

firgeem 48½ nedēļas jeb 430 deenas
(wismasat 330, wismairak 419 d.);
ehjeleem drufģin ilgat ka firgeem;
gowin 40½ nedēļas jeb 285 deenas
(starp 240 un 321 deen.);
aitam un tahjam gandriģš 22 nedēļas
jeb 154 d. (starp 146 un 158 deen.);
zuhkam pahri par 17 ned. jeb 120 deen.
(starp 109 un 133 deen.);

funeem 9 nedēļas jeb 63—65 deenas;
lakeem 8 nedēļas jeb 53—60 deenas;
wistam perejamaš laiks ir 19—24
deenās, wairak gan 21 deena;
tihtareem 26—29 deenas;
sofin 28—33 deenas;
pihlem 28—32 deenas;
baloscheem 17—19 deenas.

Swejneeku kalendarš.

Nemas nedriģst pahrdot: fuschus un laschus masatus par 18 zol. garus; plauschus, jandartus un taiminus apafsch 12 zollam garus; fapalus, wehdjeles, lihņus un fihģas apafsch 8 zollam; butes, upeš, asarus, karufas, priščus, raudas un wimbās masatas par 6 zollam. Siwju garums teek mehrois no wina deguna gala lihds astes spuru spizem.

Wes tam wehl nedriģst pahrdot: janvārī wehdjeles; aprīlī asarus, nehģus un jandartus; majā fapalus, plauschus, Daugawas kahrpas, plišchus, raudas un wimbās; jūnijā karufas, lihņus un stuhres; no 15. oktobra lihds 15. februarim laschus, fihģas un taiminus; no 1. novembra lihds 30. aprilim wehščus. Wehščheem wajaga buht wismasataš 4 zollus gareem, žitadi tee teek atemti un palaišti upē.

Medneeku kalendarš Kursemē.

T a u p a m a i š L a i k š mešča swehream un putneem ir: damhirschū mahtem un teelem no 1. februara lihds 26. oktobrim; stīrnām un hirschū mahtem no 16. janwara lihds 1. septembrim; šakeem un fasanu wistam no 1. februara lihds 1. septembrim; medneem un rubeneem no 1. aprīla lihds 16. jūlijam; irbem un paipalam no 1. novembra lihds 1. augustam; šokam un mešča irbem no 1. maja lihds 24. jūnijam; pihlem no 1. marša lihds 24. jūnijam un fasanu gaikem no 15. maja lihds 16. jūnijam.

Daupamo laiku ne-eewehro pee hirschū, damhirschū, stīrnū, pihļu, mednu, rubenu, mešča irģju tehwinem un šokam laiščotees, un pee wišeem plehģeem swehream un putneem.

Laiķu starpiba starp Peterburgas laiķu un fekoščām weetām Baltijā.:

Muskne W.	13 min. 15 sek.	Oberpahle W.	17 min. 28 sek.
Ampelē J.	17 " 56 "	Bernawā W.	23 " 17 "
Arensburgā W.	31 " 26 "	Piltene K.	34 " 38 "
Aispuķē K.	34 " 40 "	Plawinās W.	18 " 32 "
Minaschōs W.	23 " 50 "	Balangā K.	36 " 52 "
Balodnē K.	23 " 36 "	Porikundā J.	15 " 12 "
Baltišchportā J.	25 " 4 "	Kapelē J.	22 " 8 "
Bolderajā W.	25 " 4 "	Kewelē J.	22 " 20 "
Baukā K.	24 " 36 "	Rigā W.	24 " 48 "
Dagerortā J.	33 " 4 "	Rujenē W.	20 " — "
Dobelē K.	28 " 10 "	Saldū K.	31 " 16 "
Durbē K.	35 " 36 "	Sakasleja K.	36 " 28 "
Grihwā K.	15 " 16 "	Sasmatā K.	30 " 52 "
Grobina K.	36 " 28 "	Sabilē K.	30 " 50 "
Hapsalā J.	27 " 12 "	Siguldā W.	21 " 48 "
Jannjlgawā K.	20 " 54 "	Striwerōs W.	20 " 48 "
Jetabstāē K.	17 " 14 "	Strundalinā K.	13 " 44 "
Jerwē J.	11 " 36 "	Smelinā K.	15 " 28 "
Jelgawā K.	20 " 30 "	Smiltene W.	17 " 44 "
Jurjewā W.	14 " 26 "	Sokā W.	26 " 52 "
Jščhikē W.	23 " 17 "	Schenbergā K.	22 " 48 "
Kluffiē K.	16 " 4 "	Sweizeemā W.	23 " 50 "
Kandawā K.	30 " 14 "	Subatē K.	17 " 48 "
Kemerōs	27 " 20 "	Talsšōs	30 " 28 "
Kolkuragā K.	30 " 52 "	Tapā J.	17 " 58 "
Kotnesē W.	19 " 40 "	Torgelē W.	22 " 4 "
Koplawā K.	13 " 19 "	Tōrwā W.	17 " 18 "
Kulbigā K.	33 " 26 "	Tichornā W.	13 " 27 "
Laišholmā W.	15 " 52 "	Tutumā K.	28 " 48 "
Lealē J.	26 " — "	Walkā W.	17 " 10 "
Lejaszeema W.	15 " 20 "	Walmeerā W.	19 " 40 "
Leepajā K.	37 " 15 "	Wentspiltē K.	34 " 56 "
Ligatē W.	21 " 4 "	Werawā W.	13 " 14 "
Mableenā W.	20 " 41 "	Weifensteinā J.	19 " — "
Mas=Salazē	21 " — "	Wesenbergā J.	15 " 52 "
Mehsragā K.	28 " 40 "	Wilandē W.	18 " 53 "
Mitaurē W.	20 " 30 "	Žehģis W.	20 " 14 "
Muštago W.	14 " 41 "	Zintu wuiščā W.	22 " 29 "

Peesihme. W. nosihme, Widsjeme, K. Kurjeme un J. Jgaunija.

P a s t a i d r o j u m s: Tā ka wišas šchis weetas atrodas no Peterburgas (Pulkowas obserwatorģjas) uš watareem, tad augšchējā laika starpiba katreiz japee-ftatta kahdas augščam minetas weetas widejam laikam.

Peemehram: Kad pulkstens Smiltene peģz faules rahda 12 deenā, tad Peterburgas laiks ir 12,17 min. 44 sekundes peģz pusdeenas, waj ja atkal griģ finat, žit Smiltene pareiřam pulkstēnim jarahda tad, kad Peterburgā resp. Rigā (kur tagad eewestis Peterburgas laiks) kas rahda 12 deenā, tad no 12 jantnem 17 min. 44 sek. kas istaiřa pulkstēn 11,42 min. un 16 sek. preetšč pusdeenas.

Pasts un telegrafs.

W e e n t a h r š c h u (neapdroščinatu) korespondenģi isdod un peenam katru darba deenu no pulkstēn 8 rihģā lihds pulkstēn 8 makarā. Swehtdeenās no pulkstēn 8 rihģā lihds 11 deenā, isņemot Wiau Majestatu Peisara un Keisareenes wahrda

deenās, jaungada deenu, Trijlingu deenu, pirmos un otros Leeldeenās svehtkus un pirmās Wafaras un Seemas svehtku deenas.

Pakas, aiffainus un naudas suhtijumus isdod un peenam no plfst. 11 rihā lihds 2 pehz. p.

Apdroščinatu korespondenzi — peenam no plfst. 10 rihā lihds 2 pehz pusb. un isdod no plfst. 10 rihā lihds 2 pehz pusb. un no 4—6 pehz pusb.

Paftmarkas pahrēdod no plfst. 8 rihā lihds 8 wafarā.

Tasse par pasta suhtijumeem.

Par weentahršču flehtu wehtstul:	
It par 1 loti eefščsemē	7 kap.
" " 1 1/6 " uš ahrsemem	10 "
" " 1 " ar pilšehtas pastu	3 "
Pasta karte eefščsemē	3 "
" " uš ahrsemem	4 "
Par krusa lentes suhtijumeem:	
It par 4 lotem eefščsemē	2 "
" " 50 gramām (apm. 4 lot.) uš ahrsem.	2 "
Par wehtstules jeb krusa lentes suhtijuma apdroščināšanu:	
Eefščsemē	7 kap.
Uš ahrsemem	10 "

Par patu suhtijumeem.

- I. joslā (Eiropas Kreewija un Aisťautasija) 20 kap.
- II. (Reetruma Sibirija un Turkestana) 30 "
- III. (Austruma Sibirija) 40 kap.

Lihds 7 mahrzinaam:
I. joslā 40 kap., II. joslā 60 kap., III. joslā 80 kap.

Pahrē par 7 mahrzinaam 5 kap. no katras mahrzinas — Eiropas Kreewijas waj ari Austruma Sibirijas weena apgabala robeščās, — 10 kap. ja suhtijums noteek Reetruma Sibirijas waj Turkestanas weenas gubernas robeščās.

Par patu suhtijumeem no weenas gubernas waj apgabala otrā, bet Austruma Sibirijā bej tam no weena ezirkna otrā — pehz attahluma.

Naudas suhtijumi

ifdarami ar pahrweduma blanketu (transfertu) kuri dabujami katra pasta un telegrafa kantori un suhtami pa pastu waj telegrafu. Matķa: pa pastu no 1 lihds 25 rbl. — 15 kap., no 25 lihds 100 rbl. — 25 kap.; pa telegrafu suhtot japeemakķa wehl weenas weentahrščās 20 wahrdu leelas telegramas matķa.

Pasta suhtijumi uš pehzmatķu

matķa 2 kap. no rubla, matķa matķa ir 10 kap., bej tam pee pehzmatķas suhtijuma wehl japeemakķa peekrihoščā šwara matķa un apgroščanas matķa.

Uš taħda suhtijuma adreši augščā jaukrakķa „съ налоговымъ платежемъ на — руб. — коп.“ ar žipareem un burteem un adrešes apaščspuķē waj otrā puķē no suhtitaja adreše.

Telegrafe tasse.

Par telegramu iħpašči	15 kap.
" katru wahrdu pilšehtas telegramai	1 "
" " " Eiropas Kreewijā	5 "
" " " Ašijas Kreewijā	10 "

uš ahrsemem pehz sewiščķas takķes, steidšigām (срочныя) triħstahrteja matķa, par atibildi jamatķā pee nodoščanas.

Jauna pasta tasse.

No 1. janwara 1903 g. nolikķa iħķahķda pajeminata matķa par naudas un patu suhtijumu apdroščināščanu Eefščtreewijas pasta:

a) no ņumas waj wehrtibas pahri par 600 rbl. nemts pa 1/4 kap. no rubla (lihds iħķim nehma 1/2 kap. no rubla).

b) no ņumas waj wehrtibas pahri par 600 rbl. lihds 1000 rbl. pa 1/8 kap. no rubla, pee tam japeemakķā **75 kap.** par wisu suhtijumu (lihds iħķim biķa ja matķā 1/4 kap. un japeemakķā 150 kap.).

c) no ņumas waj wehrtibas pahri par 1000 rbl. par 1/16 kap. no rubla, pee tam japeemakķā **1 rbl. 75 kap.** par wisu suhtijumu (lihds iħķim 1/8 kap. un 3 rbl. 50 kap.).

Reiķē ar to no ta paščā laikā (1. janwara 1903. g.) ķā leelakā nauda ķ ņuma, ko war pa pastu waj telegrafu pahrweht no weenas weetas uš otru, paaugstinata uš 200 rbl. (lihds iħķim wareja pahrweht 100 rbl.), pee tam pasta nodoķķis par naudas pahrweščanu nolikķis iħķahķs:

	lihds 25 rbl.	15 kap.
	pahri 25 rbl.	25 "
	" 100 "	40 "
	" 125 "	50 "

No weena paščā suhtitaja uš weenu un to pašču adreši weenā peene mamā deenā nepeenem wairak ķa peezus pahrwedumus, t. i. ne wairak ķā 1000 rbl. kopā. Pahrwedot naudu pa telegrafu wairakoš pahrwedumos uš weenu adreši kopeju ņumu lihds 1000 rbl. pa telegrafu nodoķķu jamatķā titķauds, žik par weenu parastu telegramu 25 wahrdu garu.

Prozentu aprehķinajums uš weenu gadu.

Kapi- tals	P r o z e n t i									
	20/o		30/o		40/o		50/o		60/o	
Rbl.	rbl.	kap.	rbl.	kap.	rbl.	kap.	rbl.	kap.	rbl.	kap.
1000	20	—	30	—	40	—	50	—	60	—
900	18	—	27	—	36	—	45	—	54	—
800	16	—	24	—	32	—	40	—	48	—
700	14	—	21	—	28	—	35	—	42	—
600	12	—	18	—	24	—	30	—	36	—
500	10	—	15	—	20	—	25	—	30	—
400	8	—	12	—	16	—	20	—	24	—
300	6	—	9	—	12	—	15	—	18	—
200	4	—	6	—	8	—	10	—	12	—
100	2	—	3	—	4	—	5	—	6	—
90	1	80	2	70	3	60	4	50	5	40
80	1	60	2	40	3	40	4	—	4	80
70	1	40	2	10	2	80	3	50	4	20
60	1	20	1	80	2	40	3	—	3	60
50	1	—	1	50	2	—	2	50	3	—
40	—	80	1	20	1	60	2	—	2	40
30	—	60	—	90	1	20	1	50	1	80
20	—	40	—	60	—	80	1	—	1	20
10	—	20	—	30	—	40	—	50	—	60

Dšhwoltu nodotlīs Kuršemes V. šķiras pilšchtās:
Polangā, Aisputē, Kuldigā, Talsīs, Wentspilī, Tukumā, Bauškā,
Jauņielgavā, Deškabmeestā, Grihivā.

Noma no	60 līdš	72 —	1 rbl. —	kap.	noma no	300 līdš	400 —	12 rbl.
"	"	72	"	96 — 1	"	"	400	" 16
"	"	96	"	120 — 2	"	"	500	" 23
"	"	120	"	144 — 3	"	"	600	" 32
"	"	144	"	168 — 3	"	"	700	" 42
"	"	168	"	192 — 4	"	"	800	" 54
"	"	192	"	216 — 5	"	"	900	" 68
"	"	216	"	240 — 6	"	"	1000	" 84
"	"	240	"	300 — 12	"	"	1100	" 101

1200 r. 10% no nomas lecluma.

Apata koka kubikfatura aprehkinaschana.

Kubikfatura isrešinaschana war isdarit katrs pehš sekofšas, gluschi weenfahrschās tabulas.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36				
241	264	289	314	341	369	398	438	459	491	525	559	594	631	668	707				

Mugšcheje skaitli uffatami par widejeem zaurmehra skaitleem. Pēc apata koka kubikfatura aprehkinaschanas wišpirims jaišmehro koka rešgala un teewgata zaurmehrs; dabutos skaitlus fassatta un isdala zaur diwi; dališchanas isnahtums rahda widešo zaurmehra skaitli. Ušmekle mušfu tabulas augšchejā rindā dabutam skaitlim līdšigu un ar sem ta atrodofšos skaitli iswairo koka garumu pehdās; no dabuta skaitla atmet diwi pehdejos ziparus, — atlikušchais skaitlis rahda koka kubimehra faturu.

P e e m e h r s: koka garums 50 pehdās, — zaurmehrs rešgali 24 zellas — teewgali 14 zellas — kopā 38 zellas zaur 2 isdalis — 19 zellas; sem 19 atrodofšais skaitlis 197 jaišwairo ar koka garumu 50 pehdās — 9850 — diwi pehdejos skaitlus atmetam. neewehrotus, paleek 98, kufsch rahda koka kubimehra faturu. Atmetee skaitli rahda simtdašas; — šchini gadījumā ⁵⁰/₁₀₀ jeb 1/2 kubipehda.

Ja pušzellas ari līdšreškina, tad abus skaitlus starp kureem puš ir jafassatta un isnahtumu jaišdala zaur diwi: tā dabuto skaitli pawairo ar koka garumu un tad, kā augšchā minets, atmet diwi pehdejos ziparus (kuri tāpat norahda simtdašas) — atlikušchais skaitlis ir mešletais koka kubimehrs.

P e e m e h r s: koka garums 38 pehd., widejš zaurmehrs — 25 1/2 zellas; sem skaitla 25 atrodas 341, fasskaiti to ar sekofšo 369 — 710:2 — 355; pehdejo pawairo ar koka garumu 38 — 13490, atmet simtdašas nost, — 134 kub. pehd.

Kantaina koka kubikfatura aprehkinaschana noteek gluschi weenfahrschi: koka gala platuma un augstuma zellu skaitu iswairo weenu ar otru un tad isdala ar 144, zaur to dabutās kwadr. zellas pahrwersch par kw. pehdam, kuras tad iswairo ar koka garumu un tā dabunam wina kub. mehra faturu.

P e e m e h r s: bakla platums 12 zellas, augstums 6 zellas — 72 kw. zellas, zaur 144 — ⁷²/₁₄₄ — 1/2 kw. pehda; bakla garums 30 pehdās — ¹/₂ × 30 — 15 kub. pehdās.

Leepajas apgabala teefa.

(Rošchu eelā, blakus katoku bajnizai).

Preekščehdetajs: Jhst. walšis-padomn.
 Wafšs Feodorowš Solowjewš.
 Preekščehdetaja weeneekš: Jhšis walšis-pad. K. Reščhinkšis.

Kuldigas apr.: vac.
 Wentspils apr.: J. Kraulis.
 Talsu apr.: gub.-sekret. N. N. Pawlowš.

Teefnešchi:

Walšis-pad. A. A. Bafowš, M. J. Kol-tunowškis, walšis-pad. W. A. Not-rofšis, walšis-pad. E. K. Trautšoltš, kol.-pad. A. M. Swerjewš.

Leepajas apgabala teefas
 Prokuratora:

Profurošs: N. A. Blagoweeščhšchenskšis.

Prokurora beedri:

Preekšč Leepajas: W. J. Motišchš un J. W. Molostrowš.

" Aisputes-Kuldigas apr.:

" Grobinas, Wentspils un Talsu aprinšeem: N. M. Martelowš.

Sekretars:

J. Grünfeldš.

Notari:

J. R. Johšwischš, Tirgomu eelā, Andreša u. S. L. Sokolowškis, pee Jaunā tirgus, Gorklo namā.

Baronš Hahns, Nikolaja eelā, Melwille n.

Aisputē: J. J. Kontowškis.

Polangā: J. A. Kentro.

Kuldigā: Baronš Behrs.

Wentspilī: N. B. Kwelbergš un N. W. Matrizkis.

Swehrynati adwokati:

H. Konopka, Stendera eelā 4, pašcha n.

Hejmowškis, Gimnastijas eelā 2, pašcha n.

Sandbergš, Rošchu eelā pašcha namā.

P. Forštmanš, Leelā eelā.

L. Lemenbergš, Graudu eelā, Struppa n.

Kawe, Graudu eelā.

A. Sihmanis, Peldu un Petera eelu stuhri.

G. Sawels, Peldu eelā 28.

K. P. Borowškis, Ludwiga eelā.

Privat-adwokati.

Baronš Kleišis.

K. Starre šw. aw. pal. Kungu eelā 18.

W. Melwille un Knoppš.

Chr. Blumbergš, Aisputē.

M. W. Kupfers, Aisputē.

Schulzs, Wentspilī.

Teefas pristawi:

Preekšč Leepajas: Gub. sekretars W. A. Gedgowdš.

" Grobinas apr.: J. L. Dšowškis, Leepajā.

" Aisputes apr.: S. N. Razewiczš, Leepajā.

Ormanu takse Wentspili.

B r a u f f c h a n a.	Par 1 jeb 2 person. weenjūgu ormani.		Par 1 jeb 2 person. diwjūgu ormani.	
	Deenā.	Nakst.	Deenā.	Nakst.
	K a p e i t ā s.		K a p e i t ā s.	
Par brauffchanu lihdsj 1/4 stund.	10	15	15	20
" " " " " 1/2 " ar apstah= fchanos	20	30	30	40
Par brauffchanu lihdsj 1 stundu ar apstah= fchanos	40	60	60	80
Par brauffchanu uš dšefžeta staziju	30	45	45	60
" " " " " stazijas	50	75	75	100

P e e s i h m e j u m s 1. Deenas laiks teeks rehfinats no pulkstien 6 rihtā lihdsj pulkstien 12 nakti.

P e e s i h m e j u m s 2. Dilta nauda pašajcheereem jamatfā.

Dilščonu branzeeni.

Stary Wentspili un Kuldigu.

Noeet no Wentspils fwehtdeenās un treschdeenās pulkstien 9 rihtā
" " Kuldigās otrdeenās un peektdeenās pulkstien 9 rihtā.
Matfā: 1 rbl. 50 kap.

Stary Tukumū un Kuldigu.

Noeet no Tufuma pirmdeenās, treschdeenās un peektdeenās.
" " Kuldigās fwehtdeenās, otrdeenās un zeturtdeenās.
Matfā: 3—4 rubli.

Stary Kuldigu un Aisputi.

Noeet no Kuldigās divi reisi deenā. Noeet laikā uš Aisputes wilžeenu.
Noeet no Aisputes pehz tatra wilžeena peenahščhanas.
Matfā: 100—150 kap.

Twaikonu branzeeni.

Stary Wentspili un Kuldigu.

Noeet no Wentspils pirmdeenās, treschdeenās un peektdeenās.
Noeet no Kuldigās otrdeenās, zeturtdeenās un festsdeenās.
Matfā: I. klase 1 rubli 20 kap.
II. " " " 80 "

Stary Wentspili un Rigu.

Išbrauz no Wentspils tatra mehnešča 6., 11., 16., 21., 26., 31. waj 1. deenā.
Išbrauz no Rigas tatra mehnešča 5., 10., 15., 20., 25., 30. deenā.
Matfā: I. klase 3 rbl.
III. " uš fuga wirsu 2 "

Stary Wentspili un Leepaju.

Brauz 2 reis nedelā.

Matfā: I. klase 3 rbl.
III. " uš fuga wirsu 2 "

Stary Wentspili un Peterburgu.

Brauz 1 reis nedelā.

Matfā: I. klase 8 rbl.
III. " uš fuga wirsu 4 "

No 1. septembra 1902. gadā sahtot stary Wentspili un Kopenhagenu ir eerihkota sahtiga twaikonu satikšme. Noeet ik festsdeenās. Ekspedizija Wentspili pee Paul Jorostobskij, bajnizās laufumā.

Wentspils eestahdes.

- Bantas un kredit=eestahdes.
1. Wentspils pilšehtas banka, birščas namā, pee turgus.
 2. Wentspils pilšehtas krahtkase, turpat bankas telpās.
 3. Plestamas komerzbankas filiale, Pils eelā Nr. 16.
 4. Wentspils latw. krahtj= un Aisdewu Sabedriba, Pils eelā Nr. 2.
 5. Wentspils aprinata renteja, Pils un Katrinās eelū stuhri.
 6. Walfts bankas nodata, Kuldigās eelā, Gutšmidta namā.
 7. Kreewu tirdšneezibas un ruhpnenezibas bankas nodata, Kuldigās eelā, Mahlera namā.

Deesu eestahdes.

1. Wentspils-Kuldigas III. eezirkna meerteefnešis kol.=af. M. P. Bogojawlenstis; kamera Kuldigās eelā, pašča namā.
2. Wentspils jemneefu wirsteefnešis eand. jur. A. Beutners; kamera Kuldigās eelā Nr. 24.
3. Šmekleščhanas teefnešis: Šchimans; kamera Leepu eelā, Linde namā.

Polizeja.

Aprinata preeščneeks: Katowistis.
Bezatais palihgs: Monkewitšs.
Šaunatais palihgs: v. Kramers.
Pilšehtas prištaws: Abolkalns:
Prištawa palihgs: Š. Š. Zukmeniščuts.
Eezirkna ušraugi: Königsvalds, Zehbergs.
Dštas prištaws: Steinbergs.

Ahrjemes konjulati.

Wahzu konsuls: Edmunds Mahlers.
Holanbijas konsuls Dr. Taube.
Portugalijas wize-konsuls: Max Reinte.
Danijas un Sweedrijas wize-konsuls: M. Langbergs.
Anglijas wize-konsuls: Ruffmans.
Belgijas wize-konsuls: A. Heydemans.
Spanijas wize-konsuls: D. Elafens.

Notari.

Rwelbergs, Pils eelā Nr. 9, Gebauera namā.
Aljakritzis, Pils un Katrinās eelū stuhri.

Adwokati.

R. Schuly, Akmenu un Turgus eelū stuhri.
E. Goluboffs, Akmenu eelā Nr. 4.
B. Tamfens, Kuldigās eelā, Lahma namā.

Skolas.

1. Reaľskola. Direktors Th. Neckerle.
2. Pilšehtas skola. Inšpekt. Malacha.
3. Seeweefču gimnastija. Preeščšn. M. Šmoklina.
4. Š. Turauka, tirdšneezibas skola preeščš sehneem un meitenem. Inšpektors R. Stuhre.
5. Pilšehtas jehnu elementara = skola. Skolotajs H. Sproge, Katrinās eelā Nr. 10.
6. Pilšehtas meiteņu elementar = skola Preeščšneeze B. Kupffer ištbe.
7. Privat elementar = skola. Skolotaja Sternberg ištbe.
8. Latweefču Sabedribas elementar = skola. Skolot. Linde.

9. Briwafkōla preekfch ebrejeem S. Bernhardtis.
10. Wentzpils juhrfōla. Preekfchneeks F. v. Mühlenbergs, Pils eelā Nr. 2.

A h r i i.

Wentzpils aprinkā ahrstis Dr. Walshauers, Sarkanmuischas eelā, pascha n.
Wentzpils pilsehtas ahrstis Dr. Feitelbergs, Kuldigas eelā Nr. 14.

Cirgi Kursemē un Leifchōs.

Abgulde wezā (Dobeles draudse), 3. okt. Ahrławā, Talsu apr., 10. sept.
Aisputes pilsehtā: 1) 24. aprīli, 2) 23. jūnijā, 3) 28. oktobri (Sihm.-Judasa deenā).
Aisputes pilsmuiščā 29. septembri (wez. Mikēfōs), 2 deenas.
Akmēmuisščā, Tukumā apr., 10. aug.
Aļschwangā, 16. okt. (jaun Sihm. un Suhd. deenā).
Amburgā, fr. muisščā, Dobeles dr., pirmd. pehz Marijas dšim. d.
Aurumuisščā (Auermünde), 1) 23. aug., 2) 11. sept.
Bahrbelē (Barbern), pee weseļibas awota, Bauftas dr. 1) peekt. pehz Jēsus deb. br., 2) 29. sept. Mikēfōs.
Bahtē, 1) 23. febr. un 2) 20. okt.
Baltā m., Flustes apr., 29. jūnijā.
Bauftas pilsehtā, 1) jan. pehd. treschd. un zeturd., 2) pirmdeen pehz leelā gawena fahkuma, 3) pehdejā treschd. un zeturd. pr. 23. aprīlā, 4) pirmd. pehz Mikēfōs 5 deenas, 5) treschd. un zeturd. pr. pehd. fwehtdeenas oktobra mehnefi.
Bebrinē, Flustes apr., 26. sept.
Behnē, 20. jūlijā un katru zeturdeen nedēlas turgus.
Behrsē, leelajā, pee Dobeles, 17. sept.
Behrsūmuisščā, fr., Dobeles dr., 1) 24. augustā (uļ wezeem Lambertēem), 2) 15. okt. (wezā Behrtula deenā).
Behrsū muisščā, Bauftas dr., pirmajā pirmdeenā oktobra mehū. un pirmajā pirmd. aprīli
Birščū muisščā, frona, Sehlpils dr. (Groß-Buschhof, netahlu no Jakob-

Dielzeta ahrstis Dr. Blau, Kuldigas eelā pascha namā.

Dr. Kwiwktis, Pils eelā Nr. 9.

Dr. Heints, Sarkanmuischas eelā, pascha namā.

Sobu ahrstis Hodēs, Pils eelā, D. Jakobi namā.

Sobu ahrste Swittgal, Kuldigas eelā, Lahma namā.

fchtates), 30. sept.
Bifstu muisščā, Jaunpils dr., 10. jul.
Borowkā, Flustes apr., 1) 20. aprīli, 2) 20. okt. un katru zeturd. ned. turg.
Branta muisščā (Strumünde), pirmajā pirmd. okt. mehnefi.
Brint-Pedwahlē, 23. okt.
Dahmē, leel. 1) 1. aprīli, 2) 15. sept. Daudsewā, pirmdeenā pehz 1. maja.
Daugawas m. (Vinden), 12. un 27. okt.
Dobeles frona m. 1) 28. aug., 2) 28. okt.
Dobeles pilsehtā, 1) 24. aprīli, 2) 18. jun., 3) pirmajā pirmdeenā febr., 4) 12. aug., 5) pirmdeenā pehz pirmās atwentes.
Dshuhfite, frona m., 13. septembri un 13. okt., firgu un lopu turgi.
Dseldeš muisščā, leel., 1) pirmd. preekfch 15. maja, 2) pirmd. preekfch 15. okt.
Dignajā, 1) 29. aprīli, 2) 9. sept.
Dundagā, 9. sept. *)
Durbes meestā, 1) 12. un 13. aprīli, 2) pirmd. un otrdeenā pehz 1. nov. un katru zeturd. ned. turgus.
Gezawā, leel., 1) pirmā pirmdeenā pehz 10. augustā, 2) otrā pirmdeenā pehz 1. okt. un katru treschd. ned. turgus.
Ghdolē (Gdwahlen), 14. okt.
Gikes muisščā (ff. Jfēs muisščā).
Gkengrahwē, Sehlpils dr., 1) 25. jul., 2) 25. sept.
Glfchāu muisščā, fr., pirmd. preekfch 13. jūlijā, 24. aug. un 9. sept. un treschdōs leeldeenas fwehtfōs. Katru otrdeenu nedēlas turgus.
Glejā, leelā, pirmajā pirmdeenā sept. Embotē, zeturd. preekfch 17. sept.

Emburgā (Aunenburg) fr. m., Selgawas dr., fwehtd. pehz Mar. dšim. d. (8. sept.)
Engurē, Talsu apr., 15. sept.

Eserē, leel., Kuldigas aprīlī, 26. un 27. sept.

Eserē, Flustes apr., 26. un 27. sept.
Gahrščū m., Dwinftas dr., 1) pirmd. pehz 29. jun., 2) septitā pirmd. pehz 29. jun., 3) weenpadsmitajā pirmd. pehz 29. jun.

Galtenes m., Talsu apr., 22. sept.
Gorschdowā, pee Bruhščū robescham,

1) 1. martā, 2) 1. jūnijā, 3) 1. sept.

4) 1. dezembri.
Gostiau meestā, 1) 25. jun., 2) 16. okt., 3) 10. nov., 4) 30. nov., katrs 3 deenas. Bes tam if treschdeenas nedēlas turgus.

Gramendahlē, Bauftas apr., pirmdeenā preekfch 23. aprīlā.

Greese, Aisputes aprīlī, 1) 13. jūlijā, 2) 22. sept.

Grentščū muisščā, Ritterschafes Tutuma draudse, 1) 10. aug. (Cabrentščū deenā), 2) 21. sept. (Mateusa deenā).

Grentščū m., Auzes dr., 3. okt.

Grihwes meestā, 1) 15. februari, 2) 15. augustā.

Grizgalē, 1. pirmdeenā pehz Turgeem un zeturdeenā pehz 1. sept.

Grodnowā L., 14. sept., Kruša paugstināšanas deenā.

Grobinas pilsehtā, 1) 10. sept., 2) 10. nov., katrs 3 deenas.

Gulbē, 1. un 8. pirmdeenā pehz 25. jul.

Jahniščfōs, L., 1) 2. febr., 2) zeturd. pehz 3. gaw. fwehtd., 3) Sato zeturd.

4) Jēsus deb. br. d., 5) Matsēs deenā, 6) fwehtdeenā pehz 2. okt.

Jaunjelgawā, (Friedrichstadt),

1) aprīlā mehū. pirmā pirmdeenā

2) pirmdeenā preekfch 23. aprīlā

3) " " pehz 24. jūnijā

4) " " " 25. augustā

5) " " " 8. septembra

6) " " " 29. " "

7) " " " 10. nowembra

un if pirmd. un zeturd. ned. turgus.
Jaunpili (Neuenburg), 19. augustā un 29. sept.

Jaun-Swirļaukā, pirmdeenā preekfch wezās Sekaba deenas.

Jekabschtatē (Jakobstadt), 1) 6. jan., 2) 2. febr., 3) 14. martā, 4) 19. apr., firgu turgus, 5) 6. nov., firgu turgus, 6) 10. nowembri krahmu turgus, if

otrd. un peekt. nedēlas turgus.
Selgawā, 1) 8. februari firgu turgus, 7 deen., 2) 15. aprīli, firgu turgus, 3 deen., 3) 12.—19. jun., firgu turg., 4) 9. augustā, firgu un lopu turgus, 3 deen., 5) zeturd. pehz 8. septembra (Marijas dšim. d.), 6) zeturd. pehz 29. sept. (wezā Mikēfō deenā), 7) 20. okt., firgu turgus, 3 deenas.
Shlē, Auzes muischas dr., 1. aug., 2. un 3. okt.
Slukšē, 1) 6. jan., 2) fwehtščū deenā, 3) fwehtdeenā pehz 8. sept., 2 deen., if zeturdēnas nedēlas turgus.
Jfēs jeb Gikes muisščā, 1) treschdeenā, preekfch debesbrauk. d., 2) 20. aug., 3) 3. sept., 4) 1. okt.
Turburgā, L., pee Bruhščū robescham, 1) 15. martā, 2) 15. jun., 3) 15. sept., 4) 15. dezembri.
Jaun-Kalnāmuisščā, Muffnes draudse, 17. aprīli.
Kabilē, 1) 18. apr., firgu turgus, 2) 6. okt., labības, lopu un firgu turgus.
Kaldabrunā, Dwinftas dr., 1) 11. jul., 2) 22. aug., 3) 19. sept.
Kalnāmuisščā (Hofzumberge), 28. un 29. jūlijā (jaunā Cabrentščū d.)
Kalnmuisščā pee Kuldigas, 15. sept.
Kandawas meestā, 1) 15. apr., 2) 27. aug., 3) 29. sept., 4) pirmajā pirmd. nowembra mehū.
Kandawā, fr. muisščā, 7. jun., 1. okt.
Keidandōs, Leel., 1. gawenu nedēlas fwehtdeenā, 2) Andreja d. (30. nov.), 3) Sprantščū d. (4. okt.)
Kewelē, pee Wez-Auzes, 4. okt.
Klatpedā, 15. aug.
Kogales m. (Firkša Pedwahlē), 11. okt.
Kretingā Leel., 1) 1. febr., 2) 1. majā, 3) 1. aug., 4) 4. dez.
Krišburgas meestā, 1) 10. februari, 2) 3. Wafaras fw. d., 3) 10. okt., 4) 6. dez., katrs 3 deenas. Bes tam if pirmd. un zeturd. ned. turgus.
Kropē, 1) 7 deen. preekfch pušgawena, 2) 20. apr., 3) 3. Wafaras fw. d., 4) 26. jun., 5) fwehtd. pehz Marijas dšim. d., 6) 3. Seemas fw. d.
Krušas m., Schāufu apr., Kaunas gub., 1) 27. janw., 2) 23. martā, 3) 26. apr., 4) 15. aug., 5) 1. nov., 6) 20. nov.
If treschdeenas ned. turgus.
Kruščkalnas m., Lutuma ap., 10. nov.
Krušas-Drogā, 29. aug.
Kuldigā 1) 2. otrdeenā aprīlā mehnefi 3 deenas, 2) 18. septembri, jaunajōs

*) Ja 9. septembris kristu uļ fwehtdeenā, tad turgus top noturets pirmdeenā.

Mikēlōs, 3 deenas.
 Kuldigā, krona muišā, 15. sept.
 Kuršišōs, Saldus dr. 12. sept.
 Laišū meestā, Veišōs, 1) 7. maijā
 2) junijā, 3) 10. aug., 4) 29. sept.
 Peel-Salwes muišā, Jaunjelgawas
 apr., no junijā līdz janvarim,
 katrā mehn. 1. pirms.
 Peepajā, 10. aprīlī, zirgu tirgus, 3
 deenas 2) 1. zeturdeenā pehz 14. jul.,
 Annas tirgus, 4 deen 3) 17., 18.
 un 19. sept. zirgu tirgus.
 Pezkawas meestā, Veišōs, 1) 3. Peeld.
 fwehtōs, 2) 3. wafaras fwehtōs, 3)
 25. jūlijā, 4) 28. oktobri, 5) 10.
 nowembri.
 Pindes m., fl. Daugawas m.
 Piranmeestā, 1) 9. majā, 2) 29. sept.,
 kaur 3 deenas. 3) peektdeenas ned.
 tirgus.
 Mašedā, Veišōs, 1) debefšbraufšān.
 deenā, 2) Marijas debefšbraufšān.
 deenā, 3) Matšes deenā, 4) 5. okt.,
 5) 4. martā.
 Mehmeles muišā, krona, Bauflas dr.,
 pirms. pehz 1. okt., 2 deen.
 Mehmeles muišā, leelā, 23. sept.
 Meldserē, pirms. un otrdeenā preefšā
 20. martā, preefšā wafaras fweht.
 un preefšā 7. sept.
 Mišes muišā, Bauflas dr., 3. pirms.
 pehz 1. sept.
 Muhru muišā, pirms. pehz 21. jul.,
 un 1. sept.
 Neistatē, pee Bruhšū robescham, 1)
 15. jan., 2) 15. aprīlī, 3) 15. jul.,
 4) 15. okt.
 Neretā, Nerst, 1) treschdeenā preefšā
 Zirgu deen., lopu un zirgu tirgus,
 2) 1. otrdeenā pehz wafaras fweht.,
 3) treschdeenā pr. 24. jun., ifkaptu
 tirgus, 4) 13. aug., 5) 3. sept., 6)
 24. sept., 7) 15. okt.
 Nibertunē, Sluffies apr., katru zeturtd.
 nedekas tirgus
 Nihšorgā, (Neusorgen), Gezawas dr.,
 1. zeturtd. nowembri, lopu un zirgu
 tirgus.
 Nogales muišā 24. sept.
 Nowogrudokā, L., 30 martā.
 Nurmuišā, pee Talsu pilseht., 24. apr.
 Dišeneelōs, 16. apr.
 Palangā, pee Bruhšū robescham, 1)
 1. janvari, 2) 1. aprīlī, 3) 2. jūlijā
 un 4) 2. okt.
 Palzgrawā, treschd. pehz leeldeenas un
 pirms. pehz 8. sept. un 1. okt.

Baurupē, zeems Ruzawas dr., katrā
 treschd. ned. tirgus.
 Peewitū muišā, Sakalejas dr., 6. okt.
 Pikelōs, 1) 2. janw., 2) zeturdeenā
 preefšā Greefes tirgus, 3) Mikēlu d.
 4) zeturtd. preefšā Seemas fw.
 Piltene, 1) 2. februari, 2) 14. aprīlī,
 3) 12. un 4) 29. sept., Mikēlu tirg.
 Plahtera Annas m., Sluffies apr., 1)
 3. wafaras fw. d., 2) 29. aug.
 Plettenburgas m., fl. Daugawas m.
 Popes muišā, 3. okt.
 Bonemondē, Gemauert-Boniemon, ne-
 tahnu no Bauflas, 1) 6. jan., Triju
 Tehniu deenā, 2) 29. jun., Petera-
 Pawila deenā, 3) 8. sept., Marijas
 dšimš. d.
 Rengene, Kuldigas apr., 2. okt.
 Remtē, Saunpils dr., 15. sept.
 Rendē, mašā, Kuldigas dr., 9. sept.,
 pretšū, labības, lopu un zirgu tirg.
 Rubenes m., Sluffies apr., katrā tresch-
 deenā sept. un pirmās 2 treschdeenas
 oktobrī.
 Rundalē, (Ruhenthal), pirmdeenā pehz
 9. jun., 2 deenas, 28. okt., Sihm.
 Tuhd. deenā, 2 deenas.
 Sabiles meestā, 14. febr., 1. majā,
 24. aug. un 17. un 23. okt.
 Saldus meestā, 28. febr., 10. aprīlī,
 treschd. pehz 13. jul., 20. okt.
 Saldus krona muišā, 10. un 13. apr.,
 zeturdeenā pehz wafaras fw. un
 31. aug.
 Sakas muišā (Vejas m.), Alsputes dr.,
 2. junijā un 2. okt.
 Sakā m., Jelgawas dr., 21. sept.
 Safu muišā (Weežen), 18. apr., 20.
 junijā un 27. aug.
 Safmatas meestā, 6. apr., 11. jun., 29.
 sept. un 21. okt.
 Saufas m. wez., krona, 12. jun., janw.
 Zahads un 12. sept.
 Saweneelōs, Kuldigas dr., 12. okt.
 Salwā, leel., pirmajās pirmdeen. jun.,
 jul., aug., sept., okt., now., dez. un
 janw. mehnefšōs.
 Šagare, Peel, Jaungada deenā, 25.
 janvari, wastlahwiu un pelnu deenā,
 3. majā, krusā atrafšanas deenā,
 29. jun., Petera un Pawila deen.,
 8. sept., 1. now., wifu fw. deenā,
 8. now. un 4. dez.
 Scheimē, leel., 6. janw., Triju lungu
 deenā, 23. aprīlī, Zirgōs, wafaras
 fwehtōs, 24. junijā, 29. sept. un
 10. now., Martindōs.

Šķehdē, (Scheden), Kuldigas dr., 20.
 apr. un 2. okt.
 Šchenbergas muišā, Bauflas draudfē,
 pirmdeenā pehz 21. janw., pirmdeenā
 pehz 4. gaweau fwehtd., pirmdeenā
 pehz 5. fwehtdeen. pehz Peeldeenas,
 pirmdeenā pehz wafaras fwehtku
 atfwehtes, 2 deenas preefšā pirmās
 fwehtdeenas augustā mehnefi, proti:
 peektdeenā, festdeenā, fwehtdeenā,
 pirmdeenā, otrdeenā un treschdeenā
 kaņepju tirgus, pirmdeenā pehz 17.
 sept., pirmdeenā pehz 2. nowembri,
 13. apr. un 21. okt.
 Smahrdē, wezajā, 1. aprīlī, zirgu tirg.,
 1. majā zirgu tirgus, 1. okt. zirgu,
 lopu un šķflu tirgus.
 Šehpili, wez., krona, pirmdeenā pehz
 Debefšbraufšānas deenas, 2 deen.,
 28. sept. un 28. okt.
 Sešawā, krona, pirms. pehz 21. sept.
 Sešilē 3. okt.
 Sežē, Šehpils dr., 24. aug., otrdeenā
 pehz wafaras fw. un 25. okt.
 Škodē, leel., wafaras fw. atfw.
 Strundā, krona m., septembra mehn.
 preefšāpehdejā pirmdeenā.
 Spirgus m., pee Tukuma, 2. okt.
 Stabes m., Šehpils dr., 15. junijā,
 Wihta deenā, 25. jul., Šekaba deenā
 un 22. sept.
 Stalgenē, Jelgawas dr., fwehtdeenā
 pehz wez. Šekabeem, 25. jul.
 Stelpes m., Gezawas dr., zeturdeenā
 preefšā Zirgeem, pirmajā zeturtd.
 oktobrī.
 Straidē, leel., deenā preefšā Debefš-
 braufšānas deenas.
 Sūhres m., 23. sept. lopu tirg.
 Subates meestā, (Alt-Subath),
 1. pirms. pehz Marijas pašlud. d.
 2. " " Pušpoku fw.
 3. " " otreem leeld. fw:
 4. " " wafaras fw.
 5. " pr. Bet. un Paw. d.
 6. " pehz Mikekeem
 7. " " Martineem
 8. " " Seemas fw.
 Talsu pilsehtā, 21. apr., un 7. sept.
 Talsōs, krona m., pee Talsu pilseht.,
 15. aug., Marijas deb. br. d.
 Tauragē, leel., 15. febr., 15. majā, 15.
 aug. un 15. now.

Zirgšū meestā, Veišōs, Telschū apr.,
 12. martā, 24. apr., 19. majā, 10.
 aug., 26. sept. un 27. dez.
 Tukumā, 20.—22. februariim zirgu tir-
 gus, pirmdeenā preefšā Zirgeem,
 pirmdeenā preefšā Debefšbraufšā d.
 zirgu tirgus, pirmdeenā pehz 1. aug.,
 pirmdeenā pehz 1. septembra, pirm-
 deenā pehz 1. okt.
 Ugale, Piltenes draudfē, 7. septembri,
 Lamberta d
 Umpartes m., fl. Wišstē.
 Wadastē, Tukumā aprīlī, 5. febr. un
 21. sept.
 Wahrenbrokā, pee Jaunjelgawas, 5.
 jun., 10. augustā, 21. septembri un
 24. okt.
 Wārmē, Kuldigas apr., 16. okt.
 Wainodē, katrā pirms. ned. tirgus.
 Walles muišā, Jaunjelgawas aprīlī,
 zeturdeenā pehz Zirgu deen., zeturd-
 deenā pehz krusā paugst. d., 14. sept.
 un pirms. pehz 10. now.
 Walgalē, 20. sept.
 Waltiku pils, 12. apr. un 7. okt.
 Wentšpili, zeturdeenā pehz wafaras
 fw. un wezā Sprantšū d., 7. okt.
 Wez-Muzē, 15. jul. un 11. okt.; katru
 zeturtd. ned. tirgus.
 Wezmuišā, (Neugut), Bauflas aprīlī
 pirmdeenā pehz 25. jul., pirmdeenā
 pehz 28. sept. un ifkatru treschdeenu
 nedekas tirgus.
 Weztoplōwā, 2. majā un 10. okt.
 Wišbiu muišā, Alsputes draudfē, 2.
 treschdeenā aprīlā mehnefi un 1.
 otrdeenā pehz wafaras fw., lopu un
 zirgu tirgus
 Wišstē jeb Umpartes m., 1. pirms.
 pehz 13. okt. un 10. now.
 Wiskomtrā, leel., Petera-Pawila deenā
 29. junijā.
 Wiskā, Kāsmira deenā, 4. martā pehz
 jaunā kal., uš Wišlipa un Šekaba
 deenu, 1. majā, no 23. aprīlā līdz
 15. majam, Zahads, Petera-Pawila
 deenā, 29. junijā un Šekaba deenā,
 25. jul.
 Wīrzawā, leel., pirmdeenā pehz Martj.
 dšim. d.
 Zeezerē, wezā pee Drozes muišas,
 Saldus dr., 3. sept.
 Žihrawā, 23. apr. un 1. sept.

Widsemes linu-tirgi.

Annas muischā, 23. okt.
 Numestermuischā, 30. nov.
 Blomesmuischā, 4. nov.
 Breeschu m., kroņa, 3. martā, 13. un
 14. okt. un 3. dez.
 Jaun-Bebrds, 18. apr un 26. sept.
 Turjewā, 4. un 5. febr. un 1. un 2. nov.
 Katves muischā, 20. okt.
 Katrinā, fl. Wilkenmuischā, 25. sept.
 Simbaschds, 27. un 28. februari un
 9. un 10. okt.
 Bernawā, no 25.—28. janw.
 Bodzeemā, 14. sept.
 Stukmanmuischās Plawintrogā, 15. apr.
 un 24. okt.

Waltā, 8. un 9. februari, 20. un 21.
 nowembri, no 27. dez. līdz 5. janw.
 gada tirgus.
 Balmeerā, no 25.—30. janwarim un
 no 25.—27. nov.
 Bez-Wahles muischā, 20. aprili un 11.
 oktobri.
 Wilkenmuischā, 3. okt.
 Wilandē, no 25.—27. janw., no 15.—17.
 febr. un no 25.—27. nov.
 Werowā, no 7.—9. janwarim un no
 13.—15. dezembrim.
 Zehfis, 15. un 16. februari un 10. un
 11. dez.

Kursemes linu-tirgi.

Jaunjelgawā, no 1.—5. nowembra un
 no 2.—5. febr.

Setabstatē, no peektdeenas tai nedēļā
 preekšč leelā gawena sahtot, pastahw
 8 deenas un no 1.—8. dez.

**Ja tirgu notureshanā rastos pahrgrosijumi, top luhgts, tos
 laipni pasnot sča kalendara isdewejam.**

Miljona winnefts

Pederzani - Webera.

Dimkauja

Beljawina.

Masais sozialists

un ziti stahstini.

Leepajā.

R. A. Freywalda un beedr. grahmatu pahrdotawas apgahdiba.



Miljona winnefts.

J. Pederzani — Webera humoreika.

1862. gada kahdā novembra mehneſcha deenā ſehdeja M. Relijs, kreenu ſabeedribā labi paſihtams angliſ, ſaſchutis, ſliktā gara ſtahwoſli, ſawā glejni un ehrti eerihkotā dſihwoſli Maſkawā. Neſkatotees uſ ſiltumu, kaſ pluhda iſ kamina, Relijs tomehr ſajuta drebulus un aukſto drudſi, kaſ katram uſkriht, kuſſch nodomaſis no dſihwes ſchirteeſ.

Kaſ ſpeeda ſmallo, laimes dehl daudſkahrt apſkauſto, bagato uſdſihwotaſu uſ ſchito neprahtigo ſoli? Liktenis un apſolijums, ko winſch, Maſkawā atbrauzot, ſew paſcham bija dewiſ.

M. Relijs, bagata Londonaſ eekſchpilſehſtas tirgona dehlſ, dſihwoja pehz ſawa tehwa nahwes iſſchkehrdigi un mekledamſ dihwainuſ peedſihwojumuſ, ſlihdā pā ziwillifeto paſauli beſ dſihwes mehrka apkahrt, jo winſch bija ſlinkumā leelſ meiftarſ. No paſchāſ behrnibaſ taſ nihdeja wiſu, kaſ atgahdina kahrtibu, noteiktu dſihwi jeb darbu, un wehlejāſ iſpildit katru ſawu eedomu, lai ta ari buhtu ſaweenota ar publem un breeſumam . . . „Eſ newaru ſtrahdat un uſnemeeteſ peenahſtuma juhgu,“ winſch beejchi mahte iſſkaidroja, kura winam taiſija pahrmetumuſ, „taſ ir manſ liktenis un ar to man jaeet bojā . . .“ Tik ilgi kamehr leelaiſ tehwa mantojumuſ peetiſka, winſch bija no klišmam paſargatſ, bet beidjot peenahza deena, kur tam wajadſeja pehdejo 1000 rublu gabalu mainit. Pehz tam eefahlāſ iſhta klaidonu dſihwe, kaſ wina mahte, kuraſ weenigaiſ behrnſ winſch bija, padarija leelaſ ruhpeſ un firmuſ matuſ . . . Kahdā nakti winſch eekluwa ſpehleſjalonā, pamehginaja pirmo reiſi ſawu laimi un winneja; ſpehleſchana willāſ wiſu nakti un gaiſmai auſtot winſch atgreejāſ mahjāſ, kā bagatſ wihſ . . . Pehz tam winſch apmelleja zitaſ ſabeedribaſ, kur ſpehleja haſardu; tur tam bija taſda pat laime, tā kā Relijs nahza pee pahrlēezibaſ, ka wina laime un nahkotne ir ſpehle. Un winſch nebuht nemaldijāſ, jo wiſur: Londonā, Pariſe, Madridē, Hamburgā un Winē, kā ari Eiropāſ leelaſ pelduweetāſ, kur ween kartiſ rokā nehma, winſch winneja. Drihſ taſ eemantoja ſlawu, kā laimigakaiſ ſpehletajſ Eiropā. Neſkatoteeſ uſ to, ka katrſ, kaſ ar winu ſpehleja, ſinaja, ka paſaudēſ, tomehr ar winu eelaidāſ ſpehle, jo wini wiſi turejāſ pee wezum wejaſ haſarda ſpehletaju mahntizibaſ: „Iſwehleeſ tikai no

laimes stipri apbalwoto few par pretneeku, jo peedfihwojumi mahza, ka laime beeschi atstahj fawu lutekli kesâ!" Ziti atkal atrada spehlê ar Reliju fewiſchku peewiſſchjanu, zeribâ, ka beidsot paliks uſwaretaji.

Tâ wiſſch jau wairak ka deſmit gadus bija Giropu kruſtam un ſchkehrſam iſbrauzis un fewim leelu mantu ſakrahjis, lihds atbrauza Maſkawâ. Te to atstahja pirmo reisi wina teikſmainâ laime. Muiſchneeku klubâ tika ſpehleſt deenu un nakti uſ wiſaugſtalâm ſumam. Tika paſpehleſt un winnets, un Relijs katru reisi atgreesjâs ar tuſſchâm kabatam mahjâs.

"Maſkawâ man uſgluhu nelaime!" teiza wiſſch pirmâs nedelas beigâs, kad jau bija paſpehlejis puſi no ſawas mantas . . . "Mana paredſeſchana, ka eſ eſchu pee ta bojâ, rahdâs peepildotees!"

Muſſtaſinigs un meerigs, kâ tahds, kam dſihwe palikuſe beſ wehrtibas, wiſſch noſolijâs tai ſtundâ, kad tam wairak nebuhs kabatâ, ka 1000 rublu, eſchaut lodi peerê. Schi ſtunda bija peenakuſe pehdejâ nakti, jo kad wiſſch ſchoriht fawu ſkaidro naudu, kas wakar wehl iſtaifija 10,000 rublu, pahrfkaltija, wiſſch atrada tikai wehl 1100 rublu.

Wiſſch panehma weenu 100 rublu gabalu, eelika kuwertâ, noſuhitija laiminu draudſes mahzitajam ar luhgumu, ſcho naudu nabagu ſtarpâ iſdalit, un pahrejo ſummu eelika wehſtulê un adreſeja mahtei.

Tad peelahdeja piſtoli, iſdſehra daſchâs glahſes kreemu likeera, atſehdâs krehſlâ kamina preekſchâ un ſneedsjâs pehz eerottſcha.

Wehl tikai daſchâs minutes, un laimes apbalwotajs, zitu ſpehletaju apſkauſtais ſpehletajs buhs ſawa liktena peemelleſt, kâ wiſſch mehdsâ iſteiktees, un — auſſts mironis . . .

Tat paſchâ azumirklî peebrauza ar ſchetreem firgeem aiſjuhgtas kamanas nama preekſchâ un kahds dahrgâ kaſchokâ gehrbees lungſ ſteidsjâs pa trepem augſchâ. Wiſſch peefwanija tai azumirklî, kad M. Relijs patlaban gribeja piſtoles ſtobru pee peeres likt.

Sauna, glihti gehrbta zilweka eenahſchana, kura uſtaſchjanâs atgahdinaja augſtas kahrtas lungu, to ſpeeda nahwes eerozi bahſt kabatâ. Wiſſch peezehlâs, lai peeklahjigi apſweizinat u eenahzeju. "Utwainojeet, ka juhs trauzeju", uſrunaja winu eenahzejs ſkaidrâ frantſchu walodâ. "Es juhs dauſfreiſt eſmu ſaſtapis ſabeedribâ. Wiſa juhſu uſtaſchjanâs mani eedroſchinaja pee jums nahkt ar kahdu luhgumu."

M. Relijs winu luhdsâ apſehſtees pee kamina.

"Gekams turpinaju, man jaluhds juhſu goda wahrds, ka wiſs, kas muhſu ſtarpâ tiks runats, paliks par noſlehpumu. Wiſmajakâ atklahtiba man war buht kaitiga", turpinaja kreews.

Anglis, kam patika ſweſchneeka ſmalâ un atklahtâ iſtureſchjanâs, pahrwareja ahtri ſaihgumu, kuru winâ bij ſagehlis luhgums, ſneedsa tam labo rofu un teiza: "Es klueſchu."

"Mans wahrds ir Swerlowſ Feodorowitſchſ . . . Eſmu bankeeris Maſkawâ un wiſleelakis ſudrabuleetu fabrikas ihpaſchneeks Tula . . . Juhs, lungſ, topat tureti Peterburgâ, kur eſ beeschi uſturos, par laimi-gato ſpehletaju . . . Tas man dewa eemeſlu juhs apmeklet . . ."

"Kas manai ſpehletaja laimei par ſakaru ar juhſu bankas weikala leetam?" pahrtuauza winu Relijs, ironiſki ſmaididams. "Waj juhs gribeet fawu birſchâs laimi ar manu "laimi" mehrot?"

"Ne", iſſauzâs kreews. "Es nekad neſpehleju kartis!"

"Kas tad jums bija par eemeſlu mani apmeklet?"

"Es nahku pee jums, laimiga ſpehletaja, ar luhgumu, kas deemſchehl ſtahw ſakara ar hahardu," atbildeja otrs gandrahſ ſwinigâ balſi, kamehr wina ſkaiſtais gihmis iſſkatijâs neapraſtami behdigſ.

"Eſmu ſinſahrigſ, ko juhs man teikſeet", ſajija Relijs.

"Juhſu rokâ atrodas — mana laime, ja, pat brihwiba!"

"Juhſu brihwiba? Dihwains wahrds kreewa mutê. Juhſu ſemê tatſchu walda — dſimtbuhſchana!"

"Ja — mana brihwiba! . . . Eſmu dſimtzilweks . . . wehrgſ . . . Juhs laikam buhſeet ſaſtapuſchi augſtas kahrtas ſabeedribâ un muiſchneeku klubâ Grafu Woronzowu!"

"Paſihſtu ſcho lungu", iſſauzâs anglis . . . "Wiſſch ſkaiſtâs pee teem nedaudſ uſdſihwotajeem, kureem eſ tihſchi iſwairoſ . . ."

"Tad laikam juhs ari ſinaſeet, ka ſchis lepnais, jaunais muiſchneeks ir weens no wiſu zeetſardigakeem zilwekeem!"

"Eſmu par to dſirdejis. Tahlak!"

"Schiſ grafs Woronzowſ ir — mans lungſ . . ." turpinaja kreews. "Wina telham! bija muiſchâs Drlas kuwumâ, kur dſihwoja daſchi tuhſſtoſchi dſimtklauſchu; ſtarp teem atradâs ari mans tehwe, kas winam til uſlizigi kalpoja, ka grafs winam kahdâ deenâ dahwinaja leelaku naudas ſummu . . . Mehſ dewamees uſ Maſkawu un wiſs, ko tehws ſcheit uſnehmâs, iſdewâs . . . Kad wiſſch mira, biju weena miljona ihpaſchneeks un beſ tam man wehl peedereja fabrika Tula un banka Maſkawâ, tâ kâ tagad eſmu weens no bagatakeem Kreewijas tirgotajeem . . . Bet neſkatotees uſ to eſmu nelaimigs, jo peederu Grafam Woronzowam, eſmu wina dſimtzilweks, kuran naw ne treſchâ dala, kas man . . . Pariſê dabuju labako audſinaſchjanu un buhtu, wihra gabus ſaſneedsjâs, palizis ahreemêſ, ja mani mihleſtiba nebuhtu atweduſi tehwiâ . . . Londonâ eepaſinos ar Gidokiju, kahda kreewu generala meitu, un ſekoju winai te . . . Wina atbild uſ manu mihleſtibû, beſ newar tapit mana ſeewa, jo likums aiſleedſ laulibu ſtarp brihwu un dſimtzilweku . . . Beſ Gidokijas naw dſihwei, neſkatotees uſ miljoneem, preekſch manis nekahdas wehrtibas!"

"Kadehl juhs neeſeet atpirkuſchees? Eſmu dſirdejis, ka tas Kreewijâ atwehleſt!"

„Es foliju fawam kungam wairaf reises tuhkftofcheem rublu par fawu brihwibu . . . Bet winfch atraidija katru luhgumu ftuhrgalwigi. Winiu kaitina, ka wina wehrgs bagatafs par winau pafchu . . .“

M. Relijs fahetra jauna kreewa roku un ifteiza winam fawu dfilo lihdsjubtibu: „Zif labpraht jums gribetu lihdsjet,“ winfch iffauzās, kamehr flufābā pee fenis domaja: „Tas buhtu tas flaitafais — manas fluhdainas dflihwes noflehgums — atpeftit fcho zilweku ij dflimtbuhfchanas.“

„Zuhs warat man lihdsjet, ja til zuhs gribat!“ iffauzās tas no krehfla uflehtdams . . . „Grāfs Woronzows ir, nefkatotees uf wina aukft-afnibu un meeribu, kairls fpehletajs . . . Winfch tiz, ka tas ir laimi-gakais hafardifts, ko lihdsj fchim newees wehl naw ufwarejis. Kad te ifpandās fina par zuhsu pafakaineem panahkumeem Peterburgā, winfch kairligi wehlejšās ar jums mehrotees . . . Bet zuhs winam pafahwigi ifwairijatees, kamehr wina weenigā wehlejšchanās ir ar jums mehrotees. . .“

„Kas tad jums buhs par labumu, ja es winnefchu?“

„Augftakais, ko til es waru eedomatees!“ atbildeja kreews. „Mana — brihwiba!“

„Zuhs runajeet, kā mihklā“, pahrtuauza winau M. Relijs. „Ne-faprotu ne wahrda no tam, ko zuhs jau kofpoh pusftundas man atftahfteet.“

„Manas dflimtenes fahdscha pee Oks upes, ir tilai peezeftmit gimenu leela un grafā Woronzowa wismafakais ihpafchums, kuru winfch, ja til no tam neaktaratos mana dflimtbuhfchana, labpraht pahrdotu . . . Tas lai buhtu preekfchmets, par kuru zuhs ar winau fpehletu!“

„Tagad gan es zuhs faprotu!“ iffauzās anglis. „Man wajaga zuhsu kungam nowinnet fpehle maso fahdschu, kura tad taptu par zuhsu ihpafchumu . . .“

„Ne!“ faziija Swerkows Feodorowitfhs . . . „Dflimzilweks newar Kreewijā tapt par gruntneeku un few pafcham ifrakftit — brihwibas grahmatu . . . Ta paleek pehz tam, kad zuhs manu dflimfchanas weetu efeet winnejufchi, zuhsu preekfchroziba!“

„Kofpoh es Mafkawā atrodos, man laime greefufi muguru . . . Man gabijufees nelaipe un es efmu pafpehlejis fawu ihpafchumu! . . . Tas pats likiens buhtu jums, ja zuhs man weeglprahrtigi ufstizetos“, at-teiza anglis.

„Efmu pahrliezinats, ka laime pee jums atgreesifees, ja zuhs newis naudas, bet laba darba dehl kartis rokā nemfeet!“ iffauzās kreews. „Un fchis palaušchanās dehl es zuhs luhdsju fpehlet par manu likteni! Til lihdsj zuhs maso ihpafchumu winneet, kur es kā dflimzilweks efmu pee-rafkftits, ifrakfteet man, kā jaunais ihpafchneeks, brihwibas grahmatu! . . . Ta ir patifchana, labdarifchana, ko es no jums pagehru . . . Manai pateizibai, kad zaur jums panahkfchu brihwibu, nebuhs nekahdu robeſchu!“

„Schodeen efmu tapis zaur fpehli nabags wihrs!“ pahrtuauza winau Relijs.

„Zums ir neaprobeſchots kredits . . . Spehlejeet til angftu, zif ween jums patifk . . . Iſpoſteet mani . . . Labpraht pazeeftu miljonu ſaudejumus . . . Dflihwe bej manas karfti mihlotās Sidokijas buhtu man tilai moziba.“

M. Relijs apfolijās par kreewa brihwibu, kas winam bija eepatizees, fpehlet, un faplehja, pehz tam kad tas to bij atftahjis, atwadifchanas wehftuli mahtei.

„Liftens grib lai es tahlak dflihwoju,“ winfch pee fenis teiza, tuhkftofch rublūs atkal makā eelikdams: „Lai buhtu. Ja pafaudefchu, fpehlejet ar grafu Woronzowu, kerfchos pee piftoles!“

Schis deenas wakarā eeradās Swerkows Feodorowitfhs par otro reiſi pee wina un nodewa portfelu ar 5000 rubleem, pehz kam M. Relijs nogahja uf muifchneeku klubu.

Winfch atrada tur grafu Woronzowu fehfchot pee ſalā galda. Wini norunaja pehz ihfās preekfchā ſtahdiſchanās un apweizinafchanas weenu partiju, kura tas tureja banku.

„Grāfs, no kura azim un gihnija wareja nolajit preeku, fpehlet ar laimigato fpehletaju, no eefahkuma fpehleja ar leelu panahkumu. Katra pirmā karte, kura, kā ſinams, kriht bankas turetajan, winneja un drihſ M. Relijs bija pafaudejis 4000 rublūs.“

Woronzows klufumā preezajās un eeluhdja pa atpuhtas laiku angli uf watarinam, kur winfch weenu ſchampaneefcha glahfi pehz otras djehr-dams, iſrahdišās buht loti aplaimots.

Pehz watarinam winfch ſpeeda M. Reliju, kuru, nefkatotees uf leelo ſaudejumu un daudſas wihna baudiſchanas, meers neatftahja, tahlak fpehlet. Tagad apgreesās lapa uf otru puſi, pehz tautas parunas, jo ſahkot no ſchi azumirkla weenadi winneja otra karte . . . Grāfs neween pafaudeja wiſu naudu, kas tam bija klaht, bet pat pulkſteni, kehdi un ar briljanteem grejnotus rinkus.

Winfch gribeja, no fpehleswella ſagrabts, laimi peefpeeft pee ſewim atgreesfees, paleelinaja eemafku un bija loti ufbudinats.

Dafchas baltas lapas ij kabatas grahmatas ifolehſdams, winfch rakftija iſchekus ſawai bankai.

„Atftahjeet to!“ iffauzās M. Relijs. „Man buhtu preeks Kreewijā eemantot kahdu masu ihpafchumu. Zuhs, kā pahrfimts fahdschu ihpafch-neeks, warat manu wehlejšchanos apmeerinat. Kura ir zuhsu wismafakā fahdscha?“

Woronzows mineja pee Oks, Swerkowa Feodorowitfcha dflimteni.

„Es leeku 100,000 rublu pretim!“ teiza anglis.

„Deenents!“ kledſa Woronzows . . . „Kriſnowas fahdscha — mana eemafka.“ Winfch panehma no ſpehles diwas wirfejas kartis un lika winas waleji uf galda; M. Relijs uſlika uf kreifo iſchupinu naudas. Grāfs . . . panehma jaunu karti; bija kehniſch. Ta pafcha figura, kas anglim . . .

Woronzow's isgruhda kahdu lahstu, fahdscha bija paspehleta.

„Es leeku preekscha“, wiņsch issauzās, „wehl reis ispehlet.“

„Pateizos un atteizos“, atbildeja Relijs, weenaldfigi uš fawu pulstēni pasfatidamees. „Tr jau diwi no rihta. Ta jau gadeem ir stunda, kurā eju gulet.“

Uzeldamees un winneto naudu kabatā eebahsdams, wiņsch atstahja klubu, kamehr wina pretneeks, faduņmots par fawu neweiksmi, lihds pat deenas gaismai schuhpoja, un tiklihds atgreesās fawā pili, pahrwaldneekam usdewa israkstīt kontraktu, ka Krisnowas fahdscha pee Oks upes ar „wišam dwehselem“ pahrgahjufe M. Relija ihpashumā.

Kad M. Relijs pehz ihfa meega atnodās, pasneedja winam pahrwaldneeks, kas kopšch kahdas stundas preekschistabā bij gaidijis . . . Woronzowa parafstīto dokumentu.

Anglis drihs pehz tam eeluhdsfa bankeeri Swerkowu Feodorowitschu, kas jau par spēhles laimigo gala isnahkumu sinaja, uš brokastu; pa tam eeradās notars, kuru M. Relijs bij lizis atsautt, un israkstīja otro dokumentu, ka anglis eezehlis Gidokliju Wasilewsku par fahdschas ihpashneezi.

„Zums buhs juhsu brihwibu is bruhthes rokam fanemt!“ teiza wiņsch Swerkowam Feodorowitscham, kas no laimes pahraemts tam pee kahjam nolrita un lehja preeka asaras.

Daschas stundas wehlat eeradās kahds bankas suhtnis M. Relija dšihwollē un nodewa winam portfelu; tani atradās sīhmitē: „Tam godpraktigam wihrām, kam es pateizos par fawu brihwibu!“ un tur klahst weens — millions rublu.

Nahkošchā rihta M. Relijs atstahja Maškawu uš wiseem laikeem un aizzeleja uš Londonu pee fawas mahtes!

„Es palikschu weenimehr pee tewis“, wiņsch teiza, kad abi bija mihli fahweizinajuschees. „Manš liktens israhdiiees zitadaks, nekā es domaju. Esmu weenā weenigā nalki wefelu miljonu winnejis!“

Islihgschana.

Stahsts par firdsleetam, wehstulēs no S. SALTERA.

Scharlottei Busch jaunkundsei, pirmai pahrdewejai Weila & Ko. tirtogawā. . . .

Ar to Zums padewigi pasinoju, ka man pasudufe, kā tas schodeen muhsu inventaru noslehdsot israhdas, mana firds. Tā kā jau mahzibas gados, kurus pawadiju pee leeltirtogataja J. B. Marksa, Schillera eelā Nr. 31, esmu peeradinats pee leelas kahrtibas mihlestibas, ko wehl lihds scho baltdeen neesmu aismiršis, buhdams Wagnera & Meijera leeltirtogawas profurists, tad tas ir pawisam neespehjami, ka es truhskitofcho preekschmetu buhtu kaut kur nolizis waj nosaudejis. Tadehl

man japeenem, ka ta manim nosagta, un par dšiku noscheshlojchanu man japeesihmē, ka Zuhš pee schi nedarba stalweet aisdama.

Zuhš nopratiieet, ka schi, man tik wajadsiga preekschmeta nosuschana, manim ir loti nepatihkama, eewehrojot to, ka schis preekschmets pilnigi ispahrdots tizis un ilgatu laiku wairs netiks no janna fabrizets. Tadehl man naw eespehjams, muhsu tik loti plaschā weikalā, atraft derigu preekschmetu, kuršch ta weetu ispiditu.

Tadehl usaižinu Zuhš man bes kaweschanas pa pastu atsuhhit mineto preekschmetu atpakal, pretešā gadījumā buhschu speests nodot leetu fawam adwokatam peedsihschanai likumigā zelā.

Zuhšu laipnu atbildi gaididams sīhmejos augstzeenibā

Teodors Bergmans,

(Kopets!)

Wagner & Meijera firmas profurists.

Manš kungs!

Atbildot uš Zuhšu wakarejo wehstuli steidsos Zums pasinat, ka par noscheshlojchanu newaru Zuhšu laipno usaižinajumu ispidit. Esmu ruhpiigi meklejufe, bet neesmu usgahjufe Zuhšu nosaudeto firdi, pat neesmu atradis lihdsigu inventuras gabalu. Zil warn atminetees, mehš nekad neesam tirtoguschees ar scho prezi.

Tā tad leekas, ka Zuhš buhseet tatschu kuhdijuschees weikala inventaru usnemot. Zeb warbuht Zuhš to buhseet pasaudesuschē daudskahrt promenejot ar Kati Seebach jaunkundsi? Tadehl nebuhtu leeki apjautatees ari uš to puši.

Augstzeenibā

Scharlotte Busch.

Loti zeenita jaunkundse!

Laipni atbildot uš Zuhšu mihlo wehstuli no wakardeenas eedroschinos neesihmet, ka Zuhšu isteikta peesihme ir maldischanas. Sawā laika biju gan peemineto firdi minetai dahmai nodewis, bet tikai paleenejis un wehl uš nedauds mehnescheem. Pehz patezejuscha laika ta manim tilka atpakal atsuhhita pilnigi wesela uš aisseenetajas kostem un no ta laika wina pastahwigi atradas pee manim. Un ka redsams is pretschu grahmatas, Zuhš esat weenigā, kurai schi manta tikufe preekschā zelta eeskaitischanai un bes Zums to neweens naw peeprašijis tā kā tik uš Zums weenigi war krist aisdomas.

Tadehl wehkreij Zuhš kuhdsu pamatigi pahmeklet un atkaujos, labakas sinaschana dehl, preekschmetu tuwak aprakstīt: Ta ir 32 gadus weza, mas leetota, loti labi ustureta firds, wisaugstaka labuma, formats 150 reis 250 millimetru, ar Almo stempeli, loti labi funkzionejoscha, wijai elastiga un ehrtā, ihšī fakot, firds, kahda nedrihst neweenā, labakā jaimneezibā truhst. Sewišchu pasihschanas sīhmju naw.

Gadījumā esmu meerā pretim nemt firdi lihdsigā labuma un tahdas pat wehrtibas, ja mana nebuhtu atdabujama tahdā stahwollē; manim pat uš to japastahw.

Juhſu drihſu laipnu atbildi gaididams un Juhſ ſweiznadams
augſtzeenibá

Teodors Bergmans.

Loti zeenijamais kungs!

Patlaban ſanehmu Juhſu ſchodeen rakſitto wehſtuli. Man par
noſchehloſchanu jaatkahrto, ka neefmu atraduſe ſirdi ar tiſ retám ih-
paſchibam.

Ta juhſu draudi ar to adwokatu ir nopeetni domati, tad man
par ſchehlumu jaeeſneedſ pretſuhdſiba; jo ká Zums jau mineju, meklejot
Zuhſejo neefmu pat ſawu paſchas ſirdi wairs atraduſe. Ta ari ir
ſahdſibai par upuri krituſe un dauſtkahrtejas dibinatas aiſdomas kriht
uſ Zums ká wainiga.

Juhſ ſweiznadama augſtzeenibá

Echarlotte Buſch.

Mana mihlá Buſch jaunfundſe!

Wiſpirms luhdſu atlauſeet man atwainotees par tám preekſchejá
wehſtulé uſ Zums greeſtám aiſdomam. Efmu greeſees pee weena no
wiſlabakeem ſlepenpoliſiſteem uſtizedams winam ſawu gadijumu par tiſ
noſlehpumainá wiſſe paſuduſcho ſirdi, un taſ, notikumumu pahrbauðijs,
konſtanteja, ka droſchi waretu buht, ka ſirds nemaſ ar waru naw pa-
nemta, bet ta pate no ſewis kaut kur beſ mehrka kiiht aplahrt un
truhzigi uſturas no labu lauſchu ſchehlaſtibas. Zuhdalin litu iſlipinat
piſſehta uſ wiſeem ſludinajumu ſtabeem ſchahdu ſludinajumu: „Mana
mihlá ſirds! Naſz atpakal pee ſawa Teodora. Wiſſ ir peedots un
aiſmirſts un tewi wairs itnekad ne uſazumirkli neiſleeneſchu.“

Par ſchehlumu lihdi ſchim gan nabadſite wehl naw eeraduſes.
Eſ ſinu iſ droſcha awota, ka wina ſenaſ beeſchi un labpraht pee Zums
uſturejás un tadehl loti warbuht, ka pehz ilgas aplahrt maldiſchanás
wina pee Zums mekle patwehrumu. Tadehl luhdſu Zuhſ gadijumá
wina uſglabat un peewahft un manim par to paſinot. Atteeziſos iſ-
dewumús ſihmejeet maná rehſiná.

Geppreekſch ſirniſi pateikdamees par warbuhtejam puhlem paleeku
Zuhſu padewigais

Teodors Bergmans.

P. S. Brihniſchá wiſſe Juhſu paſandeta ſirds ir atraduſes pee
manis. Pret iſdewuma atlihdiſinaſchanu par uſtureſchanu, paſta ſuhti-
ſchanas un peemehrigas atraduma maſſas Juhſ to wareet katra
laika ſanemt.

Zeenijamais Bergmana kſ!

Schodeen waru Zums ar preeku pawehſtit, ka Juhſu aiſdomas
par pareiſám iſrahdiuſchás: Juhſu nabaga nomaldijufes ſirds ir atkal
atraduſe zeku pee manis. Par atpakal atdoſchanu war tikai tad runa
buht, kad juhſ buhſeet manu atdewuſchi un par atraduma maſſu
buhſim weenoſuſchees.

Lihdi tam mihli ſweizina Juhſu radeſiga
Echarlotte Buſch.

Mihlá Echarlotte!

Ar neapraſtamu preeku laſiju Juhſu pehdejo mihlo wehſtuliti,
un ſteidſos Zums paſinot ſawus noſazijumus ſirds iſdoſchanas leeká.

Ka atraduma maſſu eſ pagehru, lai Juhſ manu nabaga no-
maldijufchos ſirdi, kuru Juhſ tiſ laipni uſnehmat, paturetu, jo efmu
pahreezinajees, ka pee Zums wina wiſlabaki tiſ uſglabata. Tad wina
nedrihſtetu ari turpmat wairs zitás rokás naſft. Tad ari eſam no-
lehmufchi ſcho preekſchmetu turpmat wairs neeegahdatees. — Drihſat
waretum leetot ſirdis, tahdá labumá, ka Zuhſeja, un eſ buhtu loti
pateizigſ, ja Juhſ man par to paſinotu galejuſ noſazijumus. Uſ
drihſu eepreeziſoſchu atbildi gaididams un ſirniſi ſweiznadams,
ſihmejos

Juhſu wezais Tedſchuſ.

Mihlo Tedſchu!

Juhſu ſirniſigo wehſtuli ſanehmu. Ar leelako preeku peenehmu
Zuhſu iſdewigos noſazijumus un apoſolos Zums, ka glabaſchu un ſar-
gaſchu Juhſu nabaga ſirniſinu zil ilgi ween Juhſ tiſ wehlatees.
Zuhſ launais, labais zilwekſ, pee ſchi gadijuma Zums paſazijchu, ka
Zuhſu ſirdi ſchá ká tá ne par ko nebuhtu Zums atdewuſe. Drihſahrt
man nekad nebuhtu prahta eenahzis manejo atpakal nemt, kur ta tiſ
weegprahtigi no manis aiſgahjuſe un pee Zums aiſſkrehjuſe. Beſ
ſchaubam wina atrodas patihkamá ſtahwolli un tamdehl neſpehju Zums
ne kahdus „galejuſ noſazijumus“ dot. Schahdai weenoſchanai wajadſetu
notikt perſonigi.

Ar mihlu apkampeenu un ſaldu ſkuhpſtu

Tawa Latte.

Sirdsmihlá Lattin!

Ar, zil efmu preeziſ! Tew wajadſetu redſet tás kantora grah-
matas, kurás ſchoriht ſtrahdaju. Galwená kafes grahmatá paſchá
widú efmu eeraktijis muhſu kahju meelasta galda karti un wirſ-
grahmatá gribeju patlaban eefihmet muhſu monogramu, kad prinzi-
pals parahdiſás kantori un ſcho nelaimi paſchá pehdejá azumirkli nowerſa.
Pateefi buhtu iſnahzis leels ſtandals, ja mana ſtipri puſtfoſchá ſirds,
kaſ tiſ pilna ir, ka mute pahri pluhſt, nebuhtu peefpeeduſe atſihtees
prinziपालam, kadehl tiſ dſili efmu ſajuhſminats. Un manim dewa trihſ
deenas atwalinajumu, lihdi ſawu ſirdsmihlo Lattinu efmu pahrwedis.

Kad tu ſchis vindinas laſſi buhſchu patlaban zelá uſ laimi, ne-
iſmehrojamo laimi.

Pahrejo perſonigi teekotees!

Taws Tedſchuſ.

Mafais sozialists.

„Teht, kas tas ir, kas tur, projam?“

„Tas ir zepļis, kur keegetus taiša, mans behrns.“

„Kam wiņšch peeder, teht?“

„Manim, mans sehn.“

„Waj tew ari peeder wišas tas keegetu iſchupas?“

„Ja, katrs keegelis, ko tu tur redsi.“

„Nu klaufees, teht! Zif ilgi tu pee wineem efi strahdajis? Waj tu weens pats toš efi iſgatawojis?“

„Ne, mans dehls, tee wihri, kas tur strahda, gatawo toš preefch manim.“

„Tu, teht, waj tee wihri tew peeder?“

„Nē, behrns, tee ir brihwi wihri. Neweens newar otru zilweku par ſawu turet; zitadi tas buhtu wehrģs.“

„Kas tad ir wehrģs, papin?“

„Wehrģs ir zilweks, kurſch wiſu muhſchu otram kalpo un dabu par to ehdeenu un apgehrbu.“

„Teht, kad wehrģs ſaſlimst, kas tad ſamaſķa ahrstu?“

„Nu, ihpaſchneeks; zitadi wiņſch paſaudē ſawu ihpaſchumu.“

„Kapehģ tee wihri tur liķ gruhti strahda, waj tas wineem dara preefku?“

„Nē, to nu gan nē. Wineem jaſtrahda, zitadi teem naw ko ehfi.“

„Papin, waj tee wihri ir bagati?“

„Tas nu gan naw, manu sehn.“

„Waj wineem mahju naw?“

„Nē! Ko tu gan eedomajees?“

„Waj wineem ir ſirgu, ka mums? Un waj wini pa waſaru ari dſihwo juhrmali?“

„Mukķibas! Wineem wiſu waſaru jaſtrahda lai waretu pahrtikt.“

„Kas ir wajadſigs preefch pahrtiſchanas?“

„Nu, ehdeens un apgehrbs.“

„Bet waj tad wineem ir labak ka wehrgeem?“

„Protams, mukķa sehn! Wini jau ir brihwi. Wineem newajag preefch mani ſtrahdat, ja tee negrib; wini war eet kur ween teem patihķ.“

„Un kad wini aiſeet projam, waj tad teem wairs naw jaſtrahda?“

„Jaſtrahda gan; bet atkal preefch kaſda zita.“

„Un waj tad wini dabus wairak, neka wajadſigs preefch dſihwes?“

„Nē, laiſam gan nē.“

„Ja, tu, teht, bet ka tad wineem ir labak nekā wehrgeem?“

„Ak, wineem uſ wiſu teķibas, wini ir brihwi kaudis.“

„Kad wini ſaſlimst waj tad tu ſamaſķa ahrstu?“

„Eš? Man ne prahta nenahķ! Kas man tur par daku? Tas wineem paſcheem jadara.“

„Waj tew kaſds ſaudejums, ja weens no ſcheem wihreem ſaſlimst un nomirst?“

„Nē. Tas preefch man nekās. Waru faut kurā laiķa zitu dabut.“

„Tad tew naw par wineem ne tiķ dakas, ka kad tee buhtu tawi wehrģi, waj nē, teht?“

„Gan nē.“

„Ko tad wineem lihds, teht, ka tee ir brihwi kaudis?“

„Beids, behrns, ſcho mukķigo jautajchanu.“

„Teht, no ka taiša keegetus?“

„No mahleem, mans dehls.“

„Waj keegeti peeder tam wihram, kurſch toš taiša, teht?“

„Nē, sehn, tee peeder man.“

„Kadehķ tew, kad tas wihrs wiņus taiša?“

„Kapehģ ka tee mahli man peeder.“

„Waj tu ſchos mahlus efi taiſģjis teht?“

„Nē, dehls, toš Deews ir radiģis.“

„Waj wiņſch toš preefch tew taiſģjis?“

„Nē, eš toš eſmu pirģis.“

„No Deewa nopirģis, teht?“

„Nē, no weena wihra.“

„Waj tas wihrs ſchos mahlus ir no Deewa pirģis?“

„Nē, protams. Tas ſcho grunti ir no kaſda zita wihra pirģis?“

„Waj tas pirmajs wihrs, ſcho grunti no Deewa pirģis?“

„Ne. To gan nē.“

„Kā tad wiņſch to ir dabuģis? Kalab ta ſeme winam peedereja wairak ka luxam zitam?“

„Ak, eš neſinu. Wiņſch to buhs weentahrſchi par ſawu ihpaſchumu panehmis.“

„Tu, teht, kad tagad ſchee wihri weentahrſchi toš mahlus panemtu, waj tad tee wineem peederetu?“

„Behrns, nemoģi mani ar tahdeem mukķigeem jautajumeem.“

„Teht, ja tew ſchee mahli un ſchee keegeti nepeederetu, ko tu tad eefahķtu, lai waretu pahrtikt?“

„Ak, eš neſinu; tad man gan ar wajadſetu ſtrahdat.“

„Waj tad tu taiſģtu keegetus?“

„Warbuht.“

„Kā tew tas patikt, kad tew buhtu keegeti jataiſa par ehdeenu un dſehreenu un weens zits ſchos keegetus nemtu?“

„Neweens man neprahķtu ka man tas patihķ. Nabageem kaudim jaſtrahda waj tiħķ waj nē.“

„Ja ſcheem kaudim buhtu paſcheem ſawas keegeluzas, waj tee tad preefch tew ſtrahdatu, teht?“

„Nē, tad viņi strahdatu pašči preekšč jēwim.“

„Bet waj tas naw smalti, kā šchis wihrs šcho grunti peefawinajees un ka tu winam to nopirzīs?“

„Kā tā?“

„Ja, ziadi to buhtu warbuht kahds zits wihrs peefawinajees un tad warbuht kahds no šcheem strahdneekem to winam buhtu atpirzīs un tad tew buhtu šche jastrahda par ehdeenu un apgehrbu.“

„Warbuht; tew buhtu Deewam japateizas, ka winšč tew tahdu tehnu dewis, kurfch temi war ušturet bes strahdaschanas.“

„Waj šcho strahdneeku sehneem ar buhtu Deewam japateizas, papin?“

„Ja, man šchkeet gan.“

„Par ko tad, teht?“

„Ka winu tehweem ir pastahwigs darbs.“

„Waj pastahwigs darbs ir kas labs, teht?“

„Protams, manu jehn.“

„Bet kadēh tad tu nestrahda, teht? To tatschu tew neweens newar leegt, waj nē?“

„Protams nē. Bet es negribu neweenam darbu atneemt. So ja es strahdatu, tad kahdam no teem nebuhtu darba.“

„Tas tatschu ir smuki no tewim, papin. Bet kad tu tam wihram wina keru padšhtu, kamehr winšč atpuhščas, waj tas buhtu loti pikts par to?“

„Ko neekus! Kungi neshen kerras.“

„Kas tad ir kungi, teht?“

„Nu, kungi ir — kungi ir laudis, kureem naw jastrahda; laudis no labaks šchēras.“

„Es domaju, ka ne kahdu šchēru naw. Es dsirdeju weenu wihru šakam, ka wiš zilweki esot weenlihdšigi.“

„Kas to teizis, tas bija sozjalists, jeb anarkists, jeb tam lihdsigs; jeb warbuht bijā laisni wehleschanu laiks un winšč gribeja balšis šwejot.“

„Tu, teht, mana šwehtdeenas školotaja šaka, ka mehs wiš ešam muhšču debesfu tehma behrni. Waj wina ari ir sozjalists, jeb wina grib balšis šwejot?“

„Nē, tas loti pareiši; šwehtdeenas školā tā kas jamahza.“

„Bet teht, šaki man tatschu waj šchee wihri ir tahdi pašči muhšču debeshtehma behrni, ka mehs?“

„Protams, mans dehs; kā tad, kā tad.“

„Šaki teht waj tu wehl atminees, kad tu mums abeem ar brahli Frizi nopirki duzi marmoru oliau un es winas wišas panehuru un es negribēju Frizim kaut ar winam rotakalees, kamehr winšč man šawu politi nedewa un tu mani tad šiti un nosauzi mani par šahrigu šwenu?“

„Ja, to wehl atminos.“

„Nu, waj tas bijā pareiši no temis?“

„Ka tad mans dehs. Tehwam šafoda šawi behrni, lai tee neišaug

šawos tikumos. Es olias preekšč jums abeem nopirku. Frizim bija tahdas paščas teešbas uš winam, ka tew.“

„Bet kad šchee wihri ari ir Deewa behrni, tad jau wiši ir tawi brahki; un kad wineem tew jaatbod wiš kegeki, ko pataiša no mahleem, kuras Deems radijis, waj tad tas naw tā pat ka mums ar Frizi, ar tam oliam, kuras tu preekšč mums abeem pirki un uš ko mums abeem teešbas?“

„Mukkibas! Kas tee nu atkal par neekteem ko tu šaplahpā!“

„Teht, ko tu domā, waj Deewinšč temi ari neshaus par šahrigu šwenu un nesufās, kad tu šcheem wihreem wišus mahlus eš atnehmis?“

„Turi muti! Tu paleez pahrgalwigs!“ —

Seewa, nesh tatschu to sehnu reiš gultā; Wina pašpaschana jau top nepanesama.

Weens rittigs peerahdijums.

Laulats wihrs: Tagad pilnigi tizu dwehšelu štaigāschanu, jo toreiš, kad es šawu šewu prezeju, es biju kameelis.



Mafais matematikis.

Unšits: Krustmaht, zil wezs bija Metušals?

Krustmahthe: Dewinšimts gadus.

Unšits: Un zil weza tu eši, krustmaht?

Krustmahthe: 30, jehn!

Unšits (domigs): Nē, tad krustehws par 870 gadeem pahrrēhšijnajees; winšč teiza, ka tu esot, til weza. kā Metušals.

Panoptikā.

Wadonš: Echis te, ir moku lambaris. Te Juhš warat redset wišadus mozibas rihtus is agrateem gadu ūnteneem.

Semneekš: Nu, tad mežos laikos laudim bija daudz labak nekā mums, muhšu modernee mozibu instrumenti ir wehl daudz breefmigafi.

Wadonš (isbrihuijees): Manu, kā tad tā?

Semneekš: Nu, par peemeheru, ūenat laudis pawifam nepafina nagaiķāš.



Schaubiga atwainošmanāš.

Weešis: Mans kungs, juhš patlaban isrunajat wahrdu „aitas galwa“. Juhš tatšchu to neshimejat uš manim.

Studentš: Nē — tas bija zitam „aitas galwai“ nodomats!



Prahtneekš.

Skolotajš: Kalabad noteefatos fauz par nabageem grehzineekeem?

Skolens: Tapehš — nu, tapehš, ka bagatus grehzineekus nekad nenoteefā.



Sinfabrigais bahrsdšina mahžeklis.

Baronš: Kas tu par neišweizigu lopu, ar nafi ūagraitā gihmi?!

Mahžeklis: Atwainojeet, leelškungs, es tikai gribeju redset waj netežēs ūilāš ašinis.



Netizamas leetas wišdrihšafi tiž.



Diwfauja.

N. N. Bekawina stahstš.

I.

Aleksandrs Petrowiķšs Wašlewš, jaunš semstwas ahršis, tilo bija pahrnahzis mahjās no kahda ūlimneeka, kad pee wina eenahza Grigorijšs Grigorjewiķšs Orlowš, kahda weetejā muishneeka dehšs, teefleetu kandi-dats; wiņšch bija wišā aprīkē pašihstams zaur ūaweem niķeem un tra-kajeem joķeem.

— Waj taišatees zekā dotees? — Grigorijšs Grigorjewiķšs apjautajās.

— Ne, pašchlaik ka pahrnahzu no Šchiškulina, — Aleksandrs Petrowiķšs atteiza.

— Nu? kas tad ūchim notizis?

— Laikam gan pahrehdees.

— Waj ešeer dširdejušchi: wakar klubā wiņšch tilko neshahzis pluhktees ar Wikowu?

— Nē. Kadeht tad wini tā ūakebrushees?

— Wišs ūandals eefahzees pee kahrišchu galba Gofahzeis bijis Šchiškulins. Šchis uškleedšis Wikowam: „Tu jau wišā Mebiķšā eš pirmais ūchukis; tu pahrdodi pilšehtai, kā ari semstwai ūapuwuūchus fokus un plehšē pee tam trihstahritigu zemu.“ Wikowš atfal atrehees: „Tawa arūchina par wešelu weršchotu ihjaka, nekā nahlas“ . . . Un tā wahrds pa wahrdam tahlat, tā ka knapi ko žiti ūapuwuūchi tos lišchēit; ūahluūchi pat jau iptauiditees.

— Ko? waj tad peedūehruūchi bijuūchi?

— Knapi til turejuūchees uš kahjam, it ūewiūchki Šchiškulins.

— Nu, un kas tad isnahzis galu galā?

— Iūweeduūchi Šchiškulinu laukā, ūahzis pahvat trakot. Wikowš aiūgahjis uš mahjam ar ūawu godu.

Grigorijšs Grigorjewiķšs stahstit beidšis apklusa un kaut ko pee ūewis pahrlidams ūahka ūolot pa istabu.

Waflijs Nikandrowitschs Schtschukins un Jegors Iwanowitschs Bikows bija meeteje tirgoni. Pirmais tirgojās ar drehben nu pahrtikas prezem, otrs ar kokeem.

— Waj sineet, kas man eeschahwās prahtā? — Grigorijs Grigorjewitschs laizinu klusejis eesahka. — Waj mehš newaram winus farihdit uš diwkauju?

— Nu, es jau domaju, ka atkal isgudroseet kahdu niki! — Aleksandrs Petrowitschs smaibidams atteiza.

— Waj domajeet, ka tas neeephejami? Tizeet man — ta ir weegla leeta! Man jau fen ņhi ideja nedod meera.

— Nu, kahdreis jums wehl usnahks ideja otru nogalinot.

— To redseim wehlat, bet tagad isprahtoņim, kā wislabat eekahrtot ņho diwkauju.

— Kā tad juhs domajeet to isdarit?

— Redseet . . . Bet ņakeet man, waj Schtschukins tagad stipri peebsehrees?

— Pilnigi!

— Protams, ka ari Bikows tufchā nebuhs. Tas wihs buhtu conditio sine, qua non (pee leetas peederigs apstahkliš), kā to muhsu awiņhu politiki mehhs ņazit.

Grigorijs Grigorjewitschs ņahka attihstit ņawu plahnu: pats wiņņ dofees tuhlit pee Schtschukina un it kā Bikowa wahrdā un uš wina luhguma pagehrēs, lai tas ņho paņhu wakarū klubā, wiņu weefu klahibuhne, atmainotos pret Bikowu un isņklaidrotu, ka wina wakarėjais apwainojums par ņapuwuņho koku pahrdoshanu ir bijuņhi tikaņ kaimprahtigi meli. Schtschukins, protams, uš to ne par ko neelaidifees. Tad nu wiņņ Bikowa wahrdā to isaižinās uš diwkauju, bet ja tas neelaidifees ari uš diwkauju, tad Grigorijs Grigorjewitschs pasinos Schtschukinam, ka Bikows eefneegņhot par wina ņuhdsibu ņewstwas preeņņneekam, u. t. t., u. t. t., luhkojotees uš tam, kas kā israhdiņees par derigu. Apmehrām tas pats jaiņdara Aleksandram Petrowitscham ar Bikowu, greeņhotees pee ta Schtschukina wahrdā, tikaņ ween ar to ņarpibu, ka ņhe jaeeņah taiņni ar isaižinajumu uš diwkauju, jo Bikows, kā labņirdigas un meermihligas dabas zilweks uš pirmo wahrdu laikam gan buhtu bijis gataws atwainotees un isliht ar ņawu pretneeku. Bet ja nu wiņņ tomehr diwkaujui pretotos, tad ari wiņam japeedraud ar ņuhdsibu no Schtschukina puņes par kaimprahtigu apwainoshanu. Turpmakee ņoki tad buhtu ņperami luhkojotees pehž apstahkleeem. Bes tam wehl tika noņpreeņis, ka draugeem japeebahwajās abeem pretneekem par ņekundanteem.

Schis plahns israhdižās stipri lihdsigs pateņibai un eewehrojot abu, ņarihkojamās joku lugas, akteeru muhschigo reibuli, maņ ko atlika ņchawbitees, ka ņhi plahna ijweņchawai waretu kahbi kawelki zekā stahtees. Se-

wiņņki no Schtschukina puņes nekahdus ņchehriņkus newareja ņagaibit, jo tas pehž dabas bija kati ņtubrgalwigs, rupjņhs un paņchmihligs zilweks.

Aleksandrs Petrowitschs bija meerā nemt dalibu ņhini riņkantā usnehmumā un wehl kahdus ņhņumus pahrrunajuņhi, abi draugi ņchihras, lai dotos katrs pee ņawa klienta ņagumdit to uš diwkauju.

II.

— Ah! Sweiki! — tā ņaehma Grigoriju Grigorjewitschu Waflijs Nikandrowitschs Schtschukins. Tirgonis bija gadus 42 wezs, neleela auguma, drufns, pat reņns wihreetis, tumņcheem mateem un ņarkanu ņchuhpas ņeju. Wiņņch bija jau ņtipri eebsehrees un mehle tam wairs neklauffja.

— Sweiki! kā stahw ar weņelibu? — Grigorijs Grigorjewitschs pee galda peefehjdamees atņweiginaja. Uš galda stahweja degwihna pudele un ņchihwis ar ņahlitām ņehnem.

— Kas un par weņelibu, jaņkraidā, kā negudram. Waj nu eņmu pahrehdees, waj ar wehderu ņasaldejees . . . labi naw . . . Tagad nu ahrņtejos . . . Waj newehlatees? — Waflijs Nikandrowitschs turpinaja uš pudeli rahdidams.

— Ne, pateijos. Nahju pee jums kati nepatiņkamā usbewumā.

— Kas tad nu?

— Jegora Iwanowitscha Bikowa wahrdā.

— Ko tad wiņņch grib?

— Wiņņch pagehr, lai juhs ņchowakar klubā wiņeem weefem klah eņot wina noluhdsatees un nemeet atpakaņ wakarējo apwainojumu.

— Kahdu apwainojumu?

— Juhs wakar klubā ņazijuņhi, ka wiņņch pahrdodot pilņehtai un ņemstwai ņapuwuņhus un kirmju ņagrauņtus kofus un noņaukuņhi wina par pirmo ņchukitu wiņā Nebiņkā.

— Nu, kas tad par to?

— Luht, wiņņch pagehr lai juhs atņihstatees, ka eņeet netaiņnibu runajuņhi un wina noluhdsatees.

— Waj wiņņch negrib luht ņchitā?

Waflijs Nikandrowitschs pagrūhda Grigorijam Grigorjewitscham pigu ņem paņcha deguna.

— Ko juhs dareet! Kas tad man tur par daku? — Grigorijs Grigorjewitschs protestēja atraudams galwu atpakaņ, pee tam paņauņ pret ņeenu ņtipri nobausidams.

— Lai atwainojot! Luht kur muņkis!

— Kā nu muņkis? Ja juhs wiņam to buhtu teikuņhi ņem iņchetrām azim, tad wehl neko, bet tā, wiņeem dsirdot . . . Kad juhs neatwainotos, tad jau wiņi weenā balņi atņahrtotu juņhu wahrbus, t. i. — ka wiņņch ir

ſchukfiks, pahrbod par dahrgu naudu praulus u. t. t. Turklahst eedomajatees, ka wiņſch tatſchu ir pilſehias domneeks, lozeklis daſchadās komiſijās, pilſehias un ſemſtwaſ buhwofoku apgabdatajā, ar wahrdu fakot . . .

— Tad man taš no leela ſwara! . . . Saſeet wiņam, lai wiņſch manis deht ſkreen ratā!

— Nu, taħdā gabijumā man ir dota piluwarā jumš paſinat, ka Jegors Zwaiowitſchš juħš iſaizina uš diwkauju, — Grigorijs Grigorjewitſchš ſtingrā balſi ne azis nepamirtſchſkuadams noteiza.

— Ko?! uš diwkauju? — Waſilijš Nikandrowitſchš ſawai dširdes ſpehjai wairš neuſtizedamees atpraſija.

— Ja gan uš diwkauju, — Grigorijs Grigorjewitſchš gluſchi nopeetni apſtiprinaja.

— Waj tad wiņſch prahtā juziš, jeb waj gluſchi prahtu iſdſehriš?

— Naw ne prahtā juziš, ne ari prahtu iſdſehriš. Man japeebilſt, ka eš wina meetā daritu gluſchi tāpat.

— Eſta juħš pee welna ar wiſu ſawu diwkauju! . . . Diwkauja! Ha-ha-ha . . . Ko ſchee gan wehl neiſdomāš . . .

— Nu tad luhdſeet peedoſchanaš.

— Neeſchu wiš no fatra juħkaš peedoſchanaš luhgtees. Lai ar wiņſch ir pilſehias domneeks, tomehr tam wehl ſlapſch aij auſim! . . .

— Nu, tad wiņſch eeſneegš pret jumš ſuhdſibu pee ſemſtwaſ preekſhneeka par ſaunprahtigu apmeloſchana.

— Nauj wina deſmit welni! . . . Lai wiņſch eeſneedš ſawu ſuhdſibu waj paſcham neſchkiſtajan . . . eš ſplauju uš wina ar wiſu wina ſuhdſibu! . . .

— Tad juħſu leeta ſtahw deeſgan ſlitti . . . gan redſeet . . . Dabuſeet mehneſchuš triħš notupet krahtinā, — Grigorijs Grigorjewitſchš uſzeldamees ſazija.

— Eſta nu?! . . .

— Ko tad gan juħš domajeet? Zerejat par taħdu ſkandalu wehl ordeni dabut?

Waſilijš Nikandrowitſchš eemeta ſchnabi, uſkoda ſehni un tad uſrahwāš kaħjāš un ſaħta ſotot pa iſtabu.

— Waj juħš nopeetni domajeet, ka mani waretu eeſpundet? — wiņſch laižinu kluſejiš eerunajāš.

— Katrā ſinā! Taš ir tā amen haſuižā! . . . Sedomajatees ween: apmeloſchana un apwainoſchana! — Grigorijs Grigorjewitſchš plezuš parauſtidamš atteiza.

Waſilijš Nikandrowitſchš peegahja pee galba un atkal eemeia ſchnabi.

— Nu to tad lai daru? — wiņſch ihgni eepraſijaš, ſtiħwi uš nepatiſkamā zeemina noſtatiidamees.

— Ko tur wairaf — atwainojatees.

— Ne par ko! — Waſilijš Nikandrowitſchš ar kaħju peeſperdamš eekleedſāš.

— Eš juħš ſaproto gluſchi labi, — Grigorijs Grigorjewitſchš it tā pahrdomadamš ſazija: — luhgt peedoſchanaš wiſai kluba publikai klahtefot, taš — lai ſaka weenš ko grib — nekahdā ſinā naw patiſkami. Wehlaſ wiſi ſaħkš ſmeetees, ſobotees. . .

— Unħ ta jau ir ta leeta!

— Patš Bikowš ari ſaħkš ptaħpat, ka juħš palaiduſchi muti. . .

— Protamš . . . ko juħš gan domajeet!

— Nu, bet neſaproto, kadeht juħš nelaiſchatees uš diwkauju?

— Ka juħš to domajeet?

— Nu, ta tatſchu weenfahrfcha leeta. Klaht buħš tikai diwi ſekundanti, tā tad no ſchi traſcha žiſš neweenš nekā nedabūš ſiuat. Weſ tam wehl ſchi leeta gluſchi newainiga. . .

— Kā tā . . . newainiga?

— Nu protamš! Saeeſeš kopā un piſ — paſ — leeta darita un tuħlit wareſeet abi dotees pee Antonitſcha eedſert uš meera lihgumu.

— Kā tā tad?

— Toti weenfahrfchi. Iſwehlatees tikai ſew ſekundantu un tad mehš kopigi wiſu norunaſim.

— Pagaideet! . . . Tā tad ſchautš tikš beſ lodeem?

— Protama leeta.

— Kaħda joda labad tad Jegorkam ſchahda diwkauja wajadſiga?

— Ak tu, manš Deewš, kaħdš juħš neſapratigš! — Grigorijs Grigorjewitſchš eekarſiš iſlitdamees eeſauzāš. — Sedomajatees, kaħ eš buħtu juħſu klahtbuħtnē iſſaziješ, ka jumš — nu teiſim peemehram. . . ka jumš nepareiſaš ſwaru bumbāš. Waj juħš gan palaiſtu ſchahdu apwainojumu kluſedami garam? Ko uš to gan teiſtu juħſu konkurenti Waſlowš ar Niſinu? Waj tee tuħlit nepaſteigtoš ſcho apmelojumu ſawā labā iſplatit pa wiſu pilſehtu.

Grigorijs Grigorjewitſchš apluſa un uſwarāš preekā noluhkojaš uš reſno tirgoni.

Waſilijš Nikandrowitſchš puħſdamš un elidamš leeleem ſoteem ſtaigaja pa iſtabu, laiķu pa laiķam ar laſatu noſlauzidamš noſwiħduſcho ſarkano ſeju.

— Taš nu buħtu, nemot leetu no weenaš puſeš, — Grigorijs Grigorjewitſchš peħz briħſcha turpinaja. — Bet wehl ir weenš ſwarigš apſtaħkliš.

Waj par Lapinu pawiſam eſat aiſmiruſchi? . . . No wina jabiħſtaš wehl wairaf, nekā no wiſeem juħſu konkurenteem. Lai tik Bikowš atſtahtu ween juħſu apwainojumu beſ ceweħribaš, tuħlit parahditoš galwāš pilſeh-taš laiſtraſtoš ſinajumš, ka — luhħ — taħdā nu taħdā pilſehta eedſiħwo no wiſeem zeeniſ domneeks, kurſch pateekā ir pirmaiš ſchukfiks un nelee-

tis, kuram ihsta weeta pahrmazifchanas namâ u. t. t., u. t. t. Uminatees ween. kâ winſch pagahjuſchâ gadâ iſahſeja pa awiſem manu kruſtitehmu, un par ko?... Par to ween, ka tas bija nolaidis ſtrautimu uſ ſawam pſamam... Iſlamaja wînu gan par ekſploatoru, gan par warmahku un apſpeedeju, — tikko nepataiſija wezo wîhru par raſbaineeku... Kâ jums patihl tahda leeta?... Ej nu wehſak ſuhdſees ar tahdu nedarbi... Un tad ari Wikows eedomatos wînu ſuhdſet, winſch tomehr atſaukſees uſ jums: luhl Schſchukins jau iſlaida wiſu ſcho leetu gaiſmâ!

Waſilijs Nikandrowiſchs tagad nu pats atſahrta, ka winſch ar ſa-
mu pahriſteigto ſoli eewedis Wikowu tahdâ ſtahwolkli, no kura weenigâ iſeja ir diwkauja.

— Scho Lapinu gan wajadsetu palahrt! — winſch ihgni noruhza.

— Ja, winſch ir toti nepatihkams lihdsſpilſons: naw winam ne maſakâ patriotiſma, wiſu apgreſch uſ kauno puſi...

— Bet nu kâ tad lai wiſu ſcho leetu iſdaram?

— Luhl, uſaizinajeet wiſpirms kahdu uſtizamu ſekundantu, tahdu, kaſ wiſmaj preeſchlaikus nekâ neiſplahpatu.

— Ko lai uſaizinu?... Waj Wikifſchka nederetu?

— Kaſ tas tahds par Wikifſchu?

— Romijs, luhl, manâ bobê... tahds garſch melnigſnejs ſehnâ...

— Ne, tas neder... labak iſwehlatees zitu kahdu... Paluhdſeet Alekſandru Petrowiſchu, warbuht winſch buhſ meerâ... Ja wehlatees, eſ wînu pee jums peeſuhitiſchu.

Waſilijs Nikandrowiſchs bija meerâ un Grigorijs Grigorjewiſchs, wiſu kâ nahſas iſbarijs, atwabijâs un aiſgahja.

III

— Pahrwelzeet nu droſchi kruſtu ſawam nodoman! — tahdeem wahrdeem Orlowu ſagaidija Alekſandrs Petrowiſchs, kuſch jau bija mah-
jâs un gaidija uſ wînu.

— Waj pateefi?... Tas buhtu gan pikis! Man turpreti iſbewâs eefahkums pahrat ſlaweni.

— Luhl laſeet paſchi! — Alekſandrs Petrowiſchs ſazija rahdidams tam uſ galda gukoſcho wehſtuli, kuras kuweram bija uſrakſtita ſchahda adreſe:

„Winas gohbibai Zuhkai ſſchukinai.“

Grigorijs Grigorjewiſchs uſplehſa kuweru un iſnehma no ta ſekofchâ ſatura wehſtuli:

„Mukka gahla wai ta tu no deewa teeſas jem par kaunu, pa teem bumbam weefi eſels nahz labak uſtaifſim kurasſchu tu mukkis wajſka.“

Ku, un tas ir wiſs? — Grigorijs Grigorjewiſchs eefauzâs. —
Tad jau mums tihrà laime! Labakas iſdoſchanâs nemaſ nebiju gaidijis.

— Kâ tad tâ?

— Es jums ſaku, leeliſka iſdoſchanâs!.. Pagaideet weenu azu-
mirkli!

Grigorijs Grigorjewiſchs peeſehdâs pee galda, panehma papiri un rakſtijo:

„Zeehnihjams kunks, juhſu weſtuhle ir jauhns apwainohjums, kuru peeligichu pee ſuhdſihbas kuru pa jums eefneegſchuh ſemſtweſ preeſch-
neegam un kuhweru ar kad jus man nedoſit gan darijuhmu ar zeeniſchanu
ohtrâs gildes tirgons Waſilijs Schſchukins paſcha nama.

Ku, juhſ pateefi eſeet genijs, wiſmaj genijs uſ niſkem! — Alekſandrs
Petrowiſchs, no drauga apſehribas leeliſki iſbrihnejees, eefauzas.

— Ja jums arweenu gabiees ſchahda „laimē“ tad gan tahlu tikſeet,
warbuht pat wehl pahri Uralam...

— Kant jums mehle iſmeſchgitos tâ runajot! — Grigorijs Grigor-
jewiſchs wehſtuli aiſlipinadams un adreſi rakſtidams rahjas. — Tâ, nu
buhſ galawâs un wareet atkal dotees zekâ! Tik neaiſmirſteet ween reko-
mandet mani par ſekundantu, — winſch wehl atgahdinaja.

Alekſandrs Petrowiſchs aiſgahja.

Pehz kahdas puſtundas winſch jau atkal bija atpaſak. Leeta wir-
ſijâs uſ labo puſi. Wikowâs aizinaja Grigoriju Grigorjewiſchu pee ſewis.

Draugi nu dewas katrs uſ ſawu puſi, — weens pee Schſchukina,
otrs pee Wikowa.

IV

— Ku, waj dſirdejat jau par manu indemi? — Jegors Iwano-
wiſchs Grigorijam Grigorjewiſcham iſtabâ eejot tuhliſt ſteidsâs jautat.

— Dſirdeju gan, bet pateefibu ſakot nekâ neſaprotu. Kaſ tad ihſti
jums gabiees? Kaſ tâs par dumjibam?

Wikowâs atſtahtija autoram wîna paſcha gara darbu, grehkodams pee
tam neween pret ſintakſi, bet ari pret etimologiju, jo bija jau eedſehrees
pa kreetnam.

— Ku ko tad juhſ uſ to domajeet darit? — Grigorijs Grigorje-
wiſchs praſija pehz tam, kad bija nolſauſjees Wikowa noſtahſtâ un iſlaſi-
jis paſneegto ſawa paſcha rakſtito wehſtuli.

— Ko nu darit... buhſ tam mukkim jadara pa prahtiam...
Kâ gan lai zitadi? Winſch jau neſaunſeſes un nopeetni eefneegs ſuhdſibu.

— Protama leeta... winſch jau tahds zilweſs...

— Bet juhſ tatſchu ſineet toſ likumus... Kaſ tur ar to ſuhdſi-
bu waretu iſnahkt?

— Ku, glaudit jau wiſ gan juhſ par tahdu leetu neglaudis...
Ko winſch ſche rakſta par neſin kahdu wehſtuli un kuweru? Laikam
gan buhſeet wehſtulê wînu atkal reiſ kreetni iſlamajuſchi? Waj ne?

— Ja, leekās ka fadewu gau . . . ihsti tomehr neatminos, ko tur farakstiju.

— Nu, waj sineet, — tad jau pawisam flikti: juhs efeit diwkahtigi noseegufchees; weenkahrt apmelojums, otrikaht -- rakstifks apwainojums.

— Nu, kas tad par to man buhtu?

— Abus noseegumus kopā nemot wareet tikt eespundets us kahdeem fefchi mehnefcheem, — Grigorijš Grigorjewitfchs fwarigi noteiza.

— Keds fche nu!

— Sinams gan, wareet zeret ari us foda mihfstinafchanu, eewehrojdt dāfchus wainu maifnofchus apftahkus, kā peemehram usbudinajumu waj azumirfligu eekarfumu.

— Kahds tad apmehram tahds mihfstinajums buhtu?

— Nu, kahds mehnefs waj pat diwi mehnefchi tahdā gadijumā atkristu no foda laifa.

— Tahds mihfstinajums man naw no nefahda fwara.

— Ja, protams, labuma tur maf . . . Kā tad nu domajeet, wehlatees lai es jums buhtu par sekundantu?

— Ja, luhifu gau . . .

Grigorijš Grigorjewitfchs apdomajās.

— Nemas uesimu, kā darit . . . — wiufch leekutoja, kahdu laizimu iiflkidamees leetu pahrliekot. — Wet nu labi, lai ari eet, — efmu meerā?

— Pulka paldees! Tad nu ifdaratees ar Alekfandru Petrowitfchu.

— Labi. Wareet uf mani palaiitees! . . .

— Nu, bet kas fchis Wafika par lopa galwu! Tihrais duraks! Kas tam mukim eenahjis prahtā?! Un pee tam wehl pat nepeedfchrees neefot!

— Ak tad nedfchris? Tas ir gan brihuums!

— Diwkauja! . . . Duels! . . . Wiufch jau laifam i ne fcho wahrbu pareifi neprot ifrunat!

— Toti dumifch tehwiufch. Ja wiufch buhtu peedfchrees, tad jau gau laifam tahdu mukibu nedariu . . .

Parunajees wehl fchahdā garā minutes peežas, Grigorijš Grigorjewitfchs atwadijās no nelaimigā duelanta un aifgahja.

V

Alekfandrs Petrowitfchs fahija pee Schfchufina kahdas diwdefmit minutes. Gandrihš leela puſe no fchi laifa pagahja Wafikijam Nikandrowitfcham lamajotees par Bikowu. Pahrrunaja ari par diwkaujas nofazijumeem. Alekfandrs Petrowitfchs ufstahbija galwenakos nofazijumus, ſem kureem diwkauja waretu notikt un tad aifgahja.

Knapi ko wiufch bija no iftabas iſgahjis, kad pee Wafikija Nikandrowitfcha eenahja wina ſeewa Anna Zwanowna, maſa kalſna wezite, gabus defmit par wihru wezaka.

Atteezibā uf wimu mums jaſaka baſchi wahrbu.

Sawos jaunibas gabos Wafikijš Nikandrowitfchs kalpoja par weenkahrſchu komiju Annas Zwanownas tehwa bodē. Tā ka wiufch bija nuprs, iſweizigs, kā ari deefgan wiltigs ſehns, pee tam wehl apdahminats ar stipru gribas fpehju, tad wimam beſ kahdām ſewiſchkām puhlem iſdewās eekawat wezā prinzipala neſmufās un pahrbreedufchās, bet meenigās meitas ſirdi un uſtizibu. Pehz tam atkahrtojās ſen nowejojufe un nodilufcha leeta, kuru pat wairš nemehds nemt ſahſteem par ſiſchetu: wiltiba un meli no weenas, mihfleſtiba un uſtiziba no otras puſes; tad fatifkmes naktim ſlepenās weetinās, wehlat atſiſchanās tehwan, kreetns brahſeens mainigajeem un tad kahſas. Gala iinahtkums: weenai puſei — wiſu wehleſchanos iſpildifchanās, otrai — zilpa kalfā uf muhſchigeem laikeem.

Wafikijš Nikandrowitfchs apgahjās ar ſewu toti flikti un darija tai pahri beſ aprimſchanas. Paſchai par nelaimi ari Annai Zwanownai bija karſta, rupja daba, kas tai — protams — nedarija dſihwi ſaldaku. Kad Wafikijš Nikandrowitfchs bija ſklaidrā prahtā, wiufch ſeewas nemaf neeemehroja, bet eedfchrees wiufch iſturejās pret to pahraf rupji un ziniſki. Bet tahdās reiſās ari Anna Zwanowna ſazehlās uf ſawu ſeeweetes teeſibu aiſſtahweſchanu un pee gadijuma ſaſita Wafikijū Nikandrowitfchu ſilu un melnu. Behrnu wina uebij un tā wina wadija ſawu weentuko, noſchelojamo dſihwi beſ kahda preeka un uſſaurinaſchanas.

— Ko tad juhs nu atkal efeit ſagudrojufchi? — Anna Zwanowna pee durwju ſtendera apſtahdamās uſpraſija wihram.

— Tairtees ka teezi laukā! . . . Kas tewi ſchurp ſauza? — Wafikijš Nikandrowitfchs noruhja.

— Kā tā! Kas ſauza? Waj tad es neefmu tawa ſeewa?

— Es tew ſaku, wahſees laukā!

— Neefſchu wiš! Saki, ko tu efi nodomajis? . . . Ne par welti juhs te wiſu laiku runajāt par ſchauſchanu un lahdeſchanu . . . dſirdeju wiſu . . .

Wina pateefibā bija dſirdejuſi kahdu daſu no ſarunas, jo wina bij eeradums, katru reiſ, kad Wafikijam Nikandrowitfcham bij kahds weefšs klaufitees pee durwim.

— Waj eefi?

— Ne neefſchu wiš, to es tew ſaku! — Anna Zwanowna iſaizinoſchi atſauzas.

Wafikijš Nikandrowitfchs to pagreeſa ar ſeju pret durwim un gruhda ſewu ahrā no iftabas, bet wina ar abam rokam pret durwju ſtenderem atſpeedufšs, zil ween ſpehdama, turejās preti. Druknaiš tirgoniš, redſedams, ka žitadi ar eeteepufchos ſewu nekās naw ifdaramš, atwehſās un dewa tai ar zeli tahdu treezeenu par muguru, ka wezā ſeeweete neda-

biski gaisā palehdamās kuhleniski iswehlās koridori, nokrisdama rahpus pee semes. Waflijs Nikandrowitschs pilnā katlā smeļjās par šo „joku.“

— Ak tu tahds negantneeks!.. Par ko tu mani tā?..

— Ho-ho-ho!.. — Waflijs Nikandrowitschs smeļjās, — tihri kā blusa: weens lehzeens un — naw wairs wairs!

— Ko nu smeēsi, kā sirgs!.. Paganā tahds... naw wairs ne kauna, ne goda... —

— Ho-ho-ho... — tas tū bija lehzeens!..

Pahrskaituēs Anna Zwanowna pakehra pee durwim nomesto Waflija Nikandrowitscha ehdas galošču un niknumā smeēda ar to wihram. Bet dukmās trihžošā roka nebij smeēšanā deesgan drošča; galošča meh-ma nepareisu wirseenu, pafrehja mehrkim garam un zaur loga wirsejo ruhti isliboja ahrā uš eelas. Atskaneja plihšoščā stikla tinkšēščana.

— Ko nu isbariji?! — Waflijs Nikandrowitschs eefauzās.

— Ak tu tehtit!.. Peedob Kristus deht! — Anna Zwanowna rokas fāfšdama šehli eefauzās un pasteidsās eebeht fawā istabā durwis aishultodama.

Ar to aishweenam beidsās winaš faduršmes ar wihru. Gadijumā, kad wina nepaguma tahdās reisās pabeht un eeflehtees fawā istabā, Waflijs Nikandrowitschs mehdsā ar wina isbarit kahdu ihsti „kreptigu joku“, kā peem., nosmehreja to wižaur ar šnepem, waj ari aplehja ar tinti jeb zitu tamlihdšigu šchidrumu, un tad winaš isnahza ahrkahrtigs zekojums uš pirti.

VI.

Atkal kopā faradušees, muhšu draugi šahka fastahdit diwkaujas fihakos nofazijumus un tikko wehl nesabahrās.

Aleksandrs Petrowitschs, atfaukdamees uš fawu amata stahwokli pat ne dširdet negribeja par šchahšchamu, kaut ari bes lodem, kā to proponeja Grigorijs Grigorjewitschs. Winaš atfauzās uš to apstahkli, ka šchahweeni tatkšu fazelšhot trofui, eejauščhotees werbuht wehl polizija, kas pehz wina apgalwojuma bija pat drošči tizams. Winaš tadeht pastahweja uš tam, ka duelanteem jadob rokā nelahdetas pistoles, eepreešč teem pešafot, ka tās lahdetas bes lodem. Pehz wina domam tad wiš esetts buhtu tas, ka abi pretineeki noschmufšees, puhletos nospeest gaitūs, bet tomehr šchahweenu nesagaibitu. Ar to tad waretu wifu šo joku nobeigt un usajinat Schščukinu ar Wikowu uš eemščhanu restorazija, pee kam teem iskaidrotu leetas patešo stahwokli.

Padodamees drauga gribai un peekrihtot diwkaujai ar nelahdetam pistolem, Grigorijs Grigorjewitschs pastahweja tomehr pee tam, ka joks pretineekeem naw iskaidrojams, bet turpreti janogaida, kamehr pehz laika

patešiba nahšs gaismā pate no šewis. Winaš loti intrefeja tas apstahklis, kā gan uspeestee eenaibneeki uš preeščču fastapšees klubā, kura ložeki abi bija un kurā tee mehdsā pee weena galda šehlet kartis: kā wini šahšs fawā starpā farunatees un kā galu galā waj pa masam nahšs klajā konflikta patešee apstahkli. Bet Aleksandrs Petrowitschs šuhrgalwigi palika pee fawa projekta un ne par ko nepeekahpās, tā ka Grigorijs Grigorjewitscham neatlikās nešas žits, ka padotees wišiem wina nofazijumeem, lai galigi neišjauktu wifu til jauki fastahdito planu.

Tahdā wišē tika norunats: diwkaujas laiks — pulksten 7-os wakarā, weeta — Wikowa dahršs pee kloštera muhra; pretineekeem janostahjās dešmit šoku atstahumā un jashauj pehz komandas: weens — diwi — trihs... —

Wifu wajadšigo farihkojumu mehma Grigorijs Grigorjewitschs uš šewis.

Winaš bija loti šapihžis par draugu eeteepibu un buhdams peefpeests, ahrigi tam peekrist, tomehr pee šewis noschmās bes Aleksandra Petrowitscha šinas rikotees pehz fawas wišes un tahdā kahrtā eewest draugu pikli. Wifu norunajušees, draugem bij wehl reis jadodas katram pee fawa klientā, lai pasinotu pehdejem sekundantu isstrahdatos nofazijumus.

No Wikowa Grigorijs Grigorjewitschs dewās pee nelaiķa palkawneeka atraitnes, Brščidriščizka kuudšes, pehz pistolem. Šaplahpajis tai wešelu neeku maišu uš winaš maizajumu, kur tas liščhot pistoles, winaš dabuja, kas tam bija wajadšigs un gresās mahjuu uš weenigo pilfehtinas weefnižu, kurā tas katru reis pilfehtu apmekledams mehdsā šew noihret dšihwokli. Žekā uš mahjam, winaš eegahja wehl aptekā un novirka glahšiti šarkanās tintes, bruhščču wati, krihta pulweči un pahri šiwju puhščičču.

Apkalpotajem pawehlejis pašazit katram, kas pehz wina praša, ka ta naw mahjās, Grigorijs Grigorjewitschs eeflehdšās fawā istabā un šehrās pee darba. No šmalsti šagreestas wates, krihta un šarkanās tintes winaš pagatawoja šarkanu mašijumu un eepildijis to puhščičhos, peelahdeja pistoles un eebahša tanis loščču weeta ar šarkano mašu pilditos puhščičhus.

VII.

Pus septimos Aleksandrs Petrowitschs peegahja pee Waflija Nikandrowitscha lai reisā ar to dotos uš diwkaujas weetu. Schščukins bija wehl arweenu peehšegrees un drahms. Winaš apgehribās, eemeta žekā kahjas tešā šchabi un taišjās žekā.

— Waflijs Nikandrowitschs... šargees nelaimes... — Anna Zwanowna šehlā balši špeedsā, parahbidamas wihram isejot uš fawas istabas fleegščha.

Pehz šchorihteja starpagbijuma wina nu tikai wehl eedroščinajās pirmo reis rahditees wihram ažiš.

— Ko nu kauz? — Waflijs Nikandrowitschs eeruhjäs.

— Klauß tu manu wahrdu . . .

— Muti turet! — Waflijs Nikandrowitschs arween jo wairak eekaidams eekleedjäs.

Winfch jau bija leja — tirgotawä. Alekxandrs Petrowitschs isgahja uf eelas un gaidija uf wianu pee bods durwim. Anna Zwanowna ari nokahpa leja un schodu ar kreifo roku atbalsfidama gaudojäs:

— Mana firnina jau fajucht, ka redsu tewi, sawu balobiti, pehd . . .

Bet ari schoreis tai nebija lemts sawu runu pabeigt. Waflijs Nikandrowitschs pakehra no letes tilko istuffhotu miltu maifu un spehji atwehsees smeeda ar to seewai, kura uf brihdi gluschi pasuda ballaja miltu putefku mahkouf.

— Ak! . . . Kaut tu nosprahgtu! . . . Rhe-rhe! . . . Tschitschi! . . . Ak tu Kungs! . . . — atkfaneja no miltu mahkona un tuhliit pahrdotawas widu isnahza gipfa figurai waj ari sudmatu sellim lihdsiga Anna Zwanowna.

Waflijs Nikandrowitschs ar Alekxandru Petrowitschu jau pahrgahja uf otu eelas malu, bet tani pascha azumirkli Anna Zwanowna iss.rehja bodes durwis.

— Rasbaineeks! . . . Pagan! . . . Skreen, schaujees, neteitschu wairs ne wahrda! — wina ahra uf eelas kledja, mesdama nifnus flateenus uf zaramgahjeem, kuri brihnodamees un smaididami noluhfojäs jozigaja skata. — Nu, ejeet, ejeet, fo te luhrejeet! . . . — wina ussauza sintahrigajeem, kuri fastahjäs pahrdotawas preefscha uf eelas, — juhs te wehl nirgafitees! . . . Un fo juhs man sobus rahdeet? Ka juhs eedroschinatees smeetees? Waj tadehl juhs sche teekat turet, waj tadehl juns teel alga maksata? . . . — wina pehtschni aplahrt apfweefdamäs usbruka komijeem, kuri degunus duhrsäs fappeeduschi un no smeekleem lozidamees steidsjäs flehptees aif letes.

Nolamajusi tos par nekannam un besdarbjeem, Anna Zwanowna dewäs angfscha sawä dshwofli postees uf pirti.

VIII.

Grigorijs Grigorjewitschs abi ar Bikowu dshera tehju dahrsa lapenē, kad eeradäs Alekxandrs Petrowitschs ar Schtschukinu.

— Ei, Wasja! nahz eedser wehl preefsch nahwes kahdu glahfiti! — Jegors Zwanowitschs sawam pretneekam ussauza

Winfch bija eewilzees wehl wairak nekä preefsch tam, bet preti Schtschukinam bija pee loti jautras un omuligas duhschas.

— Mulkis! — Waflijs Nikandrowitschs atzirta.

— Ko nu lama:ees: tuhliit tatschu tew buhs jastahjäs muhschigas teejas preefscha.

Schtschukinäs wairs neatbildeja ne wahrda.

Grigorijs Grigorjewitschs panehma no galda fastiti ar pistolem un taisni dewäs pee klostera dahrsa muhra. Jegors Zwanowitschs tam feko: a.

Noronata weeta bij aifneegta.

Waflijs Nikandrowitschs wehl arweenu stuhrgalwigi kluseja un azis nepazeldams luhfojäs uf semi; turpreti Bikows smehtjäs un jokoja bes aprimfschanäs, nepeemirsdams un pasobot sawu pretneeku.

Alekxandrs Petrowitschs sagaidija katru azumirkli, ka tee fahls grahktees weens otram matos un tadehl zit spehdams steidsinaja Grigoriju Grigorjewitschu jo drihf nobeigt wifas eepreefschejäs diwkaujas formalitates. Bet tas it ka tihschus gluschi lehnem un apdomigi atfihmeja barjeru un pa abejäm pussem no ta atskaitija peezus solus. Beidsot tatschu reif wifas bija kahrtiba, pretineeki eenehma sawas weetas un fatwehra pistoles.

— Tä tad tagad, mani fungi, es eefahfschu! Nepeemirsteet, jafschauj tad, kad isskaitischi lihds „trim“, — Grigorijs Grigorjewitschs peeteiza.

Nu, Wasja, waj apgahdaji maifu, kura sawahlt sawus kaulus? . . . Saschauhfschu tewi weenäs druskäs! . . . — Bikows pistoli pret Schtschukinu pazeldams sobojäs.

— Weens . . . diwi . . . — Grigorijs Grigorjewitschs eefahfa.

Peepefschi norihbeja schahweens . . . Bikows bija pasteidssees nospeest gaili.

Notika kas neredjets. Nikandrowitschs sagrihlo:äs un pistoli pee femes nometis ar abam rofam fahetra waigu. Zaur pirftu starpam un is plaufta apatschas tam nopileja uf schateti farkans schidrum. Pehz neisidibina amä liktena lehnuma bija notizis, ka puhslits ar farkano masu fo bija trahpijis taisni labaja waiga pee pascha deguna un atjidamees pahrpilhsis.

Pirma azumirkli wisi bi'a ka apmulsuschi; pat Grigorijs Grigorjewitschs tahda efekta sagaidit nezerejis bi'a pahrfsteigts. Bikows rofas un azis isplehtis stahwe,a, ka fahlsstabs un labi wareja noderet par modeli schausmu un isbailu tehlam.

Waflijs Nikandrowitschs atnehma no se:as nosmehretäs rofas un, notiredams farkandäs tintes fasmalzinatäs wates un trihta maifi unnu par sawa pascha meefu un asnim, peepefschi eekleedjäs: „Palhgä! . . . Glahbeet! . . .“ un metäs behgt no dahrsa ahra. Grigorijs Grigorjewitschs dewäs tam pafal.

— Waflij Nikandrowitsch, apmeerinatees, ta jau ir tiinte! . . . — winfsch eesauzäs, luhfodams to fatwehet aif swahrkeem.

— Ei pee welna! — Waflijs Nikandrowitschs ar duhrem atgainedamees atzirta. — Gla-ahseet! — winfsch isskreedams uf eetas wehl schausmugali eekleedjäs.

Kad Grigorij's Grigorjewitschs paguwa issteigtees tam pakal pa wahrteem no dahrfa laukā, leeta wairs nebij labojama: Wasilij's Nikandrowitschs loba ko ween jaudaja pa eelas widu un fleedja tā negudrs: „Palihgā! . . . Glahbeet! . . . Gfmu pagalam! . . .“

Tam pakal nikui reedami dewās „Bismarck“ un „Nana“ — Bilowa funi; zaur logeem iſſeezās uſubdinatas ſejas: no katreem wahrteem iſſkrehja ſteigſchus ween pa wairakeem ſuneem un zilweekeem un drihſ ween uſ eelas faſtahdijās pilſehtas wehſturē nemineta un tā tad wehl nekad nepeedſiſhwota un nepeeredſeta prozeſſjā, faſtahwoſchā no Wasilija Nikandrowitscha Ehtſchukina — bara preekſchgala — un wiſadu beſdarbju pulka un leela ſunu bara. Wiſa ſchi prozeſſja laidās pa eelu uſ preekſchu deefgan leelā ahtrumā. Wiſā pilſehtā ſazehlās leels trokſnis: baſſahji un eelas puikas fleedja un ſwilpa, neatſtahtamā ſunu reeſchana peenehmās ſiiprumā ar katru azumirkli.

Grigorijam Grigorjewitscham neatlikās nekas wairak, ka ari peewee-notees baram, lai — maſakais — noſkatitos, kā nobeigſees wina paſcha wainas dehl iſzheles trazis. Tā wiſch ari darija.

Ur katru ſoli peeweenojotees jauneem dalibneekem, prozeſſja wehl til kahdas peezeſmit aſis no Bilowa mahjas atwirſijusēs jau iſtaifja milſigu raibu nudſekli: ſkrehja tai lihds kurpneeka mahzellis netihrā preekſchautā, turedams rokā brandwiſhna pudeli, kuras dibenā ſkreenot fratijās zitrona miſas; turpat ſkrehja trihs maiſneeki wehl netihrakos preekſchautos, nekā kurpneeka mahzelligim bija; ſkrehja puſangu meitene ar miſina faſtes katlinu rokā; ſkrehja Lukitschs, atwalinatās bajnizās dſeedatajs uſrahwiſ nobileuſchus, zaurumainus puſſwahrkus, baſajās kahjās ſamauzis nogreetas ſahbaku galwas; ſkrehja pahris zepurainu kundſchu, ſaules ſargus rokās turedamas un neſanementajam fleitem ſazeldamas weſelu putellu weefuli, kā jau ihſtenas damas; ſkrehja kehſchas, maſgatajas, tirgus ſeewas, eerehdni, milſigs behrnu bars no weenas lihds diwi arſchinam leelumā un wiſmaſ kahdi pahrideſmit funi. Kahdā nebrugetā laukumā ſcho raibo prozeſſju pagodinaja ar ſawu laipno peedalſchianos trihs zuhklas, — weena leela un diwi puſangu ſuki, — tahdejadi peedodamas ſchij bildei pilnigumu un jo ſkaiſtu nokrahſu. Bet aif daſcheem lopeem peemihtoſchās paſchmihlibas ſchis godajamais Triumwirats wiſu ſcho trokſni un reeſchana peenehma uſ ſawa rehſina un tadehl ſkrehja paſchā preekſchgala lihds pat „Dublu“ eelas ſtuhrim, kurſch daridams godu ſawam noſaunkumam bija lihdsigs milſigam dublu dihkim; turpu tas nogreetas, lai ſawus uſubdinatos prahtus atweldſinatu mihkſtajā, wehſajā dublu gultā.

Uſ tirgus laukuma prozeſſjai peebedrojās deſchurejoſchais gorodowojs Nikafcha, kalſns, iſbilis un glufchi bailigs zilweziſch, par kuru ſobojas i wezi i jauni.

— Kas tad notizis? — wiſch eewaižajās Lukitscham, publedamees tam blakus rikſhot.

— Slepkawiba, — wiltigais dſeedatajs atteiza.

— Kur?!

— Kloſteri.

— Kas tad ir nogalinats?

— Kloſtera preekſchneeze.

— Un ſlepkawa?

— Nu luhk! . . . Praſa kā mulkis! Ko leeni man wirſū, it kā pats neredſetu! . . . Ir gan polizists! — dſeedatajs atrehjās.

Nikafcha wairs nekā neprafidams tahdeem pat rikſſſcheem dewās pee iſprawnika paſinot tam par ſlepkawibu kloſteri. Par to wiſch pee ſewis jau bija ſkaidribā, ka kloſtera preekſchneezi nokahwis neweens zits ka Ehtſchukins. Un tā ka pilſehtā bija eewesta tahda kahritiba, ka it par kuru ahrkahrtigu gadijumu wajadſeja paſinot paſcham iſprawnikam, tad Nikafcha dewās teeſchi pee ta.

Pa to ſtarpu Wasilij's Nikandrowitschs turpinaja ſawu zelu uſ mahjam, kuras wairs nebij tahlu. Dehſ palihgā wiſch wairs neſauza bet tikai puhta un ſchnahza, kā ſuta rati un ſwiſhdams ſarkans, aſinainus ſweedrus it ka bukkir twaikonis wilka ſew pakal wiſu leelo lauſchu un ſunu puhli. Nekur ſahnus wiſchs neſkatijās, bet luhlodamees taiſni ſawā preekſchā uſ ſemi gihmi ſarauzis ſmagi rikſchoja uſ preekſchu. Wina iſfkats bija ſchauſmigis: pliku galwu — Zepure tam bija palikuff dimkaijas weetā — ſajukufcheem iſpuhrufcheem mateem, wiſzaur noſmehejees ſarkans wiſch ſinamā miſtikā gara ſtahwoſki weegli ween waraja tilt noturetſ par kahdu no welles pilſoneem, kurſch ſadurfme ar kahdu zitu ganu paſaudejis ſawus rakſturifkos peederumus — ragus un aſti.

Mahjas ſaſneedſis Wasilij's Nikandrowitschs kā bumba eelaidas ſawā iſtabā un dewās taiſni pee ſpogula. Iſdſirduſi neparafſti ahtros ſokus Anna Zwanowna, kura wehl nebij paguwuff aiſeet uſ pirti, pawehra wihra iſtabas durwis un palikā, kā pahrakmenota, eerandſidama ſpogult, ka tas ar weikla kirurga drofmi ſaploſa gabalos ſawa paſcha waigu un nomet to uſ grihdu.

— Waſinka! . . . balod . . . — wina rotas ſaſidama eefauzās.

— Waj atkal jau? — Wasilij's Nikandrowitschs eeruhzās un ſchiglt apſweedās aplahrt.

— Nu — nu . . . es jau neko . . . Kapehſ tu plehſ tos gabalus noſt, warbuht wehl ſaauḡs, — wina brihtiau klufejuſi nenozeeatās un eerunajās atkal.

— Anna?

— Nu labi, labi . . . es jau teizu, ka nerunaſchu wairs neweena wahrdina . . . Dewis dehl ween jau til puhlos . . . buhtu tu pirmit mani klauſijis . . .

— Turi muti! . . . es tewi noſtitſchu! . . . — un Wasilij's Nikandrowitschs metās ſeewai pakal koridori.

Anna Zwanowna eesteidsās šavā istabā un aishulteja durvis.

— Nu kas tu esi par zilveku! — wina aij durwim protestleja pret schahdu wiha istureschanos. — Waj tad es gan neesmu tawa seewa?

Wafilijš Nikandrowiſchš neatbildeja ne wahrda un klufedams nehmas masgatees.

— Slauki! — wiſchš eesauzās, brihdi pa uhdeni papluntſchajees.

Anna Zwanowna eeneſa wihrām pagehreto slauki un gribeja kaut ko ſazit, bet paluhkojuſēs tam ſeja pahrſteigta palika ar waleju muti ſtahwot.

— Ko nu ſtahwi muti eephehtuſi? — Wafilijš Nikandrowiſchš ſlauki ſanemdams noruhza.

— Kur tad palika eewainojums?

— Kad es tew reiſ krauſchu, tad redſeſi, fur buhš eewainojums!

Anna Zwanowna paluhkojās maſgajamā blodā, pawehrās ari uſ grihdu, bet nekur nebija nekahdas biuſchā eewainojuma ſihmeš. Leeliſki iſbrihnejuſēs un pahrſteigta wina atgreesās ſavā iſtabā, lai ſagatawotoš dotees uſ pirti, jo wehl arween ta gresnoās ſudmalu ſpola rotā. Bet Wafilijš Nikandrowiſchš kehtrās atkal pee pahrtrauktā dſeedinaſchanas kurſa.

IX.

Iſprawnika paſchlaif nebija mahjās: wiſch atradās pee mums jau ſinamās palkawneeka Briſchidſchizka atraines, ar kuru to weenoja wiſſirniſigatās draubſibas ſaites. Nikafcha zekā uſ palkawneezes mahju jau no attahluma dſirdeja, ka lungs jau ſaſneedſis „dikolamazijs ſtahwolkli“. Stepanam Ignatjewiſcham, — ta ſauza iſprawniku, — bij deeſgan ſawads eeradums: pehz peektās waj ſeſtās glahſites ſahkt deklamet dſe oluš. Wiſweenam wiſch deklameja Dekraſowa raſchojumūs, peemehram — „Nabadſigā un gresnā“, „Kauniba“, „Dee preekſchdurwim“ daſchas weetas no dſejojuma „Ram Kreewiā labi dſihwot“ u. t. t. Deklameja wiſch deeſgan ſlikti, eedomadamees, ka galwenā deklamatora mahſſla paſtahw diktā fleegſchanā, rofu mehtaſchanā un ſpahrdiſchanās kaſham. To noſauza pilſehta par „dikolamaziju“, pahrgroſot pareiſo wahrdu „deklamaziā“ pehz weeteās iſloſnes.

„Mukti tu esi paſaulē laiduſi . . . —

Zaur walejeem logeem Nikafſcham jau pa labam gabalam ſkaneja preti.

Stepans Ignatjewiſchš paſchlaif deklameja dſejoli „Kauniba.“

„Tihrais ſkandalš“, Nikafſcha eedomajās nodrebinadamees no nepatihkamas preekſchajubtas.

Wiſch jau i tā nemihleja iſprawnikam aziš rahditees, bet te nu wehl tam tiſ neiſdewigā brihdi jaet pee wina ar tiſ nepatihkamu paſino-

jumu. Nikafſcha apgahja kehki un lika kehſchajai beſ kawefchanās winu peemeldet iſprawnikam. Kehſchcha Luterja, weenkahrſcha ſemneeku ſeeweete, neilgi atpakal palkawneezes mahjā deenastā eestahjuſēs, dewās dſihwolkli iſpildit Nikafſchas pawehli.

— Gordowojs tur kuknā pehz wineem praſa: ahtri, ſaka, wajagot, — wina greesdamās pee palkawneezes ſazija.

„Nē, dahwanas i man naw leegtas. Un ſliktaka pa ziteem neeſmu . . . —

Stepans Ignatowiwſchš eekleedsās kaſju peephehdams un pagreesdamees pret Luterju.

— Sinams gan . . . fur nu ſliktaks . . . waj tad es to ſaku, — Luterja leelā ſajukumā nopurinaja un paſteidsās iſbehgt atpakal kehki.

— Nelaimē te ween ar tewim ir! . . . Ekreen pats, kad tew wajaga, es gan wairs neeſchu! . . . — wina kehki iſnahluſi ſaſtaituſēs uſbruka Nikafſcham.

— Nobijos waj lihds nahwei! . . . Domaju — nupat kraus man pa kaſlu . . . Tihrais trafulis. Es ne domat nedomaju ko par launu ſazit, bet ſchis: waj es gan par kaſdu ſliktaks? . . . Un kā wiſch pirit wehl ſahka kundſi amat! „Tu — ſaka — „nekauna tahda, neſchlihtneze, ko raugees baltām azim?“ Tā wiſch lamaja nabaga kundſi, ta bailes bij klaufitees!

Luterja ſtahſtija par iſprawnika deklameto dſejoli „Nabadſibā un gresnā“, kurſch ſinamā weetā eesahkas tahdeem wahrdeem!

„Ko raugees, neſchlihtā, tiſ lepni?“ . . . Nikafſcha peegahja pee ſamaſgu trauka, iſchmuhza degunu, noſlauzija to ar labās rokas rahdamo pirkſtu no freiſās uſ labo puſi un atkal atpakal, tad noglaudija matus, ſakahrtoja mundeeru un ſobina ſiſnas, apluhkoja ſahbatuš un iſchulſtedams publejās eestudet paſinajumu par aſnaino notikumu.

— Nebihſtees jel tiſ loti, nogalinat jau tewi wiš nenogalinās, — Luterja winu meerinaja.

Wina domaja, ka gorodowojs nahwes bailēs ſkaita jau pahtarūs. Kaſdu pušminuti pee ſewis patſchukſtejis, Nikafſcha atwehra durwis un eegahja preekſchiſtabā.

— Behrnibā mani baidija tehws! — iſkaneja kehki zaur peewehrtām durwim.

— Nu, eebaidis gan kaſhds tewi, tahdu welnu! Pats baidi wiſuš, kā meſchafpofs! — Luterja popinaja ſewi.

— Man tas gods paſinot juhſu augſtibai . . . — Nikafſcha eesahka.

„Nobeidſa, appeeda zaru!“ —

Stepans Ignatowiwſchš to pahrtrauza, mehtadamees rokam tiſ enerģiſki, ka Nikafſcha aziš ween ſamirſchkinaja un palahpa uſ otru puſi.

— Kloštera preekšneeks nokawis Schtšukineeni! — Nikascha isleetodams azumirkliigo pausi pakteidsjās raportet.

— Ko muldi?

— Ja gan . . . stahwu es eepreti . . .

— Kas par neekem? Kas tas par kloštera preekšneeku?

— Ja gan . . . kloštera preekšneeze . . .

— Nu, tas tad ir ar preekšneezi?

— Nokawušt Schtšukinu . . . nē, gribeju teikt — Schtšukins wīnu nokawis! . . .

Nikascha bija pawijam apjuzis un nekahdā finā newareja uskert pareiso wahrdu. Širds tam daušijās til spēhji, ka wīnšch pats io wareja šadsirdet; ašnis deninos puksteja, ka galwa waj gribeja pušchu plihst.

— Ko tu te melš! runā tatšchu zilwezišfi, ka tewis war šapraft! — Stepanš Ignatowišchs eesauzās.

Nelaimigais Nikascha usbudinajās wehl wairaf.

— Tā gan! — wīnšch aukstus šweedrus šwihšdams: — Stahwu es eepreti štajjai . . . eepreti pastam, un wīni škreen . . . Schtšukins, tas ir . . . laudis . . . Lukitšchs-šweedatajš ari . . . ašinains . . . beš zepures . . . Es nu eeprašoš . . .

— Kas bij ašinains? Lukitšchs?

— Nemaš nē, wīni, Schtšukins, tas ir . . .

— Ko tad Lukitšchs?

— Lukitšchs? . . . wīnšch tāpat . . . pa parastam . . .

— Wīnšch jau plahpā neekus, — palkawneeze eebilda.

— Nemaš nē, kundže . . . Lukitšchs . . .

Stepanš Ignatjewiſchš ſanehma starp rahdamo un widejo piškstu Nikaschas ſmeiſo degunu un ſpeeda zeet.

— Waj muldi neekus? ko? — wīnšch prašija.

— Nemaš ne, juhju augštdšimtibā, — Nikascha atbildeja.

— Nu, pikis ar tewi! Eš un tuhliit ušmekle Juninu un atkuhti wīnu pee manis, bet ſchigli! — Stepanš Ignatjewš Nikaschas degunu walā atlaišdams pawehleja.

— Klausoš! — polizijšs padewigi atšauzās un apgreesees pa kreišf ſteidsjās ahrā iipildit pawehli; wīnšch bij it preezigs, ka til weegli tizis walā.

Pehž kahda laizina wīnšch jau bija atpakaf. Tam lihdsi eeradās gorodowojs Junins, kurlšch pašinoja, ka pateefi kautkas notizis, bet kas ihsti, to wīnšch wehl neefot paguwis iſſinat, jo laudis runašot dašchadi.

Stepanš Ignatowišchs apjoja šobinu, ušlika zepuri galwā un tad Junina un Nikaschas pawadibā dewās perſonigi pateefšbas iſſinat.

X.

Sahla jau krehšla meiteees, bet puhliš Schtšukina mahjās preekšchā nebuht nepalikā masafš, bet turpreti wehl peeanga. Wiſi prahtoja par

notikunjo atgadijeenu. Pulzinos ſaſtahjušchees weetejee eedšiwotaji ar ušmanibu un leelu intreſi noklauſijās dašchos jokupehteros, kuri teizās buht wiſa notikuma „azuleezineeki“ un nu fantaſeja uš nebehdu. Ko til wīni wiſu neſaſtahtija lehttizigam lauſchu publik.

Pa druhšmu ušmanigi noklauſidamees dašchneadašchados noſtahtšos ſchurp un turp ſprauzās Lapins, ſawahšdams materialu koreſpondenzej.

— Šprawnikš! — peepeschi kahds eesauzās.

Publiš aplkufa.

Što tirgus lauškuma puſes tuwojās Stepanš Ignatjewiſchš ar Nikaschu un Juninu.

— Meerā! — komandeja kahds turpat ſtahtwoſchš kalejš, atwalinats apakšhoſizeers, kurlšch deenas darbus pabeidsis nebija peemirjis ari kreetni eemeſt no ſaldenās „pudeles“.

— Kas notizis? — Stepanš Ignatjewiſchš, pehž paraduma uš ſweizinajumu neatbildeidams, apjautajās.

— Šlepkawiba, juhju augštdšimtibā: Schtšukins nokawis ſawu ſeemu! — droſchā pahleezinoſchā balši raporteja kahds jauns ſehuš, kas nule kā bij atſteidsees no wīnpuš upes atrodoſchās ahdu gehretawaš.

— Tad ta trahpits! Paſchlaif ko wīna pahrnahža no pirts, — zits pahrttrauza pahrdroſcho ſinotaju.

Kahds bešdarbis, iſleetodams puſiſcha lehttizibu bij ſaſtahtijis tam tihri ſaltus meluš, bet wareja jau ari buht, ka zits kahds pats lehtdabis bija tam attahtijis to, ko pats dširdejis un noturejis par pateefu. Stepanš Ignatjewiſchš peefolija weiklajam ſehnam ſadot pa taklu un tam tuhliit pahrgahja wiſa kuraſcha ſaranatees ar lahrgo preekšneeku. Wiſeem ſmejotees wīnšch it nokawneees paſuda laudis.

— Tā gan, ſlepkawiba, juhju augštdšimtibā, — zauri pee iſprawniſa ſpeedamees eesauzās eeduhšchojees kalejš, tas pats, kurlšch komandeja „meerā!“ — Runā, ka Grigorijš Šſajitšchs Dugins eſot Wajilijam Nikandrowiſcham ar akmeni ſiſſionomiju eedragajis; nahlot ašinis, ka bailites redjet . . .

— Ko nu melš! Dugina nemaš naw mahjās . . . eesauzās Wikowa turšs kaimiſch, blakus klošterim eemihtoſchais bodneekš. — Dširdeet, juhju augštdšimtibā, wīni eſot Zegora Iwanitſcha dahſā taiſi-juſchi ferwerku (feuerwerku) un tur ſchis eſot apbedſinajees. Es pats dširdeju ſchahweenus.

— Melš tu tawu melſchann! — kalejš rahjas. — Kas ſchim gan par ferwerkeem un ſchahweeneem!

— Protams ka ſchahwa — pats dširdeju.

— Tu dširdeji! Dew paſcham bodē ſapliſha ſapuwuſchās olaš, bet ſchis te muld deefin ko par ſchahweeneem.

— Sapuwuſchās! . . . Pats tu eſi ſapuwis! . . .

Un nu kalejs ar bodneeku nehmās nihgri ween lamatees.

— Klusu! — Stepanš Ignatjewitschs teem ufkleedja.

Kildneeki aplūsa.

— Tik ween ta goda, ka wihra zilwefi, bet pateesibā flitaki par wežam bahbam! — peesihmeja Fedosja, prokurora beedra kehšča, kuru winaš kundse bij iškubtijuše uš eelas aplaušchinatees, kaš notizis. Stepanš Ignatowitschs winaš pasina. Buhdams kahdreif weešos pee profurora, winaš nekad nebij peemiršis tai peekehrt pee šchoda, kad wina to iswadija, waj eelaida. Tagad wina gribeja greest uš fewi isprawnika ušmanibu.

— Nu, sinama leeta, tu jau efi par mums wišeem labaka! — šazija leels, nodriškaješ maisneeks ar stipri raibu seju, noglaudidams tai galwu un atbrauzidams tai galwas lakatu aij pakaušča.

— Nu, peeluhfo tu man! ar mehli plahpā, zif useet, bet rokam nedod walas! — Fedosja galwas lakatu šahartodama rahjas.

— Sadod winam kreetni! — Stepanš Ignatowitschs rihdija.

— Ko tad gan wehl? Gfmu ari wehl labakus ar kahju atšpehruji.

— Uha! tad tee gan tawejee, kaš tā aijweenam pa kahjam walstas? — maisneeks šmehjās.

— Tu gan to wehl nesinaji? Šuhsejeem jau tikai jausšwilpj, tuhliit peeradišees waj pilna šeha.

— Nu, tad ušwilpj ween, paškatifimees, zif ihsti tew šakrees!

— Es tew šwilpšču gan . . . ar malkas pagali pa šobeem . . .

Stepanš Ignatowitschs tahlak wairš neklausijās šchāi wahrdu karā; šawas šwihčas pawadibā winaš dewās tahlak. Zela tam wehl wairaf reišas weens un otrs no klahtešoscheem atšahstija pehz šawas garščas „ašinaino notikumu“, bet nostahšli isnahza weens par otru mulkigaki, šchāušmigaki un netizamaki. Galā Stepanš Ignatowitschs pašaudejšis wiju pazeetibu nošplahwās un eegahja Šchšchukina pahrdotawā. No šomišeem winaš te išinaja, ka winaš prinsipals nesin no kureenes wišzaur ašinains esot mahjās pahrškehjis. Te nu šklaidri bij noškahršchams, ka leetas ihsteno šahwofli wareja dabut šinat tikai no pašča Wašilija Nikandrowitscha.

Stepanš Ignatjewitschs pašauza Juninu un Nikasču un dewās ar teem otrā šahwā, kura bij mahjas šaimneeka dšihwoflis, jo apakšchėjais šahwš bij ašneents no weikala telpam.

Pahrdotawa bija eerihkota leelā istabā, kura zaur augstu, lihdf greesteem šneedšoschos, šarpšeenu bij nodalita no pakalejam weikala telpam — pretšču noliktawas. Abas telpas šaweenoja šarpšeenā eerihkota zaurēja. Pa labi no zaurejas pahrdewa drehbes, pa kreisi — pahrtikas prezes. Pee paščas eejas noliktawā atradās diwstahwu trepes, kuras weda augšchā

— otra šahwa koridori. Pee pašča trepju augšchgala bij durwis, kuras weda Wašilija Nikandrowitscha istabā. Kā noliktawā, tā ari trepju widā uš laukumina, no kura eefahlas otrais trepju šahwš, bij šakrautas tukščas kastes augšchā gandrihs lihdf pašcheem greesteem šneedšoschā grehdā.

Preekšč polizijas protokola pateesigos materialus eewahzšoschā ekšpedizija dewās uš preekšču šchahdā kahrtibā: pašchā preekščgalā gahja Nikasča, aij wina Junins; Stepanš Ignatjewitschs, buhdams gataws uš wifu, palika trepju apakšchgalā.

— Šasin pikis šo winaš wehl nodomajis; eekraus wehl tumšā ar kaut šo par galwu, — winaš pee fewis praštoja, domadams, ka Wašilijš Nikandrowitschs winam ušbrufs.

Nikasča šahla kahpt pa trepem augšchā. Winaš puhledamees nešazelt nekahda trokščna gahja uš pirkštšgaleem.

Kahdas trihs pašahpes aij wina willās Junins, kuršch ari nopuhlejās jo masak trokščna taišit.

Pa trepem ušahpšis, Nikasča, peeturedamees pee rokтура, apšahjās. Šche bija pawišam tumšchš.

— Kaut jel špitsčku waretu ašbedšinat, — winaš tšchukšteja, — šche pahrak tumšchš.

— Šanem! — Junins atšchukšteja, peegruhsdams tam pee muguras špitsčku kšstitti.

Te pehlšchni kaut kur tuwumā atškaneja šmagi šoli un ušreis tilko pahris aršchinu no Nikasčas ar leelu trokšni atšprahga walā, kahdas durwis, šehji atziršdamās pret šeenu un ušgruhsdamās Nikascham wiršā waj tihro weefulli.

— Brandwihnu un šehnes! — tanī pašchā azumiršli kahds neganti eebrehjās.

Šas bij Wašilijš Nikandrowitschs, kuršch pa paradumam šawas istabas durwis ar kahjas šprehreenu walā attreezis šauza, lai tam eenes pehz pahrzeestajām „breesmam“ šanihkuschās duhščas ušprawišchanaš šchnabi ar uštodu.

Bet Nikasča ahtrumā nedomaja neka wairaf, ka nupat tam rāšbaineeks šlups krahgā. Gruhti tam buhs šapraft tās hailes, kaš wina pahrnehma! . . . Tuwumā eedomatais šleplawa, wišapkahrt šapa tumšba un te nu ušreis tahds negaidits trokšnis! . . . Pahr šaklu pahr galwu winaš laidās pa trepem lejā, zela šaduhrās ar Juninu un abi šakehruschees trepju trelineem pahri nowehlās lejā. Šžehlās breešmigs trokšnis: kaut kaš gahjās, kaudšēja, luhša, plihša . . .

Stepanš Ignatjewitschs trepju apakšchgalā šahwedams nepaguwa ne atšehgtees, kad uš reis, kā pa miglu noblenša, ka kaut kaš mišigs, leels, lihdf pat greesteem baltu galwu tam drahščas wiršā . . . Ša bij

tukšho pretšchu kastu laudse, kuru Nikajcha ar Juninu kriidami bij fatrizinafufchi.

Stepans Ignatjewitschs schitta nojaušam jau kapa un spoku dwehšmu. Winšch metās behgt, bet par nelaimi tam nesin aif kà aif-kehrās kahja un winšch pakrita. Tanī pašchā azumirkli baltais, draudošchais stahws riħbedams un brišchkeđams ušgahjās tam wiršū, pahrklaħdams winu ar kaut ko mitru un aukstu, kas ijdwehša, tihro lihka un kapa smaku.

Rahwes bailu pahremts Stepans Ignatowitschs ar weenu rahweenu bij atkal augšchā un wairak nekā nepahrdomadams metās laukā uš eelas, wehl arween uš galwas fajusdams kapa mitrumu.

Peē bods durwim ušbndinati gaidā fajulzejušchees laudis winam til špēhji parahdotees paniskās isbailēs behdša uš wišām pušem, peenem-dami nabaga pahbeedeto iſprawniku par kahdu no kapšetas pilšoneem, kuram tas — patešbu fajot — loti lihdsinajās, jo galwa un plezi tam bij pahrklaħti ar kaut ko baltu, lihka autam glufchi lihdsigu. Šzehlās trofnis: kahds tika pagrūhšts gar semi, ziti pahrwehlās tam pahri. Kahda kundse, pušlim uš preekšchu trauzotees, ušgrūhdās uš trotuara stabina un gribeja pahrkahpt tam pahri, bet šwahrkī aifmetās aif stabina un wina wairs newareja tikt ne uš preekšchu, ne atpakal . . . kleeđdama ta daušijās rokam un kahjam.

Šzehlās truka knada, — wišī kleeđša, rahjās, fajza peħz palihga.

Stepans Ignatowitschs, domadams, ka wišs trofnis kauschu barā fajehlees tadehl, ka šchaušmigais breešmonis, kuršch tam jau bods noliktawā ušbruzis dšenās ari uš eelas tam pakal, iſsprauzās kà bulta zaur drufšmu un laidās, ko nagi neša pa eelu projam. Škreenot baltais „lihka auts“ peepuhtās ar gaišu, papliwinajās brihtinu un tad nokrita semē. Laudis eedrošchinajās apstahlt no wišām pušem šchaušmigo relikwiju un turedamees no ta godbijigā atstahltumā nehmas apbriħnot til daušj bailu fajehlušcho preekšchmetu.

— Ko te nu briħnatees mutes papehtufchi? — eefauzās tihri ka no semes iſauguše Anna Zwanowna.

Wina pazehla lihka autu un dewās atpakal uš mahjam . . . Tee bij winas baltee apafschbruntfchi, ar kureem ta pirti bija flauzijufes un mahjās pahrnahkufi bij bods noliktawā ušflahjuše uš kasta laudses iſchahwešchanai.

Raušchu drufšma wehl ilgi kawešjās Šchšchulina bodes preekšchā un iſkliħda tikai tad wehl, kad mahjā iſdšifa wišas ugunis un tās eemihntneekt dewās pee meera.

Japaneeschu afmentalis.

No Multatuli.

Reiſ dšihwoja afmentalis, winšch zirta buħwes afmenus no klints. Darbs bij grūhšs, bet pekna masa, un afmentalis nebij meerā ar fawu listeni.

Winšch nopuhtās un ſchchlojās: „Kaut es buhtu bagats un waretu gulet uš miħksta diħwana ar farkanšihda preekšchareem!“

Un no debefim nolaidās engelīs un teiza: „Čai tew noteek, kà tu teizi!“

Un winšch bij bagats. Winšch guleja uš miħksta diħwana, un preekšchari bij no farkana šihda.

Bet reiſ tās semes karalis brauza garam, un daušj jahntneeku jahja winam papreekšchu. Mateem fekoja jahntneeki, un karalim pahr galwu tureja selta faulesfargu.

Kad bagarais miħs to redseja, winam kehřs pee firds, ka šchim neweens neturot selta faulesfargu pahr galwu. Un winšch nebij meerā ar fawu listeni.

Winšch nopuhtās un teiza: „Kaut es tatšchu buhtu karalis!“

Atkal nolaidās no debefim engelīs un runaja: „Čai tew noteek, kà tu fajiji!“

Un winšch bij karalis. Winam papreekšchu jahja daušj jahntneeku un ari aif rateem bij wehl jahntneeki, kuri pahr galwu winam tureja selta faulesfargu.

Saule ar faweem stareem ſwišlinaja semi tā, ka nokalta jahle. Un karalis ſchchlojās, ka faule šchim dedšinot seju un ešot warenaka par ſcho. Wehl winšch nebij meerā ar fawu listeni.

Winšch nopuhtās un teiza: „Kaut tatšchu es buhtu faule!“

Un atkal nolaidās no debefim engelīs un runaja: „Čai tew noteek, kà efi wehlejees!“

Un winšch nu bij faule. Winšch staroja uš augšchu un uš leju, uš kreiso uš labo un uš wišām pušem. Winšch dedšinaja jahli mirs semes.

Bet weena padebefs aifklahja reiſ fauli, ka winas stari newareja til zauri. Tad faule tapa dušmiga, ka wina warai atradees ſpištigs pretneeks, un ſchchlojās, ka padebefs ešot warenaks par wimu.

Winšch gribeja buht par padebefs, kuršch bij til warenš.

Tad nolaidās no debefim engelīs un runaja: „Čai tew noteek, kà tu wehleeš!“

Un wiņš tapa par padebeņi un nostahjās starp fauli un semi, aistureja faules kwehli, un sahlite atkal tapa safa.

Un padebeņis sahta laistit semi wareneem leetus gahseeneem, un pluhdi aistureja ganamus pullus. Un padebeņis ispostija laukus zaur fameem wareneem uhdeneem. Un ūšee uhdemi gahsās uš klinti, bet klints nekustejās. Un wiņš duņmojās, ka klints nekustejās un ka wina pluhdi bij par neezigeem. Un wiņš nebij meerā ar ūwū listeni. Un runaja: „Šhi klints ir warenata par mani. Kaut es tatschu buhtu klints!”

Tad wehkreis nolaidās no debefim engelīs un runaja: „Lai tew noteek, kā tu eš ūzijas!”

Un wiņš tapa par klinti un nekustejās, kad faule ūwlinajaja, nedz ari — kad padebeņis pluhdinajaja wiņam wiņš ūwū ūwū uhdemus.

Tad nahza weens wiņš ar ahmuru un kaltu un ar kapli, tas kala buhwakmenus iš klints.

Un klints ešauzās: „Kas tad ta par leetu? Šhis wiņš ir warenaks par mani un kat akmenus no manis!” Un wiņš nebij meerā ar ūwū listeni.

Wiņš teiza: „Es ešmu nešpehzigaks, nekā ūšis wiņš. Kaut es buhtu ūšis wiņš!”

Tad nolaidās no debefim engelīs un teiza: „Lai tew noteek, kā tu wehleeš!”

Un wiņš atkal bij atmentalis. Un wiņš kala akmenus no klints un strahdajaja geuhti un pelnija mas. Un nu wiņš bij meerā ar ūwū listeni . . .

No wilka behg uš lahtšcha friht.

Pasaka.

Neis weenā putnu kuhči walbija fehtis. Tas bija stingrs un bahrgs, reijam pat watwarigs un netaisns, bet pa dakai eewehroja mis-pahribas labumus. Tas daudseem nepatika un newareja patikt, jo fehtis bija weepuūigs un wairak simpatiseja weenai ūgai.

Te reis, kā gabijās kā nē, zahki ūbuntojās un peeteiza fehtim karu. Ari sohs nebija pilnigi meerā ar fehti un tamdeht, pa dakai kopigi ar zahkeem, fehti nosweeda no amata. Bet no zahku bara atšchihrās daschi gaileni, kusi eedomajās, ka teem ūpahrni un fehtes beesgan leelas, un tihkoja pehz goda amateem putnu kuhči; tee apstauda lihššchinejos, buhweja gaisa pilis un zilaja weenu projektu pehz otra; bet wišs bija tikai tukšchu wahrdu klabinašchana. Ziti plahtijās un isbewās par leeleem, ūwas ūgās ūlaimotajem. Bet daschi mala uš diweem gangem un norunaja zahkus pahrdot sohm, kusi, ka leelaki putni, agrakeem nehma wišus goda amatus un tamdeht wareja atšauhtees uš kontinuitati.

Sohu stahwoklis bija kritisks, jo zahku pehz ūlaita bija ūhoreis wairak un wiņu starpā walbija gandrihš ahreja weenprahitba.

Bet sohs, ūamanidamas zahku starpā daschus uš abām pušem ūl-bojušchus gailenus, norunaja wairalus no ūheem peekutukot, — no-pirkt, kas ari teem isbewās. Sewiūchi trihs wehrtakee no ūheem peehma preekchilikumu, tikko teem apsolija pa ūeekam labu meechu no komunala apzirkna. ūheem tad nu ari isbewās nowest paprahwu baru uš nezeekem un zaur to tika pašchi pee eephejas ūpahrditees un ūschnat uš komunalas mehflu tšchupas. ūhim brihšcham minetee gaileni ūpahrdas un plahtas un peekrata ūwas gušmas pilnum pilnas, pee tam lepni dšee-dadami un eedomadamees, ka wiņi wiūai wiūu ūgai atneūūchi bešgaligu labumu. Bet ir parešams, ka tikko ziteem gaikem paangs knahki, tos noknahbs un aistrents ar leelu negodu.



Beetas zenas.

(Kungu apgehrbu magasina.)

Pirzejs: Nu, zil tad mašā ūchahbs ušwalks?

Pahrdewejs: ūums buhs pahrlieezinatees, ka tihfeet peeklahjigi apkalpoti. Neesmu tahds, kas praša 60, 50 waj 40 rublus par ušwalku — es ūaku: ūchis ušwalks mašā 30 rublus un ta ir zeeta zena.

Pirzejs: Un es ari neesmu tahds, kas mihle kauletees, un solitu 10, 15 waj 20 rublus — es ūolu 8 rublus un ne graš wairak.

Pahrdewejs: (drusku apdomajees) Skaitet naudu, weikals ir noslehgts!



Rekomendazija.

Divi stostekli fateefo-
tees pehz ilgafa laika fa-
runajās:

A: „K-k-ko t-t-tu da-
da-dri?”

B: „Pa-pa-pal-dees!”

A: „Be-be-bet t-t-tu
we-we-wehl arwe-ween
st-sto-stees?”

B: „T-ti-tik dru-dru-
zin.”

A: Wa-wa-waj t-t-tu si-si-sini k-ko, e-e-eij pe-pe-pee ma-ma-mana
a-ahrst-a, k-kaš m-ma-mani i-i-is-ahr-steja.

Fawadnees.

„Ko tu gan domā, kašdi fawadneeki naw; es peemehram pašihstu
zilweku, kuršch defmits gadus ne reisi naw few lizees matuš greest.”

„Kaš wiņšch pehz amata, mušikants, waj mahlderis?”

„Nē, plikpauris! —

Latweešchu gramatikas fūndā.

Skolotajs: Galotnes „ons” apšihmē pa leelakai dakai kašdu
daritaju, p. p. w arons. Purin, fauz man wehl kašdu peemehru.

Skolens Purinšch: „Barons.”

Wihnā ir pateešiba faka wezee. Wihnā ir uhdens; faka
jaunee. Ja abām partijam buhtu pateešibas, tad pateešiba ir pa-
likuše par uhdeni.



Kašda mišika gara dširšsteles.

Uforišmi iš M. Meterlinka karbeem.

* Wahrds peeder laitam, klufefchana muhschibai.

* Komehr es runaju par wiš nopeetnakajam leetam: mihslestibu,
drauhsibu, nahwi un likteni, es newaru fašneegt mihslestibu, nahwi un
likteni.

* Ir azumirki, kur dwehfeles fastopās un šin wišu, beš kuhpu
kustinašchanas.

* Mehš pret ziteem nekad neesam tā, kā pašči pret fewim.

* Mehš atweram azis tikai pret newehrtigam leetam; un ko mehš
schheetamees šinat, to wairš neleekam wehrā.

* Nahwe ir ta, kaš muhsu dšihwi groša, un muhsu dšihwei naw
zita mehrka ka nahwe.

Mehš nekad nemihlam to, kuru wišs zeeetaki apkampjam.

Kreewu tautas parunas.

— Dauds klosteru nepadara pilsehtu deembijigu.

— Nelaimē nahl pubeem, bet aiseet lotēm.

— Kreewu peekrahpi tšchigans, tšchiganu schihds, schihdu greekis,
greeki welns un welun armeneetis.

— Šlits meers ir labaks nekā labš karšch.

— Ko Deewš peemellē, to lamā ari zilweki un ko zilweki lamā,
to pat fumi reij.

— Gelaid fewu debefis, un wina gribes šawu gowi lihds steept.

— Ja mihsreetis naw kroplis, tad wiņšch ir škafis.

— Pehz apgehrba fagaiba laudis, bet pehz faprafchanas winus pawada.

— Ari wezu wihru feewa mihle, ja tikai winfch naw greiffdigs.

— Kas kiplofus ehbis, tam newaiga fewi peeteikt.

— Kur fahtans neteek galá, tur tas fuhta feeweeti.

— Gudri meli ir daudsreis labaki par mukfigu pateefibu.

— Kad preesters fehdot lafa miſchas, tad draudje uſ tam klaufas

gulot.

— Tikai funi un zeenigi fungi negawè.



Prahtulas.

— Sirdswalodas kludhas fkan wisnepatihkamaf.

— Wiltiba ir wisleelata, kad wina nopuhſchás.

— Ujmanees un leezi wehrá, faulus koſt, tas dara puhles leelá mehrá.

— Smeekligs mums arween tas iſleekas, par ko wiſlabaf raudatum.

— Kas nekad naw nekà ne =

pareija padarijis, nebuhs ari nekad neko pareiji padarijis.

— Saulibas laime lihdsinama ſiwju ſupai: ta jabauda klufuzeeſchot, zitadi war weegli eefkreet aſaks riſhlè.



Kants un ſeweeſchi.

Slawenais Kenigsbergas filoſofs reis kahdá ſmalká ſabeedribá atrafdamees, iſfazijás, kad damas patlaban atradás blakus telpás, ſekofcht:

„Seeweetes ir ka atbalſs, jo winas patur weenumehr pehdejo wahrdu. Bet winas ir ari ka gleemefis, jo tás nehſa wiſu, kas ween tám ir, ſew lihds, un winas ir ari ka torna pulkſtens, jo ko winas runá, ſina tuhdaſia wiſa pilſehta.“

Genahlot, dahmas bija par ſchahdeem negalanteem ſalihdsinajumeem uſhudinatas, Kants to pamanidams turpinaja: „Eas pilnigi neſihmejás uſ Zums, manas dahmas. Tomehr ari Zuhſ lihdsinajatees atbalſij, jo Zuhſ eſat weenumehr ſawu laulatu draugu atbalſs. Zuhſ lihdsinajatees torna pulkſtenim, tapehz ka Zuhſ eſat tik pat uſ mata akuratas, ſun lihdsinajatees gleemefim, kurſch ir tikpat ruhpijs, ka Zuhſ.“

Katrai walſtij ſawas ruhpes.

Ministrs teek meklets! Neſen kahdá ahrſjemes laikrakſtá bija laſams ſekofchs ſludinajums:

Teek meklets — ministru presidents, kahdá eedſimto walſti. Uga 2000 rupiju (apm. 1200 rbl.) un beſ tam wehl brauzamas naudas. Adreſe: „D. 31, Pionier-Press Allhabad.“ — Eá tad — prom uſ Sndiju! Ee ir gadijums weeglá wiſje eetikt augſtá godá un amatá.

Likumus uu mode.

Sozigu notikumumu paſtahſta „Pet. 3tga“, kas atgadijees 21. aprili 1906 g. teefu palatá. Preſidejoſchais teefas lozeklis M. S. Petrows pahrmeta adwokatam Chortikam, kurſch uſſtahjás kahdá prahwá, ka tas neeſot pehz likuma preeſchraſta gehrbees, jo wina weſte eſot eedſeltená krahſá un newis balta waj melna, ka tas pehz likuma wajadſigs. Preſidentis gahja pat tik taklu, ka peedraudeja adwokatam to nepeelaift prahwu aiſſtahwet ſchahdá peedauſigá uſwalká. Adwokats Chortiks uſ to atbildeja aſprahtigi: „Es redju ari weenu teefneſi, kurſch naw pehz likuma gehrbees, jo winfch walká gaiſchas biſſas obligatoriſki noſazito melno weetá!“

Tomehr eeruna nelihdsjeja, adwokatam wajadſjeja dotees mahjás, lai pahrgehrbotos pehz preeſchraſta un waretu aiſſtahwet ſawu leetu.

Leetiſchka uſkerſhana.

Daſchos pilſehtos ir paradums dſihwakas eelas apkaiſit ar ſalmeem, to namu preeſchá, kur kahds gruhti ſlims, lai zaur eelu troſſni ſlimneeku netraugetu. Reij kahda kundſe paſtaigajás ar ſawu meitinu un gahja ari pa tahdu eelu, kura bija ar beejſu ſalmu kahtu nokaiſita. „Preeſch kam tas, mamia? behrns jautaja. Mahte atbildeja: „mahjas kundſei atnahza maſs behrninſch.“ Maſá noſkatás domigi uſ leelo ſalmu dau-

dzimum, kas izkaisīts mahjās preekščā un šaka: „At, mammin, tas tīf bijis dušchigi eepakāts!”



Cekriščana.

Wafaraudse: „Ko domā, Willi, waj tas naw pītis: Wakar šaku kandidata lungam, lai wiņšč greeščās pee mamās, un — šcho-deen wiņšč šaderinajās ar — m a m u!”



Kahdā šapulžē.

R u n a t a j š: Ja, mani lungi, mešs šcahdneeki neesam wis šchimbriščam medū gulditi.



Sobgala astronomija 1907 gadā.

- ∨ Aunš nošimē kadetu fugu, kuri ar peeru gribeja muhri apgahst un pee tam aplausa ragus.
- ∪ Wehršis nošimē šozialistu plehšejus, tee išgrušč breesmigus blahtweenus, kad teem kaut ko šarfānu parahda.
- ∏ Dwišai nošimē 17 oktobra šaweenu un Baltijas konstitucionālo partiju, tadēht, ka šchee abi ar ween šakuhst kopā.
- ⊙ Wehšis ir tikpat daubš, ka Witte un Durnowo atgreščanās! Jēb reakšija kaphās atkal atpakā.
- ∞ Šaunwa nošimē Trepowam lihdšignu, kuršč eet apfahrt ka ruhšdams šanwa un mešē katru pee malas dabut, kas wišam zekā šahjas.
- ∩ Šumprowa ir Walfšis dome, kurai ne išdewēs šaprežetees ar reakšiju.
- ∩ Šwari ir šaišuibas šimbols, šo gan pee wišam leetam šilbinā, bet šoti rei leeto.
- ∩ Škarpis ir Pobedonožews un šonforti, kam šoti štiprš šjelons, kas pret wišiem atduras, šamaitajās.
- ♂ Štrehlneekš ir šinamās ešpedizijas, kurās nem katru uš grauda.
- ♂ Mehščahašis: ištis kreewu šilwešs, kuram širdš no akmena un kuršč gribetu wišus, kas žitadi tiz un domā, nodabut pee malas, wiņšč dušmojas šoti, kad wišri, kam špehšs rokā, to nepabalšta wina nodomas.

Uhdens wihrs: Admiraku fūga, kura prot dšhwot us uhdeni un ari us zēt semi.

X Simis pa kreewiski „флотские“, kas ušturās wifwairat oštās un laweerē „uhdens wihru“ wabibā daschadu ostu turumā. Sawā wakā tikufši ir neganti duhfšigi, bet „uhdens wihru“ wabibā teem nefās neifbodās; wini ir fšo pašuga.



Waj Trepows bija despots?

- A. Wispahri runa, ka Trepows esot leels despots bijis.
 B. Ko neekus, winfš jau newareja ne flikti isdewufšos fatiru (joku) apfpeest! —

Ihšt draudšiba.

„Ko, juhs wairs neapmeklejat teatri?“

„Nē, fšai breefmigajā bumbu atentatu laifmetā — baidamees. Wuhfu lofšu atdewam draugeem.

Skolu rewisija.

Inspektors: Kurfš no jums war atminetees, kad mums bija toti lehniga seema?

Skolens: Ja, 1906. gabā, jo tad skolotaju kungi brauza us kongreseem un daufš pat us ahrsemem baididamees no ekšpedizijām, (nebija daufš jamahzās).



K. Hofmaņa material - pretschu weikals,

Talšds, Laidfšu eelā, pee leelā tirgus.
 peebahwā lauzimeeteem wifab. material-un kolonial-prezes:
 zukurū, teju, kafiju, miltus, fahli, seepes u. t. t.
 iskaptis, jahgus, wihles u. z.

Spezialitate: apiai un gataws eefals preekfš alus.

Mahfšligi mehšli:

Superfokfats, Tomas milti, kainits u. z. us
 pastelejumū, no wislabakām ahrsemju fabrikām
 par mehrenām zenām

Fr. Hofmaņa

ahdu-pretschu pahrdotawa un ahdgehretawa,
 atwehrtā katru peektdeenu pa tirgus laiku,
 pahrdod wifadas gehretas ahdas.

Peekem negatowas ahdas gehrefšanā un isdod isgata-
 motās ahdas apstellejumus

— Sawā ahdu-pahrdotawā pee tirgus. —

M. Attal,
 grahmatu un rakstamu leetu
 — pahrdotawa, —

Talsās, Leelā celā, pretim otrdeenas tirgus plazim
 tura uš lehgeri

wahzu un latweeschu
grahmatas,

fā ari

papiri, burtnizas, klades, un wifas žitas
 rakstamas leetas.

Zaunakee **Latweeschu literatura** Zaunakee
rashojumi

allašeh uš lehgeri un istruhkstošcho uš pastellejumu apgahdā wis-
 drihjatā laifā.

Skolas grahmatas,

lauku un pilsehtas školām.

Dseesmu grahmatas, bibeles, sprediku grahmatas.
 skatu un gratulazijas kartis, leelā iswehlē.

Žeenem pastellejumus uš wifadeem

laifrakšteem un šhurnaleem.